

# HKoenig

stm20

## Instruction Manual

Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Manual de instrucciones  
Manuale d'uso  
Instrukcja obsługi



## hand steamer 2 in 1

défroisseur 2 en 1  
handschalldämpfer 2 in 1  
hand stomer 2 in 1  
vaporizador de mano 2 en 1  
vapore manuale 2 in 1  
parownica ręczna 2 w 1



## **ENGLISH**

### **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

When using your Portable Steam Iron, basic safety precautions should always be followed. Including the following:

#### **READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING**

1. Use iron only for its intended use.
2. To protect against a risk of electric shock, do not immerse the iron in water or other liquids.
3. The iron should always be turned to "Off "before plugging or unplugging from outlet. Never yank cord to disconnect from outlet; instead, grasp plug and pull to disconnect.
4. Do not allow cord to touch hot surfaces. Let iron cool completely before putting away. When storing, the wires must be looped and inserted into the base of iron.
5. Always disconnect iron from electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use.
6. Do not operate iron with a damaged cord or if the iron has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron take it to a qualified serviceman for examination and repair. Incorrect reassembly can cause a risk of electric shock when the iron is used.
7. Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave iron unattended while connected or on an ironing board.
8. Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam.

## Special Instructions

1. To avoid a circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.
2. If an extension cord is absolutely necessary, a 10 ampere cord should be used. Cords rated for less amperage may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over.
3. Save these instructions & keep it for future use
4. Do not let children or untrained persons use the appliance without supervision.
5. Never immerse the iron, cable or plug in any liquid. If you need to arrange cleaning, please follow our cleaning instructions on those operating instructions.
6. Do not leave the hot iron touching fabrics or very inflammable surfaces.
7. Do not leave the appliance unnecessarily plugged in. Disconnect the plug from the mains when the appliance is not being used.
8. Never touch the appliance with wet or damp hands.
9. Do not leave the appliance exposed to the weather (rain, sun, etc.).
10. Do not fill the reservoir with water before removing the plug from the socket.
11. Do not leave the iron without supervision when it is connected to the power supply.
12. Before using the appliance, please remove all packing materials.
13. After unpacking the appliance, check that it is undamaged and no parts are missing.
14. All contents of the package, such as plastic bags, Styrofoam, tape.... Etc, should be kept out of reach of children, as it could be dangerous and cause suffocation.
15. Only use accessories recommended by our company

and those provided with the appliance, otherwise they could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.

16. Before using the appliance, check that the supply voltage details marked on the appliance agree with those of the electricity supply. The rating label is placed on the appliance. If you have any doubts, please ask our customer services center for help.

17. Distilled water must be injected into the water tank before using this product. During use, please pay attention to the change of water volume, and add distilled water into the water tank on time. Except of the distilled water, do not add other liquid to the water tank.

18. This product is not a toy. It is not allowed to iron directly on people, animals or cloth worn on the body. Otherwise it will be burnt.

19. When the product is working, please take care.

20. This product is not intended for use on burning objects, as it may cause fire or burns

21. Parts are not included in the warranty. If you need to be replaced, must be purchased with my company. Parts are not necessarily available, it may take some time to replace.

22. This product is for home use only, not for any commercial purposes.

23. If the products need to be repaired, client must clean the product and kill all the insects before sent to our repair center, otherwise our company will charge extra cost for cleaning and pest control.

24. When used for the first time, there may be a slight odor or white smoke. As long as the product is placed in a ventilated place, the odor and white smoke will quickly dissipate.

25. Connect the appliance only to an alternating current of the voltage specified on the rating plate and only to an earthed socket. To avoid a circuit overload, do not operate another high wattage appliance in the same circuit.
26. Never use the iron facing towards people because the steam can cause burns.
27. Never twist the supply hose during use.
28. The steam must not be aimed directly at electrical equipment, mains cables or parts containing electrical components (for example inside ovens, fridges, switches and lights, microwave ovens, screens).
29. This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
30. Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
31. Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
32. When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.
34. Make sure that the voltage rating on the type plate corresponds to your main voltage of your installation. If this is not the case, contact the dealer and do not connect the unit
35. Never leave the unit unattended while in operation.
36. The device must not be used if it has been dropped, it obvious signs of damage are visible or if it has leaks;
37. This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided that they are

supervised or instructed in the safe use of the appliance and that they fully understand the potential hazards.

38. The device is not intended to be operated by external timer means or a remote control system.

39. Do not operate the appliance with a damaged cord or if the appliance has been dropped or damaged. To avoid a hazard such as the risk of electric shock, do not disassemble the appliance, it must be taken to a qualified serviceman or manufacturer or its service agent for examination and repair. Incorrect re-assembly can cause a risk of electric shock when the iron is used.

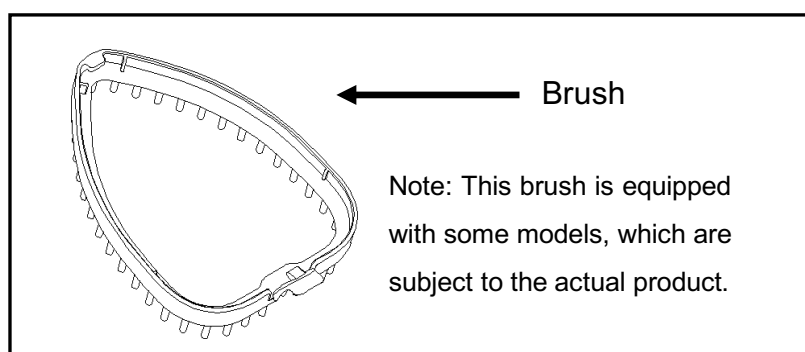
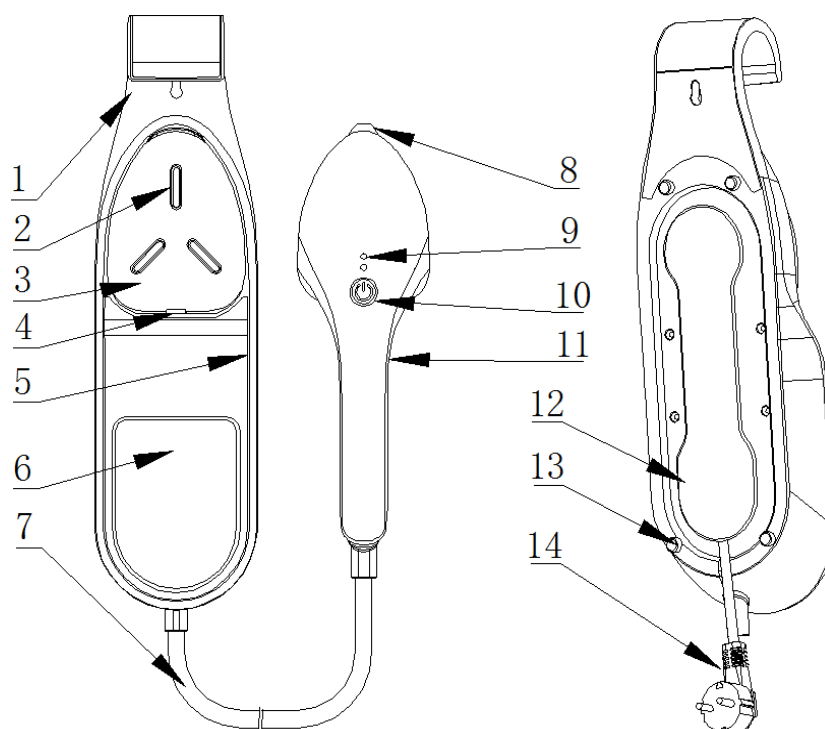
40. Your appliance has been designed for domestic use only. It is not intended for use in the following situations which are not covered by the warranty:

- in staff kitchen areas in shops, offices and other professional environments,
- in farm hostels,
- by guests in hotels, motels and other residential environments,
- in bed and breakfast type environments.

### PLEASE NOTE !

Do not use chemical additive, scented substances or decalcifiers. Failure to comply with the above mentioned regulations leads to loss of guarantee.

# DESCRIPTION OF DEVICE



List of main parts (Sheet 1)

| No. | Name             | Main function                                                           |
|-----|------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Base             | For storage of water tank and the appliance suspension                  |
| 2   | Insulation pad   | Used to separate the iron and the base, for insulation                  |
| 3   | Iron pad         | Used for holding the iron.                                              |
| 4   | Lock             | Used to lock the Iron in the pad                                        |
| 5   | Decoration Ring  | For decoration and protection                                           |
| 6   | Water tank       | For injection the distilled water.                                      |
| 7   | Tube             | Electrify and transfer distilled water from the water tank to the iron. |
| 8   | <i>Soleplate</i> | For ironing                                                             |
| 9   | Indicator light  | Show different level of temperature. 1 level & 2 level                  |
| 10  | On/Off           | Power switch on and off                                                 |
| 11  | Steam            | Pressing the steam when ironing                                         |
| 12  | Winding frame    | Storage the power cord                                                  |
| 13  | Base pad         | Conveniently placed on the platform                                     |
| 14  | Power cord       | Used for electrify                                                      |

# INSTALLATION BEFORE USE

1 Place the base horizontally on the table (see figure 1), the base also can be fixed to the wall with screw or directly hang on the clothes rod (see figure 2).

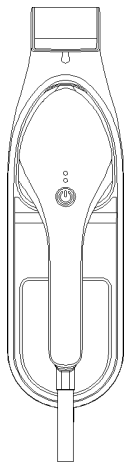
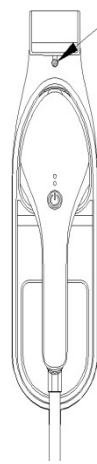
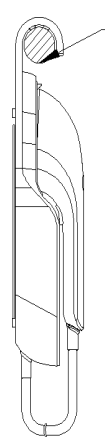


Figure 1



Hook



Clothes rod

Figure 2

2 Pick up the iron, press the middle of the water tank, the water tank will pop up automatically. Pull out the seal on the back of water tank and inject distilled water until it full, then assemble the water tank seal (Figure 3) and install the water tank into the base (see figure 4)

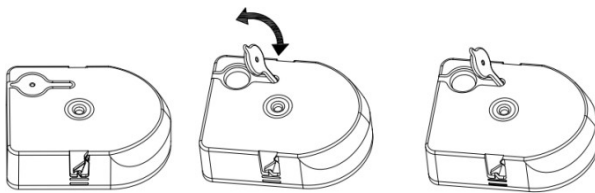


Figure 3



Figure 4

## Tips:

- a) When the base must hang on the wall, please be sure to fix it with the screws (screw & related material, please buy it from the market), so as not to fall off and damage the product.
- b) When the Iron is stored in the base, it must be securely to prevent falling & damaging.



1 Place the iron into the base: The protruding part in the front of iron must be inserted into the base slot. Then vertically press the handle of the iron, press the iron into the base. So the iron is completely fastened by the base and will not fall off automatically (see figure 5)

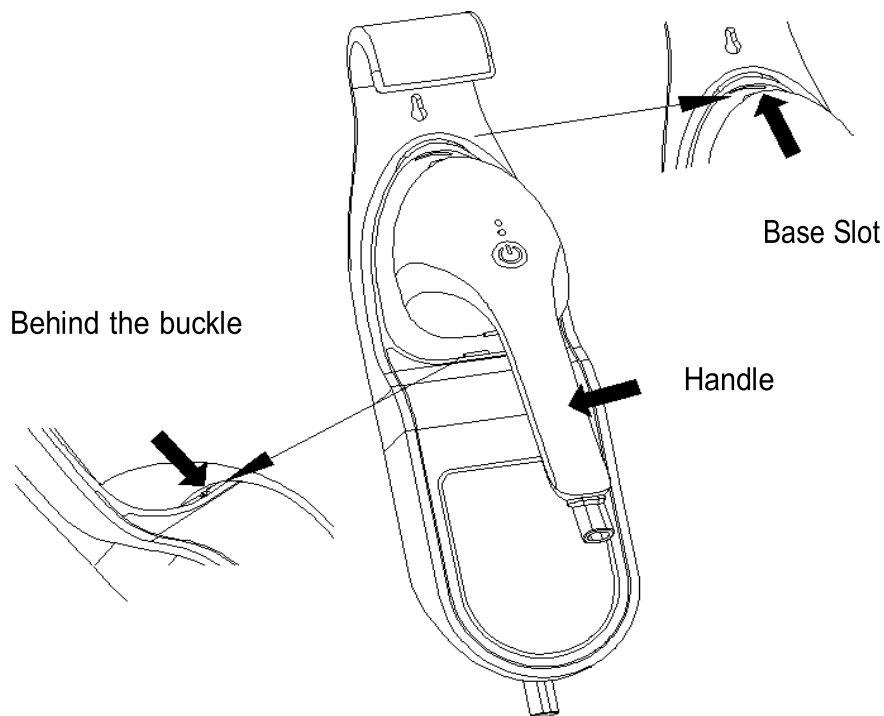


Figure 5

Brush installation and removal method

1 Insert the brush into the iron in the direction indicated, and gently press the bottom button of the brush until you hear a “click” (see figure 6).

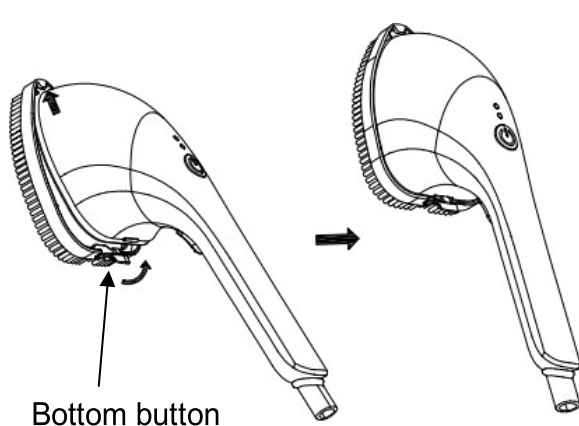


Figure 6

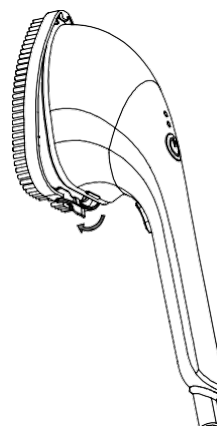


Figure 7

2 Hold the iron, press the button at the bottom of the brush and remove it (see figure 7)

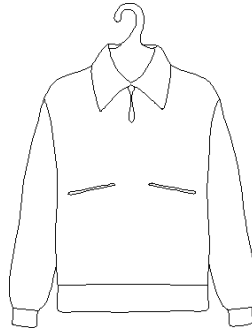
### Tips

1 Before installing the accessories, please make sure the power is disconnected and the plug must be removed from the socket. If you have used this product before, please install it after cooling to avoid burns.

2 Before using the accessories, please check & make sure in good condition.

# INSTRUCTION FOR USE

- 1 Choose the method you need (Place the base horizontally on the table, fixed to the wall with screw or directly hang on the clothes rod)
- 2 Hang up or place the clothes to be ironed.



- 3 Pick up the iron, press the middle of the water tank, the water tank will pop up automatically. Pull out the seal on the back of water tank and inject distilled water until it full, then assemble the water tank seal (Figure 3) and install the water tank into the base (see figure 4)

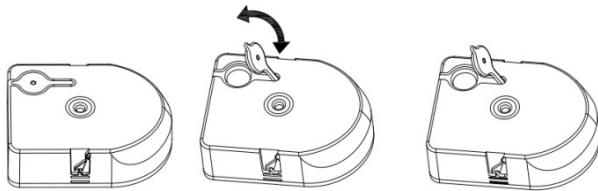


Figure 3

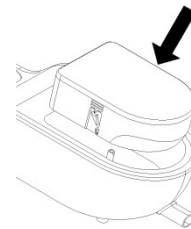
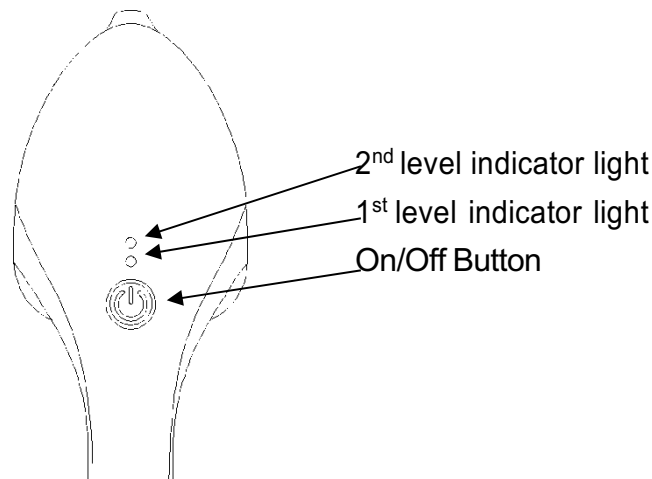


Figure 4

**Tips: Water tank should not be filled with hot water, fragrance, vinegar, starch, discaling agents. Ironing additives or other chemicals substance.**

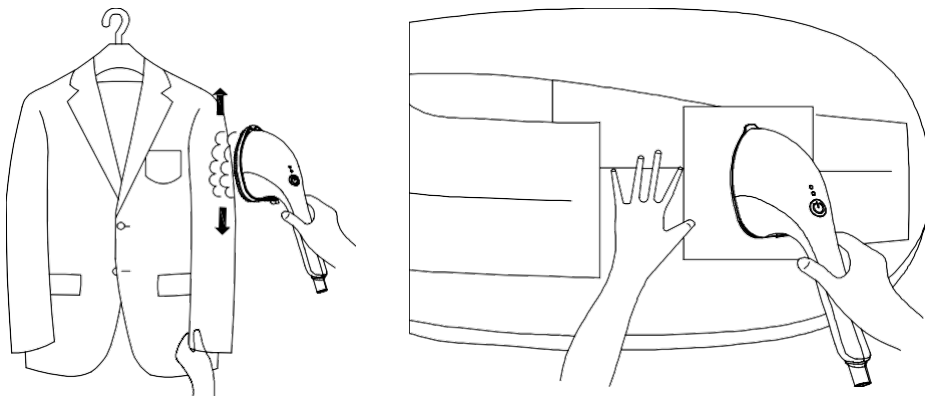
- 4 Plug the plug into a grounded socket, press  bright red light, at the same time the appliance emits a long “D” sound, the appliance does not heat.
- 5 Tap the iron button  once to enter the 1<sup>st</sup> level, the indicator light is blue. At the same time the appliance emits a “D” sound. If the temperature does not reach the set value, the 1<sup>st</sup> level indicator light flashes. When the heating reaches the set temperature, the 1<sup>st</sup> level indicator light stays blue and steady (will not flash), you can start using.
- 6 Tap the iron button  again to enter the 2<sup>nd</sup> level, the indicator light is blue. At the same time the appliance emits a “D” sound. If the temperature does not reach the set value, the 2<sup>nd</sup> level indicator light flashes. When the heating reaches the set temperature, the 2<sup>nd</sup> level indicator light stays blue and steady (will not flash), you can start using.

- 7 After that, tap the iron  once more, the power will be turn off. The button indicator light up (red light), and the “D” sound will make a long beep, and the appliance will not heat up.



### Start ironing

- 1 Hang the clothes on the clothes rod or place the base horizontally on the table.
- 2 Hold the iron handle and keep the steam vertical. Avoid the steam iron approaching any people or animals.
- 3 Put the stem iron close to the clothes, then roll up and down the clothes or left and right to iron.
- 4 For the iron that does not need to be operated, be sure to switch off the power and unplug the power cord. Put the iron back on the base and fasten it.



### Choose steam

Press the steam button to produce the steam, it can penetrates the fabric and smoothes the most difficult creases.

After pressing  on/off button, press the 1<sup>st</sup> or 2<sup>nd</sup> level again, and wait 1<sup>st</sup> or 2<sup>nd</sup> level indicator light no longer flash. After pressing the steam button, you will hear the water tank rolling sound. After a few seconds, the steam will be ejected. Stop pressing the steam button, the stem will go out. When the first is pressed, please wait a few seconds before pressing again.

**Note:** Level 1 is less steam, Level 2 is more steam.

# PREPARATIONS

Soft the laundry to be ironed according to the international symbols on the garment label, or if this is missing, according to the type of fabric.

| Garment label                                                                     | Fabric Type                    | Thermostat Regulation                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------|
|  | synthetic                      | 1 <sup>st</sup> level low temperature  |
|  | silk - wool                    | 1 <sup>st</sup> level low temperature  |
|  | Cotton - linen                 | 2 <sup>nd</sup> level high temperature |
|  | <b>Fabric not to be ironed</b> |                                        |

Start ironing the garments requiring a low temperature.

This reduces the waiting times (the iron takes less time to heat up than to cool down) and eliminates the risk of scorching the fabric.

## GENERAL INSTRUCTIONS

When using the iron for the first time, you may notice a slight emission of smoke and hear some sounds made by the expanding plastics. This is quite normal and it stops after a short time. We also recommend passing the iron over an ordinary cloth before using it for the first time.

Start ironing the garments requiring a low temperature.

This appliance cannot be automatically turned off. After use it, you must press the switch to turn off and unplug the power cord.

**The appliance will automatically enter the standby mode after 5 minutes of non-use. Please pay attention.**

## CLEANING

Please note: before cleaning the iron in any way, make sure that the appliance plug is not connected to the socket.

Any deposits, starch residue or size left on the plate can be removed using a damp cloth or an unabrasive liquid detergent.

Avoid scratching the plate with steel wool or metallic objects. The plastic parts can be cleaned with a damp cloth then wiped over with a dry cloth.

## HOW TO PUT IT AWAY

Unplug the iron from outlet.

- Press the middle of the water tank, the water tank will pop up automatically. Pull out the seal on the back of water tank, turn the water tank upside down and shake gently to empty the water tank.
- Let the iron cool down completely. Put the iron into the base.
- Wind the wires into the winding frame.
- Collect or put the appliance back in the color box.

## ADVICE FOR GOOD IRONING

- 1) We recommend using the lowest temperatures with fabrics that have unusual finishes (sequins, embroidery, flush, etc.).
- 2) If the fabric is mixed (e.g. 40% cotton 60% synthetics), set the thermostat to the temperature of the fibre requiring the 1<sup>st</sup> lower temperature.
- 3) If you do not know what kind of knitted fabric, please pass the clothes in the clothes marked with a small cloth or clothes to test the hidden angle to determine the appropriate temperature. From the low temperature began to gradually increase until the desired temperature.
- 4) Never iron areas with traces of perspiration or other marks: the heat of the plate fixes the stains on the fabric, making them irremovable.
- 5) To avoid marking silk, woolen or synthetic garments shiny, iron them inside out.
- 6) To avoid marking velvet garments shiny, iron in one direction (following the fibre) and do not press down on the iron.
- 7) The heavier the washing machine is loaded, the more garments come out creased. This also happens when the spin drying revolutions are very high.
- 8) Many fabrics are easier to iron if they are not completely dry.

## TECHNICAL SPECIFICATION

| Model# | Voltage  | Frequency | Power | Water tank capacity |
|--------|----------|-----------|-------|---------------------|
| STM20  | 220-240V | 50-60Hz   | 1500W | 330ML               |

### SMALL HOME APPLIANCES WARRANTY TERMS & CONDITIONS

MAIN PLAN LIMITED (hereinafter called "the Company") offers one year warranty service to the product (commencing from the date of purchase invoice by the authorized dealers). Services beyond the said warranty period will be charged according to the quotation from our Service Department.

1. Customer should follow the operating instruction in operating the product. The Company shall not be liable for any direct or indirect loss or damage to any person or property, howsoever caused arising from improper use, or any stoppage, breakdown or failure of the product.
2. The warranty service will not be offered if the model, serial number of the product or the invoice of the authorized dealers has been altered or effaced.
3. This warranty does not cover any damage or loss caused by man-made, misuse, neglect, unauthorized repair / modification or use of the product for any purpose other than the original designed.
4. This warranty service does not include any surface, cabinet, consumptive parts and accessories.
5. Customer should be responsible to carry the product to our Service Department for rendering of service and collect back the product at the same location after repaired. Any defective part which has been replaced should become the property of the Company.
6. All articles left unclaimed by the customer within 30 days after notification will be disposed of at our own discretion and the Company shall not be liable or responsible to the customer for such articles or for any loss or damage whatsoever in such event.
7. All terms stated are subject to change without notice. In case of dispute, the Company reserves the right for final judgment and decision.

## TROUBLE SHOOTING

| Fault situation                                   | Reason                                                                                                                                                                                                                                                                   | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Appliance cannot work after turn on               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 No power plug is plugged in</li> <li>2 Home Circuit or fuse in the socket are fault</li> <li>3 The appliance circuit is fault</li> </ol>                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Please plug the plug again.</li> <li>2 Please repair your electricity system or socket.</li> <li>3 Please contact our repair center for maintenance.</li> </ol>                                                                                                                                                                                           |
| The appliance work normally but no steam          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Water has no water or too less water.</li> <li>2 Silicone tube twists and turns</li> <li>3 Heating element damaged</li> <li>4 Indicator normal but no steam</li> <li>5 Pump does not work</li> <li>6 Pump is working</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Please add distilled water into the water tank</li> <li>2 Please contact our repair center for maintenance</li> <li>3 Please contact our repair center for maintenance</li> <li>4 Please contact our repair center for maintenance</li> <li>5 Please contact our repair center for maintenance</li> <li>6 Please re-assembling the pump again.</li> </ol> |
| Iron head with water                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Just use the first have those problem, then no more effluent in the next time</li> <li>2 Water us very serious, and it keeps leaking</li> </ol>                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 It's normal, please comfort to use it.</li> <li>2 Please contact our repair center for maintenance</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                             |
| Leaking water                                     | Water tank is connected to the appliance to connect the water.                                                                                                                                                                                                           | Please re-assembling the water tank                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Scale & white fine in the bottom of the iron head | Fine impurity and chemicals in the water are deposited on the surface of the heating body.                                                                                                                                                                               | Clean with a damp cloth                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Watermark appears on clothes when ironing         | When the clothes are ironed for period of time, the watermark appears on the clothes, which is due to condensation of steam on the ironing board                                                                                                                         | Do not use steam, then dry the water & dry it. If the bottom of the ironing board is wet, dry it with a dry cloth.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## WARRANTY

The warranty period for our products is 2 years, unless otherwise stated, starting from the date of initial purchase or the date of delivery.

If you have any problems or questions, you can easily access our help pages, troubleshooting tips, FAQ, and user manuals on our service site: <https://sav.hkoenig.com>.

By typing the reference name of your device in the search bar, you can access all available online support, designed to best meet your needs.

If you still cannot find an answer to your question or problem, then click on "Did the answer solve your problem?". This will direct you to the Customer Support Request Form, which you can fill out to validate your request and get help.

### WARRANTY CONDITIONS

The warranty covers all failures occurring under normal use, in accordance with the usage and specifications in the user's manual.

This warranty does not apply to packaging or transportation problems during shipment of the product by the owner. It also does not include normal wear and tear of the product, nor maintenance or replacement of consumable parts.

## EXCLUSION OF WARRANTY

- Accessories and wearing parts (\*).
- Normal maintenance of the device.
- All breakdowns resulting from improper use (shocks, failure to comply with power supply recommendations, poor conditions of use, etc.), insufficient maintenance or misuse of the device, as well as the use of unsuitable accessories.
- Damage of external origin: fire, water damage, electrical surge, etc.
- Any equipment that has been disassembled, even partially, by persons other than those authorized to do so (notably the user).
- The products whose serial number would be missing, deteriorated or illegible that would not allow its identification.
- The products subjected to leasing, demonstration, or exhibition.

(\*) Some parts of your device, called wear parts or consumables, deteriorate with time and frequency of use of your device. This wear and tear are normal but can be accentuated by poor conditions of use or maintenance of your device. These parts are therefore not covered by the warranty. The accessories supplied with the device are also excluded from the warranty. They cannot be exchanged or refunded. However, some accessories can be purchased directly through our website: <https://sav.hkoenig.com/>.

## ENVIRONMENT

### CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
www.hkoenig.com - <https://en.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

# FRANÇAIS

## Consignes de sécurité

Lorsque vous utilisez votre fer à vapeur portable, vous devez toujours respecter les règles de sécurité élémentaires et notamment les suivantes :

## VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

1. Utiliser le fer uniquement pour l'usage auquel il est destiné.
2. Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas plonger le fer dans l'eau ou dans tout autre liquide.
3. Le fer doit toujours être éteint avant de le brancher / débrancher. Ne jamais tirer le cordon pour débrancher l'appareil, mais saisir la fiche et la retirer de la prise.
4. Ne pas laisser le cordon toucher les surfaces chaudes. Laisser refroidir complètement le fer avant de le ranger. Lors du stockage, le cordon doit être enroulé autour de la base du fer.
5. Débrancher toujours le fer à repasser de la prise électrique quand vous le remplissez ou le videz et lorsqu'il n'est pas utilisé.
6. Ne pas utiliser le fer avec un cordon endommagé ou s'il est tombé ou a été abimé. Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas démonter le fer à repasser, mais le confier à un réparateur qualifié pour l'examiner et le réparer. Un remontage incorrect peut entraîner un risque de choc électrique lors de l'utilisation du fer.
7. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par ou à proximité des enfants. Ne laissez pas le fer sans surveillance alors qu'il est branché ou sur une planche à repasser.



8. Des brûlures peuvent survenir en touchant les pièces métalliques chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur.

### **Consignes particulières**

1. Pour éviter une surcharge du circuit, ne pas faire fonctionner un autre appareil de puissance élevée sur le même circuit.
2. Si une rallonge est absolument nécessaire, un câble de 15 ampères doit être utilisé. Les câbles conçus pour un ampérage inférieur peuvent surchauffer. Il faut prendre soin de disposer le câble afin qu'il ne puisse pas être tiré ou que quelqu'un trébuche dessus.
3. Conserver ces instructions en lieu sûr
4. Ne pas laisser des enfants ou des personnes non entraînées utiliser l'appareil sans surveillance.
5. Ne jamais plonger le fer, le cordon ou la fiche dans un liquide. Si vous devez effectuer le nettoyage du fer, veuillez suivre nos instructions d'entretien figurant dans ces consignes d'utilisation.
6. Ne pas laisser le fer chaud toucher des tissus ou des surfaces inflammables.
7. Ne pas laisser l'appareil inutilement branché.  
Débranchez la fiche de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
8. Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
9. Ne pas laisser l'appareil exposé aux intempéries (pluie, soleil, etc.).
10. Ne pas remplir le réservoir d'eau avant de débrancher la prise.
11. Ne pas laisser le fer sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
12. Avant d'utiliser l'appareil, retirer tout le matériel

d'emballage.

13. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé et qu'il ne manque aucune pièce.

14. Tout le contenu de l'emballage, tel que sacs en plastique, mousse de polystyrène, ruban adhésif, etc., doit être gardé hors de portée des enfants, car cela pourrait être dangereux et provoquer un étouffement.

15. N'utiliser que les accessoires recommandés par notre société et ceux fournis avec l'appareil, sinon ils pourraient constituer un danger pour l'utilisateur et risquer d'endommager le fer.

16. Avant d'utiliser l'appareil, vérifier que les indications de tension d'alimentation indiquées sur celui-ci concordent avec celles de l'alimentation électrique. La fiche signalétique est placée sur l'appareil. Si vous avez des doutes, veuillez-vous adresser à notre service clientèle.

17. Avant d'utiliser ce produit, vous devez mettre de l'eau distillée dans le réservoir d'eau. Pendant l'utilisation, veuillez faire attention à la baisse du niveau d'eau et ajouter de l'eau distillée dans le réservoir à temps. À l'exception de l'eau distillée, ne pas ajouter d'autre liquide dans le réservoir d'eau.

18. Ce produit n'est pas un jouet. Il n'est pas permis de repasser directement sur des personnes, des animaux, des plantes ou des vêtements portés sur le corps. Sinon, il provoquera des brûlures.

19. Lorsque l'appareil fonctionne, soyez prudent.

20. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé sur des objets en combustion, car il pourrait provoquer un incendie ou des brûlures.

21. Les pièces ne sont pas incluses dans la garantie. Si vous en avez besoin, vous devez les acheter à notre société. Les pièces ne sont pas toujours disponibles, leur

remplacement peut prendre un certain temps.

22. Ce produit est destiné à un usage domestique uniquement et non à des fins commerciales.

23. Si le produit doit être réparé, le client doit le nettoyer et éliminer tous les insectes avant de l'envoyer à notre centre technique. Dans le cas contraire, notre société facturera des frais supplémentaires pour le nettoyage et la lutte antiparasitaire.

24. Lors de la première utilisation, il peut y avoir une légère odeur ou une fumée blanche. Tant que le produit est placé dans un endroit ventilé, l'odeur et la fumée blanche se dissipent rapidement.

25. Brancher l'appareil uniquement sur un courant alternatif correspondant à la tension indiquée sur la plaque signalétique et uniquement sur une prise de terre. Pour éviter une surcharge du circuit, ne faites pas fonctionner un autre appareil de forte puissance sur le même circuit.

26. Ne jamais utiliser le fer face aux personnes car la vapeur peut causer des brûlures.

27. Ne jamais tordre le cordon d'alimentation pendant l'utilisation.

28. La vapeur ne doit pas être dirigée directement sur des équipements électriques, des câbles du circuit électrique ou des pièces contenant des composants électriques (par exemple, dans des fours, des réfrigérateurs, des interrupteurs et des lampes, des fours à micro-ondes, des écrans).

29. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils soient surveillés, qu'ils aient reçu des instructions pour utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'ils connaissent parfaitement les dangers encourus.

30. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être

effectués par des enfants sauf s'ils ont au moins 8 ans et sont surveillés par un adulte.

31. Maintenir l'appareil et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

32. Lors de l'utilisation d'équipements électriques, des précautions de sécurité doivent toujours être prises pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique et / ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.

33. S'assurer que la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension principale de votre installation. Si ce n'est pas le cas, contactez le revendeur et ne branchez pas l'appareil.

34. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance pendant qu'il est en marche.

35. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il montre des signes évidents de dommages ou s'il présente des fuites.

36. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles en comprennent bien les dangers potentiels.

37. L'appareil n'est pas conçu pour être commandé par une minuterie externe ou par un système de commande à distance.

38. Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon endommagé ou s'il est tombé ou a été abimé. Pour éviter tout risque, tel qu'un choc électrique, ne pas démonter l'appareil et l'apporter à un technicien qualifié, le fabricant ou son agent de service pour examen et réparation. Un remontage

incorrect peut entraîner un risque de choc électrique lors de l'utilisation du fer.

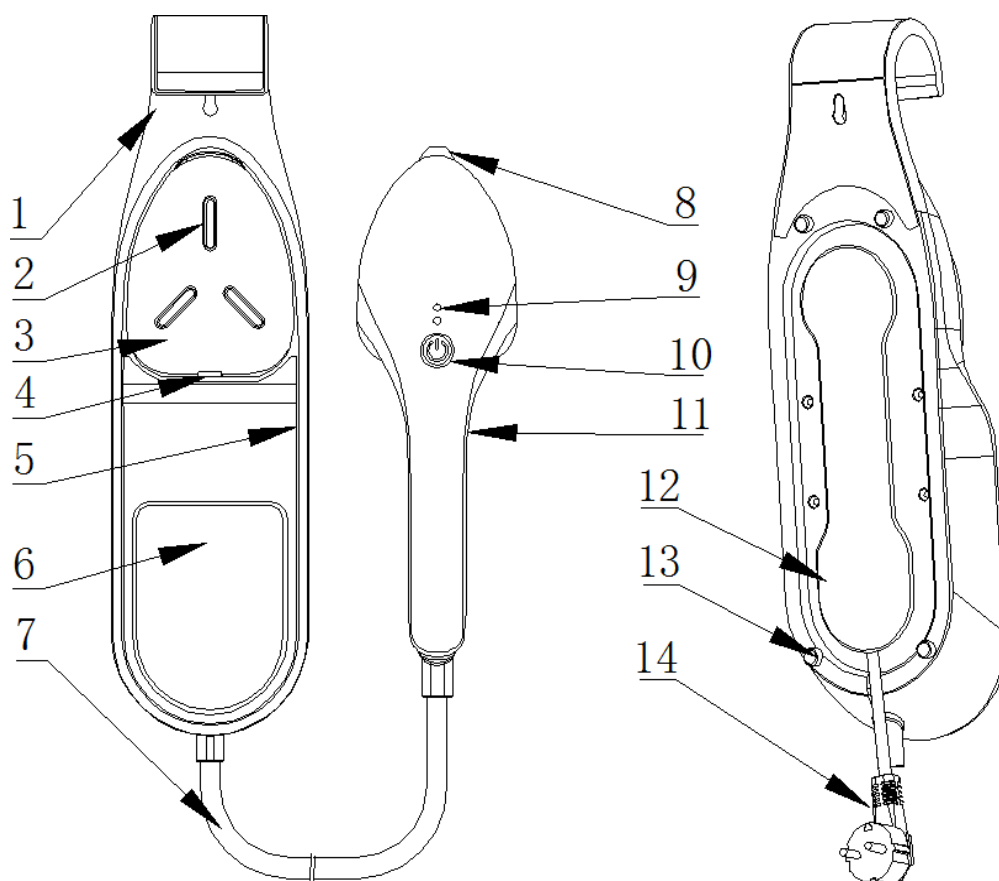
39. Votre appareil a été conçu pour un usage domestique seulement. Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :

- dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
- dans des fermes auberges,
- par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
- dans des environnements de type chambres d'hôtes.

## **AVERTISSEMENT !**

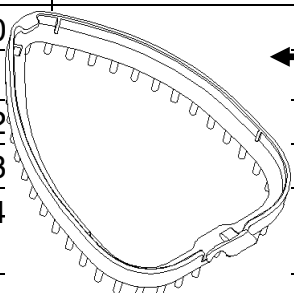
**N'utilisez pas d'additif chimique, de substance parfumée ou de détartrant. Le non-respect des consignes entraîne une perte de la garantie.**

## **DESCRIPTION DE L'APPAREIL**



### Liste des pièces principales (fiche 1)

| N° | Nom                 | Principale fonction                                                                        |
|----|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Socle               | Emplacement du fer et du réservoir d'eau                                                   |
| 2  | Coussinets isolants | Isole le fer du socle                                                                      |
| 3  | Plaque de fer       | Emplacement du fer.                                                                        |
| 4  | Verrou              | Verrouillage du fer dans son emplacement                                                   |
| 5  | Bague décorative    | Décoration et protection                                                                   |
| 6  | Réservoir d'eau     | Approvisionnement en eau distillée.                                                        |
| 7  | Tuyau               | Transfert de l'eau distillée du réservoir d'eau au fer à repasser et conduction électrique |

|    |                                                                                   |                                               |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 8  | Semelle                                                                           | Repassage                                     |
| 9  | Voyant lumineux                                                                   | Indication des niveaux de température. 1 et 2 |
| 10 |  | Allumer/Éteindre l'appareil                   |
| 11 |                                                                                   | Projection de la vapeur                       |
| 12 |                                                                                   | Rangement du cordon d'alimentation            |
| 13 |                                                                                   | Pieds du socle                                |
| 14 |                                                                                   | Conduction du courant électrique              |

# INSTALLATION AVANT UTILISATION

1. Placer le socle horizontalement sur la table (figure 1). Le socle peut également être fixé au mur avec une vis ou accroché directement sur la tringle à linge (figure 2).

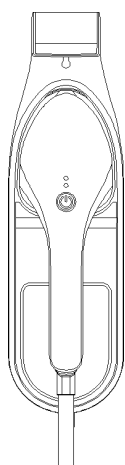
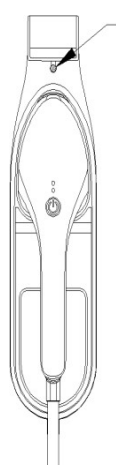
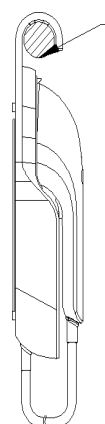


Figure 1



Crochet



Tringle

Figure 2

2. Prendre le fer à repasser, appuyer au centre du réservoir d'eau pour l'ouvrir automatiquement. Retirer l'opercule situé à l'arrière du réservoir d'eau et verser de l'eau distillée jusqu'à ce qu'il soit plein, puis replacer l'opercule (figure 3) et le réservoir d'eau dans le socle (figure 4).

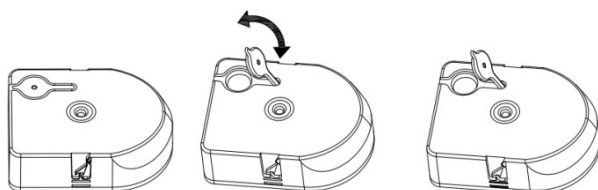


Figure 3



Figure 4



### Conseils :

- c) Lorsque le socle doit être suspendu au mur, veuillez à bien le fixer à l'aide de vis (vous pouvez les acheter dans une quincaillerie), afin qu'il ne tombe pas.
- d) Lorsque le fer est rangé dans son socle, il doit être bien fixé pour éviter les chutes et les dommages.

1. Placer le fer dans le socle : la partie saillante à l'avant du fer doit être insérée dans la fente. Appuyer ensuite verticalement sur la poignée du fer, puis enfoncer le fer dans le socle. Ainsi, le fer est complètement fixé dans le socle et ne tombera pas automatiquement (voir figure 5)

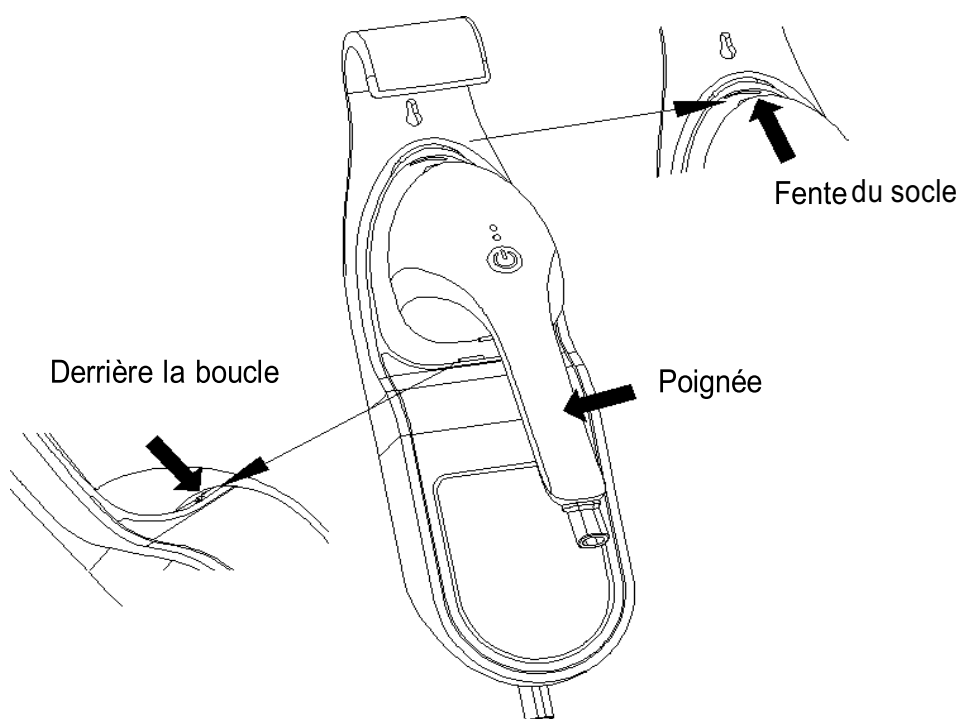


Figure 5

### Manipulation de la brosse

1. Fixer la brosse au fer à repasser dans la direction indiquée et appuyer doucement sur le bouton inférieur de la brosse jusqu'à ce que vous entendiez un déclic (figure 6).

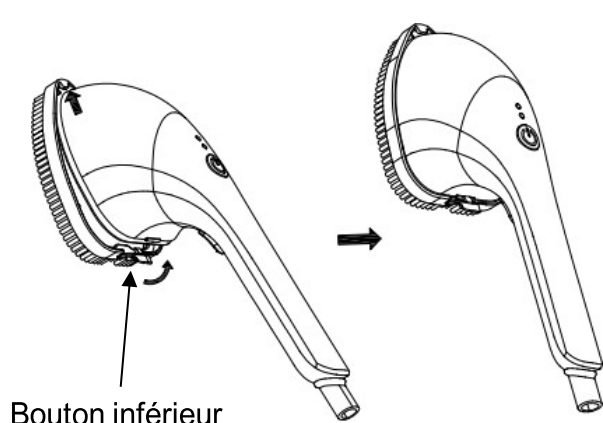


Figure 6

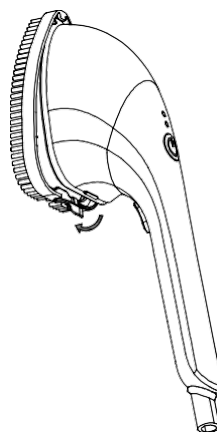


Figure 7

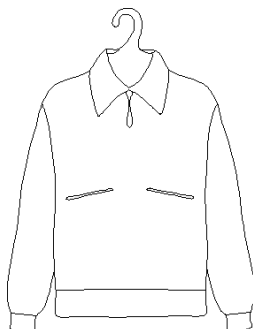
2. Tenir le fer, appuyer sur le bouton situé au bas de la brosse et la retirer (figure 7).

## Conseils

1. Avant d'installer les accessoires, veuillez-vous assurer que l'appareil soit bien éteint et débranché. Si vous venez d'utiliser le fer, installer les accessoires après qu'il a refroidit pour éviter les brûlures.
2. Avant d'utiliser les accessoires, veuillez-vous assurer qu'ils soient en bon état.

## INDICATIONS D'UTILISATION

1. Choisir la méthode qui vous convient (socle placé horizontalement sur la table, fixé au mur avec une vis ou suspendu directement à la tringle à vêtements)
2. Raccrocher ou placer les vêtements à repasser.



3. Prendre le fer à repasser, appuyer au centre du réservoir d'eau pour l'ouvrir automatiquement. Retirer l'opercule situé à l'arrière du réservoir d'eau et verser de l'eau distillée jusqu'à ce qu'il soit plein, puis replacer l'opercule (figure 3) et le réservoir d'eau dans le socle (figure 4).

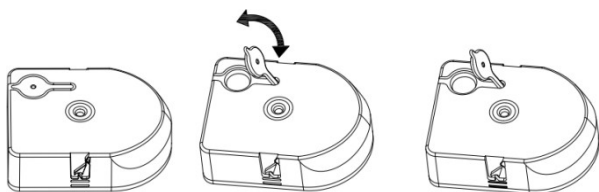


Figure 3



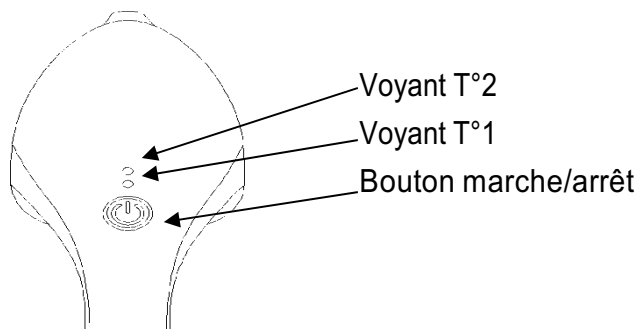
Figure 4

**Conseils : le réservoir d'eau ne doit pas être rempli avec de l'eau chaude, du parfum, du vinaigre, de l'amidon, un agent détartrant, un additif ou toute autre substance chimique pour le repassage.**

- 4 Branchez l'appareil à une prise de terre, appuyez sur le bouton du fer  qui s'allume en rouge, l'appareil émet un son ; il ne chauffe pas.
- 5 Appuyez sur le bouton du fer  une fois pour sélectionner le premier niveau de T°, le voyant s'allume en bleu et l'appareil émet un son. Durant le préchauffage, le voyant clignote puis reste allumé une fois que la T° est atteinte, vous pouvez alors commencer à utiliser le fer.
- 6 Appuyez sur le bouton de fer  à nouveau pour sélectionner le deuxième niveau de T°, le voyant s'allume en bleu et l'appareil émet un son. Durant le préchauffage, le voyant clignote

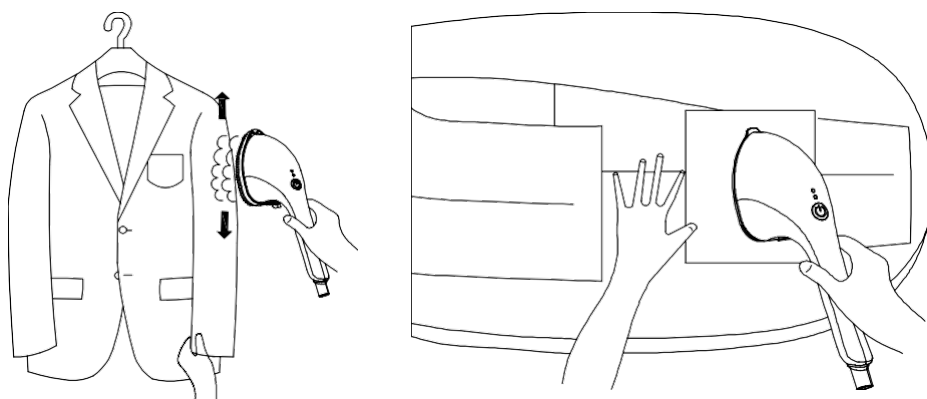
puis reste allumé une fois que la T° est atteinte ; vous pouvez alors commencer à utiliser le fer.

- 7 Après cela, appuyez sur le bouton du fer  une fois de plus, le courant sera coupé. Le voyant rouge s'allume et l'appareil émet un son ; il ne chauffe pas.



### Repassage

- 2 Suspendre les vêtements à la tringle ou placer le socle à l'horizontale sur la table.
- 5 Tenir la poignée du fer et projeter la vapeur verticalement. Éviter de vous approcher de personnes ou d'animaux avec le fer projetant de la vapeur.
- 6 Placer le fer près des vêtements, puis le déplacer pour les repasser.
- 7 Quand vous n'avez plus besoin du fer à repasser, l'éteindre et le débrancher. Remettre le fer sur le socle et le fixer.



### Utilisation de la vapeur

Appuyer sur le bouton de vapeur pour en produire ; elle pénètre alors dans le tissu et lisser les plis les plus difficiles.

Après avoir appuyé sur le bouton marche / arrêt , sélectionner T°1 ou T° puis attendre que le voyant ne clignote plus. En appuyant sur le bouton de vapeur, vous entendrez du bruit provenant du réservoir d'eau et après quelques secondes, la vapeur sera projetée. En relâchant le bouton de vapeur, celle-ci s'arrêtera. Lorsque vous appuyez sur le premier bouton, attendez quelques secondes avant d'appuyer à nouveau.

Remarque : le niveau 1 correspond à moins de vapeur et le niveau 2 à davantage de vapeur.

# PRÉPARATION

Le linge doit être repassé conformément aux symboles internationaux figurant sur l'étiquette des vêtements ou, le cas échéant, en fonction du type de tissu.

| Étiquette du vêtement                                                             | Type de tissu           | Niveau du thermostat    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|
|  | synthétique             | T°1 = basse température |
|  | laine - soie            | T°1 = basse température |
|  | coton - lin             | T°2 = haute température |
|  | Tissu à ne pas repasser |                         |

Commencer à repasser les vêtements nécessitant une basse température.

Cela réduit les temps d'attente (le fer prend moins de temps à chauffer qu'à refroidir) et élimine le risque de brûlure du tissu.

## RECOMMANDATIONS GENERALES

Lorsque vous utilisez le fer pour la première fois, vous remarquerez peut-être une légère émission de fumée et entendrez certains sons émis par les plastiques en expansion. C'est tout à fait normal et cela s'arrête après un court moment. Nous vous recommandons également de passer le fer sur un chiffon ordinaire avant de l'utiliser pour la première fois.

Commencez à repasser les vêtements nécessitant une basse température.

Cet appareil ne s'éteint pas automatiquement. Après son utilisation, vous devez appuyer sur l'interrupteur pour l'éteindre et le débrancher.

**L'appareil entrera automatiquement en mode veille après 5 minutes sans être utilisé. Pensez bien à cela.**

## NETTOYAGE

**Remarque : avant de nettoyer le fer, assurez-vous que l'appareil soit bien débranché.**

**Tous les dépôts, résidus de tartre ou autre laissés sur la semelle, peuvent être éliminés à l'aide d'un chiffon humide ou d'un détergent liquide non abrasif.**

**Évitez de rayer la semelle avec de la laine d'acier ou des objets métalliques.**

**Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide, puis essuyées avec un chiffon sec.**

## RANGEMENT DE L'APPAREIL

Débrancher le fer à repasser.

- Appuyer au milieu du réservoir d'eau pour l'ouvrir automatiquement. Retirer l'opercule situé à l'arrière du réservoir d'eau, le retourner et le secouer doucement pour le vider.
- Laisser le fer refroidir complètement. Placer le fer dans le socle.
- Enrouler le cordon d'alimentation.
- Remettre l'appareil dans sa boîte.

## CONSEILS POUR BIEN REPASSER

- 1) Nous recommandons d'utiliser les températures les plus basses avec des tissus aux finitions inhabituelles (paillettes, broderies, couleurs, etc.).
- 2) Si le tissu est composite (par exemple, 40% coton, 60% synthétique), réglez le thermostat sur la température de la fibre nécessitant la température la plus basse.
- 3) Si vous ne savez pas de quel type de tissu il s'agit, repassez le vêtement avec un petit chiffon par-dessus ou faites un test sur une partie cachée afin de déterminer la température appropriée. Commencez par la basse température puis augmentez progressivement jusqu'à la température désirée.
- 4) Ne repassez jamais les zones présentant des traces de transpiration ou d'autres marques, car la chaleur fixe les taches sur le tissu qui ne s'enlèvent plus.
- 5) Pour éviter que les vêtements en soie, en laine ou synthétiques brillent, repassez-les à l'envers.
- 6) Pour éviter de faire des marques brillantes sur les vêtements en velours, repassez dans un sens (en suivant la fibre) et n'appuyez pas sur le fer.
- 7) Plus la machine à laver est chargée, plus il y a de vêtements froissés. Cela se produit également lorsque la vitesse d'essorage est très élevée.
- 8) De nombreux tissus sont plus faciles à repasser s'ils ne sont pas complètement secs.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| Modèle | Voltage   | Fréquence | Puissance | Capacité du réservoir d'eau |
|--------|-----------|-----------|-----------|-----------------------------|
| STM20  | 220-240 V | 50-60 Hz  | 1 500 W   | 330 ml                      |

# GUIDE DE DÉPANNAGE

| Problème                                                        | Cause                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne fonctionne pas après l'allumage                   | <ul style="list-style-type: none"><li>- L'appareil n'est pas branché</li><li>- Le réseau électrique ou le fusible est défectueux</li><li>- L'appareil est en panne</li></ul>                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"><li>- Veuillez brancher l'appareil</li><li>- Veuillez réparer votre système électrique, la prise de courant ou le fusible</li><li>- Veuillez contacter notre centre technique pour le faire réparer.</li></ul>                                                                                                                                                                                                       |
| L'appareil fonctionne normalement mais ne produit pas de vapeur | <ol style="list-style-type: none"><li>1 Il n'y a pas d'eau ou pas assez dans le réservoir</li><li>2 Le tube de silicone est plié</li><li>3 La résistance est endommagée</li><li>4 Le voyant est normal mais il n'y a pas de vapeur</li><li>5 La pompe ne fonctionne pas</li><li>6 La pompe fonctionne</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1 Ajouter de l'eau distillée dans le réservoir</li><li>2 Veuillez contacter notre centre technique pour le faire réparer</li><li>3 Veuillez contacter notre centre technique pour la faire réparer</li><li>4 Veuillez contacter notre centre technique pour le faire réparer</li><li>5 Veuillez contacter notre centre technique pour la faire réparer</li><li>6 Veuillez remonter la pompe de nouveau</li></ol> |
| Le fer est mouillé                                              | <ol style="list-style-type: none"><li>1 Le problème survient à la 1ère utilisation puis disparaît ensuite</li><li>2 Le problème persiste</li></ol>                                                                                                                                                              | <ol style="list-style-type: none"><li>1 C'est normal,</li><li>2 Veuillez contacter notre centre technique pour le faire réparer</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Fuite d'eau                                                     | Le réservoir d'eau est fixé à l'appareil pour connecter l'eau.                                                                                                                                                                                                                                                  | Veuillez remonter le réservoir d'eau                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Traces de dépôt au bas de la tête du fer                        | Les impuretés et les produits chimiques contenus dans l'eau se déposent à la surface de la semelle                                                                                                                                                                                                              | Nettoyer avec un chiffon humide.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Un filigrane apparaît sur les vêtements lors du repassage       | Lorsque les vêtements sont repassés pendant un certain temps, un filigrane apparaît sur les vêtements, ce qui est dû à la condensation de la vapeur sur la planche à repasser                                                                                                                                   | N'utilisez pas de vapeur, puis laissez sécher. Si le dessous de la planche à repasser est humide, séchez-le avec un chiffon sec.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## GARANTIE

La durée de garantie de nos produits est de 2 ans, sauf décret en vigueur, à compter de la date d'achat initiale ou la date de livraison.

En cas de problèmes ou d'interrogations, vous pouvez facilement accéder à nos pages d'aides, conseils de dépannage, FAQ et modes d'emplois sur notre site SAV : <https://sav.hkoenig.com>.

En tapant le nom de référence de votre appareil dans la barre de recherche, vous accédez à tous les supports en ligne disponibles, conçus pour vous répondre au mieux à vos besoins.

Si vous ne trouvez toujours pas de réponse à votre question ou votre problème, alors cliquez sur « Est-ce que la réponse a résolu votre problème ? ». Vous accéderez alors au formulaire de demande d'assistance SAV, qu'il vous suffira de compléter pour valider votre demande et obtenir de l'aide.

### CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre l'ensemble des pannes survenant dans le cadre d'une utilisation normale, conforme aux usages et spécifications présentes sur le manuel d'utilisation.

Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables.

### EXCLUSION DE GARANTIE

- Les accessoires et les pièces d'usure (\*).

- L'entretien normal de l'appareil.
- Toutes pannes survenant par suite d'une mauvaise utilisation (chocs, non-respect des préconisations d'alimentation électrique, mauvaises conditions d'utilisation, etc.), d'un entretien insuffisant ou d'un détournement de fonction de l'appareil, ainsi que l'usage d'accessoires non appropriés.
- Les dommages d'origine externe : incendie, dégâts des eaux, surtension électrique, etc.
- Tout matériel qui aura été démonté même partiellement par des personnes autres que celles habilitées (notamment l'utilisateur).
- Les produits dont le numéro de série serait absent, détérioré ou illisible que ne permettrait pas son identification.
- Les produits soumis à la location, à la démonstration ou à l'exposition.

(\*) Certaines pièces de votre appareil dites pièces d'usure ou consommables se détériorent avec le temps et la fréquence d'usage de votre appareil. Cette usure est normale, mais peut être accentuée par des mauvaises conditions d'utilisation ou entretien de votre appareil. Ces pièces ne sont donc pas couvertes par la garantie.

Les accessoires fournis avec l'appareil sont également exclus du champ de la garantie. Ils ne peuvent donc être ni échangés, ni remboursés. Toutefois, certains accessoires peuvent être directement achetés via notre site : <https://sav.hkoenig.com/>.

## ENVIRONNEMENT

ATTENTION :



Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France

[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - <https://sav.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

# DEUTSCH

## **WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN**

Bei der Nutzung Ihres tragbaren Dampfbügeleisens müssen grundlegende Sicherheitsanweisungen immer befolgt werden, einschließlich der folgenden:

### **LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN VOR DEM GEBRAUCH**

1. Benutzen Sie das Bügeleisen nur zum dafür vorgesehenen Zweck.
2. Um das Risiko eines Stromschlages zu vermeiden, tauchen Sie das Bügeleisen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
3. Das Bügeleisen muss immer in der „Aus“ Position sein, bevor Sie dieses anschließen oder vom Netz trennen. Reißen Sie das Kabel niemals aus der Steckdose raus; stattdessen greifen Sie am Stecker und ziehen Sie daran, um das Gerät vom Netz zu trennen.
4. Lassen Sie das Kabel niemals mit heißen Flächen in Berührung kommen. Lassen Sie das Bügeleisen komplett abkühlen, bevor Sie dieses wegräumen. Während der Lagerung müssen die Kabel in Schleifen gelegt und in die Grundlage des Bügeleisens eingesetzt werden.
5. Trennen Sie das Bügeleisen immer von der Steckdose, wenn Sie Wasser nachfüllen oder entleeren, und beim Nichtgebrauch.
6. Bedienen Sie das Bügeleisen niemals, wenn das Kabel beschädigt ist, das Gerät fallen gelassen oder beschädigt wurde. Um das Risiko eines Stromschlages zu vermeiden, bauen Sie das Gerät nicht auseinander, sondern bringen Sie dieses zu einem qualifizierten Fachmann für die Inspektion und Reparatur. Die unsachgemäße Montage kann zu dem Risiko eines Stromschlages während der



Nutzung des Bügeleisens führen.

7. Eine enge Aufsicht ist bei jeglichen Geräten nötig, die von oder in der Nähe von Kindern benutzt werden. Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, wenn dieses angeschlossen ist oder sich auf dem Bügelbrett befindet.

8. Verbrennungen können durch das Anfassen von heißen Metallteilen, durch heißes Wasser oder Dampf entstehen.

## **BESONDERE ANWEISUNGEN**

1. Um die Überlastung des Stromkreislaufes zu vermeiden, schließen Sie keine Geräte mit hohem Stromverbrauch an denselben Stromkreislauf an.

2. Wenn ein Verlängerungskabel unbedingt notwendig ist, benutzen Sie ein 10-Ampere Kabel. Die Kabel mit einer niedrigeren Stromstärke können überhitzen. Achten Sie darauf, das Kabel richtig zu verlegen, so dass das Kabel nicht gezogen wird und dass niemand darüber stolpern kann.

3. Bewahren Sie diese Anweisungen als künftige Referenz auf.

4. Erlauben Sie Kindern oder ungeschulten Personen nicht, das Gerät unbeaufsichtigt zu benutzen.

5. Tauchen Sie das Bügeleisen, das Kabel oder den Stecker nicht in Flüssigkeiten. Wenn das Gerät gereinigt werden muss, befolgen Sie bitte unsere Reinigungsanweisungen in der Bedienungsanleitung.

6. Lassen Sie das heiße Bügeleisen nicht im Kontakt mit Stoffen oder höchst entflammbaren Flächen.

7. Lassen Sie das Gerät nicht unnötig angeschlossen.

Trennen Sie den Stecker von der Stromversorgung, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

8. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.

9. Lassen Sie das Gerät nicht der direkten Witterung ausgesetzt (Regen, Sonne, usw.)
10. Befüllen Sie den Behälter nicht mit Wasser, bevor Sie den Stecker gezogen haben.
11. Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, wenn es an der Stromversorgung angeschlossen ist.
12. Vor der Nutzung des Gerätes, entfernen Sie bitte alle Verpackungsmaterialien.
13. Nachdem Sie das Gerät ausgepackt haben, vergewissern Sie sich, dass dieses nicht beschädigt ist und keine Teile fehlen.
14. Alle Inhalte der Verpackung, wie z.B. Plastiktüten, Styropor, Klebeband usw. müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da diese gefährlich sein und Erstickungsgefahr verursachen können.
15. Benutzen Sie nur das Zubehör, das von unserer Firma empfohlen und von uns mit dem Gerät zur Verfügung gestellt wurde, ansonsten kann dieses eine Gefahr für Nutzer und ein Beschädigungsrisiko für das Gerät darstellen.
16. Vor der Nutzung des Gerätes überprüfen Sie, ob die auf dem Gerät angegebene Versorgungsspannung mit dieser bei der Stromversorgung übereinstimmt. Das Typenschild befindet sich auf dem Gerät. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an unseren Kundendienst für Unterstützung.
17. Destilliertes Wasser kann in den Wasserbehälter vor der Nutzung des Produktes eingegeben werden. Während der Nutzung, achten Sie bitte auf den Wasserumfang und fügen Sie destilliertes Wasser in den Wasserbehälter rechtzeitig hinzu. Fügen Sie keine Flüssigkeit außer des destillierten Wassers in den Wassertank hinzu.
18. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Das Bügeleisen darf

nicht direkt auf Menschen, Tiere oder angezogene Kleidung gerichtet werden. Ansonsten kann dies zu Verbrennungen führen.

19. Seien Sie bitte vorsichtig, wenn das Produkt im Betrieb ist.

20. Dieses Gerät ist nicht dafür geeignet, an brennenden Gegenständen verwendet zu werden, da dies zu einem Brand oder Verbrennungen führen kann.

21. Die Teile sind in der Garantie nicht enthalten. Wenn diese ersetzt werden müssen, sollten sie bei unserer Firma gekauft werden. Die Teile sind nicht immer auf Lager vorhanden, es kann einige Zeit dauern, um diese zu ersetzen.

22. Dieses Produkt ist ausschließlich für die Haushaltsnutzung und nicht für kommerziellen Zwecke geeignet.

23. Wenn die Produkte repariert werden müssen, muss der Kunde das Gerät reinigen und Insekten beseitigen, bevor das Produkt zu unserem Reparaturzentrum geschickt wird, ansonsten wird unsere Firma zusätzliche Kosten für die Reinigung und Ungezieferbekämpfung berechnen.

24. Beim ersten Gebrauch kann ein leichter Geruch oder weißer Rauch entstehen. Solange das Produkt sich in einem gut belüfteten Raum befindet, werden der Geruch und Rauch schnell verschwinden.

25. Schließen Sie das Gerät nur an einer wechselnden Stromspannung, die auf dem Typenschild angegeben ist, und nur an einer geerdeten Steckdose an. Um die Überlastung des Stromkreislaufes zu vermeiden, schließen Sie keine Geräte mit hohem Stromverbrauch an denselben Stromkreislauf an.

26. Richten Sie das Bügeleisen niemals auf Menschen, da

der Dampf zu Verbrennungen führen kann.

27. Drehen Sie den Versorgungsschlauch niemals während der Nutzung.

28. Der Dampf darf nicht unmittelbar auf elektrische Geräte, das Netzkabel, oder andere Teile, die elektrische Komponente beinhalten, gerichtet werden (z.B. innere Öfen, Kühlschränke, Schalter und Lampen, Mikrowellen oder Bildschirme).

29. Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahre benutzt werden, solange sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zu einer sicheren Nutzung des Gerätes erhielten und können die damit verbundenen Gefahren nachvollziehen.

30. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind über 8 Jahren alt und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.

31. Halten Sie das Gerät und sein Kabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

32. Während der Nutzung des elektrischen Gerätes müssen Sicherheitsvorkehrungen immer beachtet werden, um das Risiko eines Brandes, eines Stromschlages und/oder einer Verletzung im Falle des Missbrauchs zu vermeiden.

34. Vergewissern Sie sich, dass der Spannungswert auf dem Typenschild mit der Stromversorgung Ihrer Einrichtung übereinstimmt.

35. Lassen Sie das Gerät niemals während des Betriebs unbeaufsichtigt.

36. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, sichtbare Anzeichen einer Beschädigung aufweist, oder eine Leckage hat.

37. Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder

geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die möglichen Gefahren vollständig verstehen.

38. Das Gerät ist nicht dafür geeignet, von einer externen Schaltuhr oder einer Fernsteuerungssystem bedient zu werden.

39. Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist, oder wenn es fallen gelassen oder beschädigt wurde. Um die Gefahren, wie z.B. das Risiko eines Stromschlages zu vermeiden, bauen Sie das Gerät nicht auseinander; es muss zu einem Fachmann, dem Hersteller oder seinem Dienstleister für eine Inspektion und Reparatur gebracht werden. Unsachgemäße Montage kann während der Nutzung des Bügeleisens zu einem Stromschlag führen.

40. Ihr Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es ist nicht für die Verwendung in den folgenden Situationen vorgesehen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind:

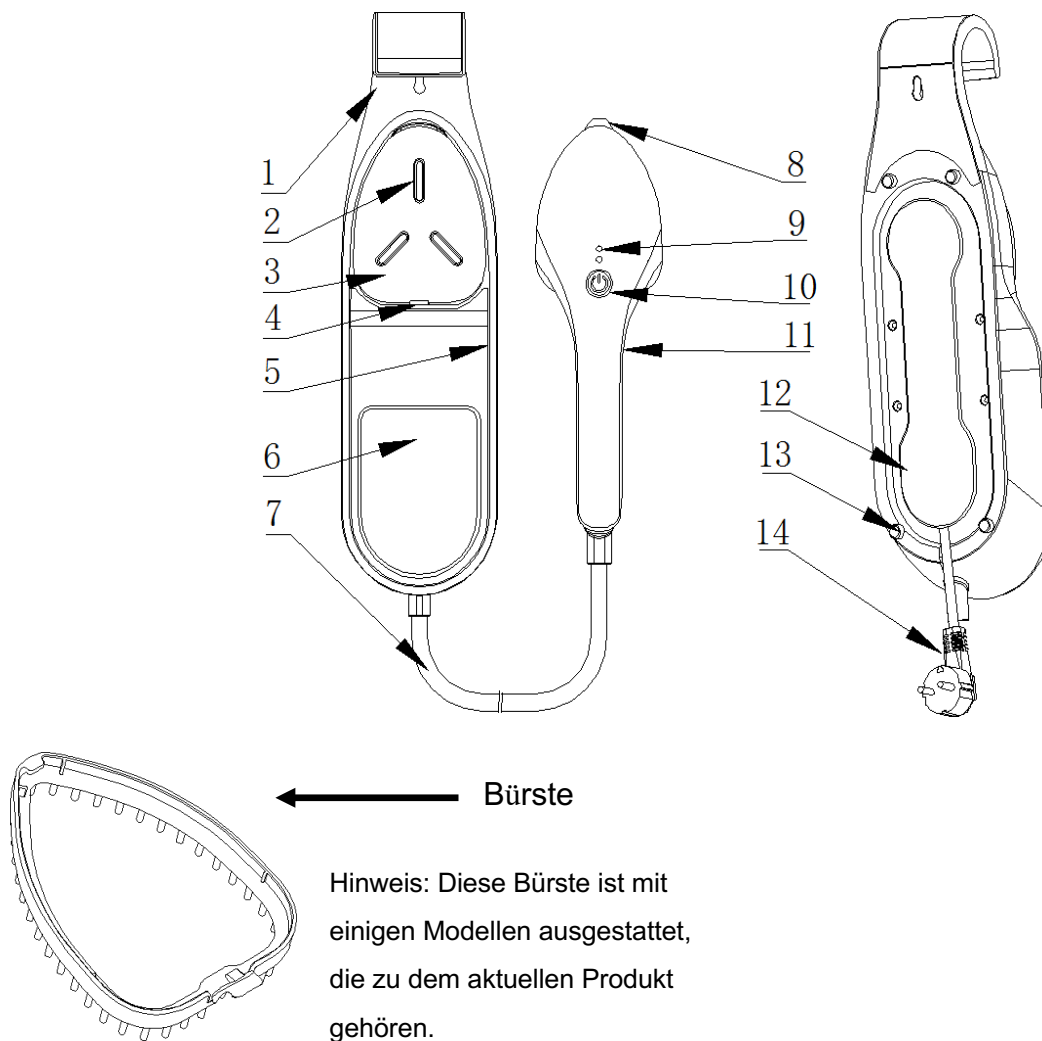
- in Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen professionellen Umgebungen,
- in Landgasthöfen,
- von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen,
- in Bed-and-Breakfast-Umgebungen.

## **BITTE BEACHTEN SIE!**

**Benutzen Sie keine chemischen Additive, keine parfümierten Stoffe oder Entkalkungsmittel.**

**Die Nichteinhaltung der oben genannten Vorschriften führt zum Garantieverlust.**

# BESCHREIBUNG DES GERÄTES



Liste der Hauptteile (Blatt 1)

| Nr. | Name             | Hauptfunktion                                                                               |
|-----|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Grundlage        | Für die Lagerung des Wasserbehälters und als Ablage für das Gerät                           |
| 2   | Isomatte         | Vorhanden, um das Bügeleisen von der Grundlage zu trennen, für die Isolation                |
| 3   | Bügeleisen-Block | Vorhanden, um das Bügeleisen zu halten.                                                     |
| 4   | Sperre           | Wird benutzt, um das Bügeleisen an dem Block zu befestigen                                  |
| 5   | Dekorring        | Dient als Dekor und Schutz                                                                  |
| 6   | Wasserbehälter   | Für die Aufnahme von destilliertem Wasser.                                                  |
| 7   | Rohr             | Elektrifiziert und überträgt destilliertes Wasser aus dem Wasserbehälter zu dem Bügeleisen. |
| 8   | Platte           | Zum Bügeln                                                                                  |
| 9   | Lichtanzeige     | Zeigt verschiedene Temperaturstufen an. 1. Stufe & 2. Stufe                                 |
| 10  | An/Aus           | Power-Schalter an und aus                                                                   |
| 11  | Dampf            | Dampfabgabe während des Bügelvorgangs                                                       |
| 12  | Aufwickelgestell | Für die Lagerung des Stromkabels                                                            |
| 13  | Unterlage        | Für eine angenehme Platzierung auf dem Plattform                                            |
| 14  | Stromkabel       | Für die Stromversorgung                                                                     |

# INSTALLATION VOR DEM GEBRAUCH

1. Platzieren Sie die Grundlage waagrecht auf dem Tisch (siehe Abb. 1), die Grundlage kann auch an der Wand mit einer Schraube befestigt oder direkt auf der Garderobenstange gehängt werden (siehe Abb. 2).

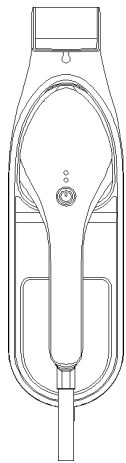
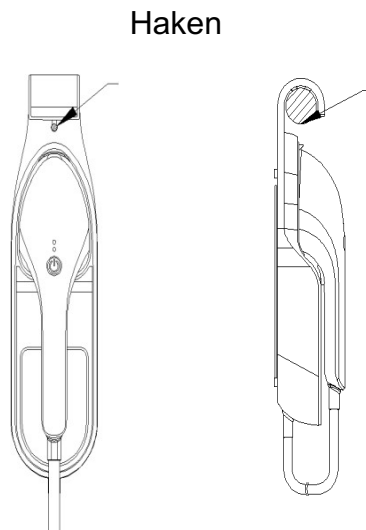


Abbildung 1



Garderobenstange

Abbildung 2

- 2 Nehmen Sie das Bügeleisen, drücken Sie auf die Mitte des Wasserbehälters, der Wasserbehälter wird automatisch rausspringen. Ziehen Sie die Dichtung an der Rückseite des Wasserbehälters heraus und fügen Sie destilliertes Wasser hinzu, bis dieser voll ist, dann setzen Sie die Dichtung erneut ein (Abb. 3) und installieren Sie den Wasserbehälter in die Grundlage (siehe Abb. 4).

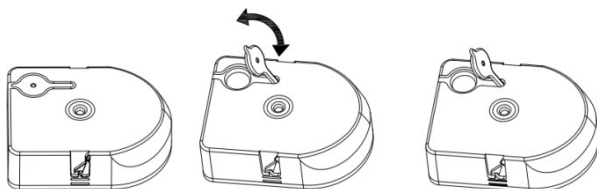


Abbildung 3



Abbildung 4

## Hinweise:

- a) Wenn die Grundlage an der Wand hängen muss, befestigen Sie diese bitte mit Schrauben (kaufen Sie bitte die Schrauben und dazugehörige Werkzeuge in einem Baumarkt), so dass diese nicht herunterfallen und das Produkt beschädigen kann.
- b) Wenn das Bügeleisen sich in der Grundlage befindet, muss dieses befestigt werden, um das Herunterfallen und Beschädigungen zu vermeiden.

1. Das Bügeleisen in die Grundlage einsetzen: der vorstehender Teil des Bügeleisens muss in den Grundlagen-Schlitz eingesetzt werden. Drücken Sie dann der Griff des Bügeleisens senkrecht, und schieben Sie das Bügeleisen in die Grundlage, so dass dieses vollständig in der Grundlage befestigt ist und nicht automatisch herunterfallen kann (siehe Abb. 5).

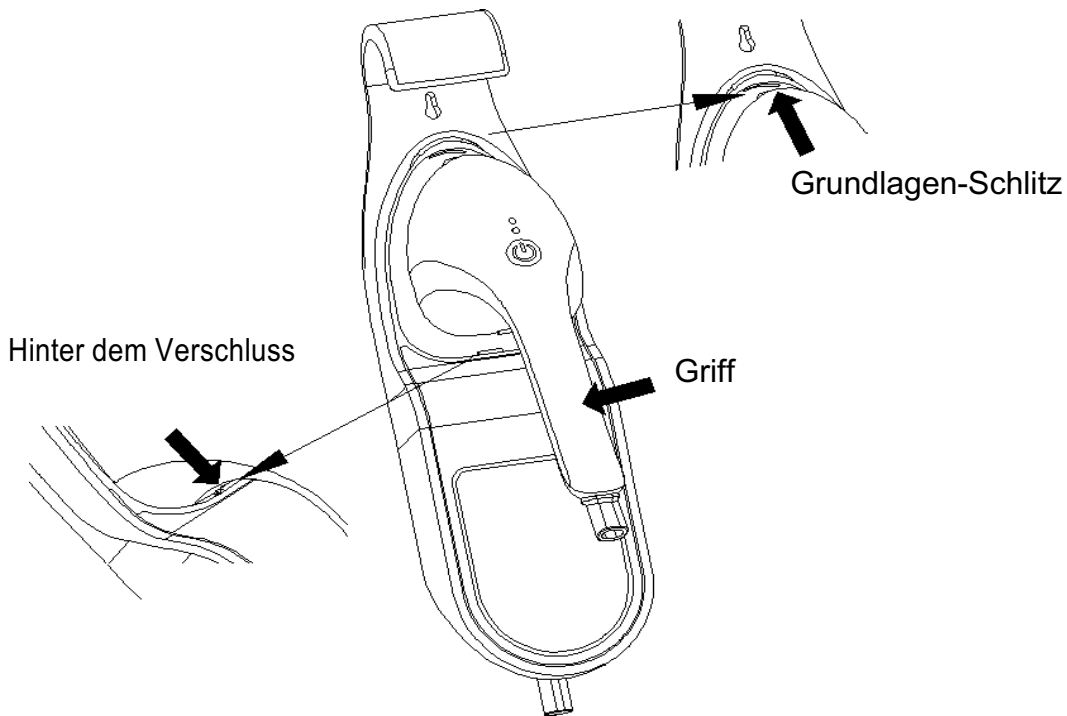


Abbildung 5

#### Installations- und Entfernungsmethode der Bürste

1. Setzen Sie die Bürste in das Bügeleisen gemäß der eingegebenen Richtung ein, und drücken Sie vorsichtig die untere Taste der Bürste, bis diese hörbar einrastet (siehe Abb.6).

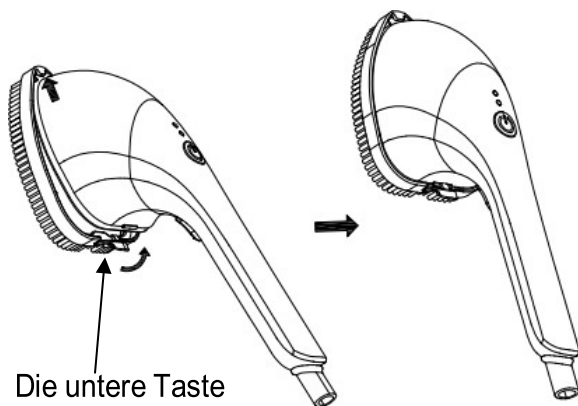


Abbildung 6

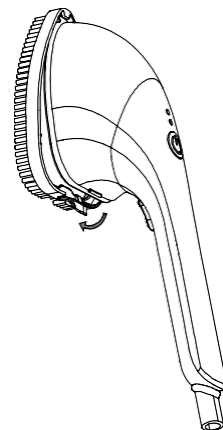


Abbildung 7

2. Halten Sie das Bügeleisen, drücken Sie auf die untere Taste an der Bürste und entfernen Sie diese (siehe Abb. 7)

#### Hinweise

1. **Bevor Sie das Zubehör montieren, vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Netz getrennt ist und der Stecker aus der Steckdose entfernt ist. Wenn Sie das Gerät davor benutzt haben, installieren Sie diese bitte erst nach dem Abkühlen, um Verbrennungen zu vermeiden.**
2. **Bevor Sie das Zubehör benutzen, überprüfen Sie bitte dieses und vergewissern Sie sich, dass es in einem guten Zustand ist.**



# GEBRAUCHSANWEISUNG

1 Wählen Sie die Methode, die Sie brauchen (platzieren Sie die Grundlage waagerecht auf dem Tisch, fixieren Sie diese an der Wand mit einer Schraube oder hängen Sie diese direkt auf der Garderobenstange).

2 Hängen Sie die Kleidung, die gebügelt werden muss, auf auf oder legen Sie diese aus.

3 Nehmen Sie das Bügeleisen, drücken Sie auf die Mitte des Wasserbehälters, der Wasserbehälter wird automatisch rausspringen. Ziehen Sie die Dichtung an der Rückseite des Wasserbehälters heraus und fügen Sie destilliertes Wasser hinzu, bis dieser voll ist, dann setzen Sie die Dichtung erneut ein (Abb. 3) und installieren Sie den Wasserbehälter in die Grundlage (siehe Abb. 4).

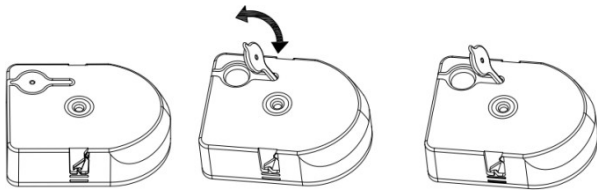


Abbildung 3

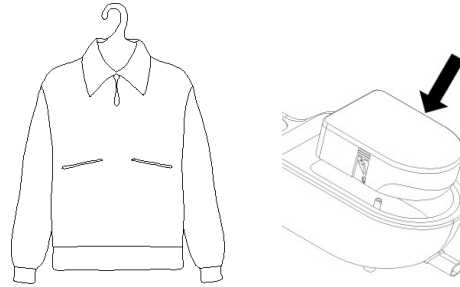


Abbildung 4

**Hinweis: Der Wassertank darf nicht mit heißem Wasser, Parfüm, Essig, Stärke, Entkalker, Bügel-Zusatzstoffen oder anderen chemischen Stoffen befüllt werden.**

4 Setzen Sie den Stecker in eine geerdete Steckdose ein, drücken Sie auf die helle rote Taste

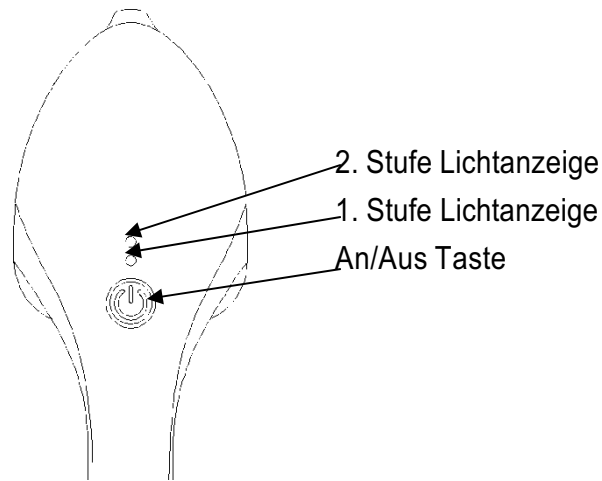


, gleichzeitig wird das Gerät einen langen „D“ Ton abgeben, das Gerät heizt nicht auf.

5 Drücken Sie auf die Bügel-Taste  einmal, um die 1. Phase zu betreten, die Lichtanzeige wird blau leuchten. Gleichzeitig wird das Gerät einen „D“ Ton abgeben. Wenn die Temperatur den eingestellten Wert nicht erreicht, wird die Lichtanzeige der 1. Phase aufleuchten. Wenn das Heizelement die eingestellte Temperatur erreicht, bleibt die Lichtanzeige der 1. Phase blau und konstant (blinkt nicht), nun können Sie das Gerät nutzen.

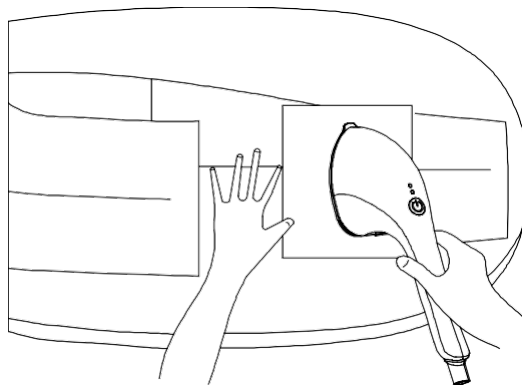
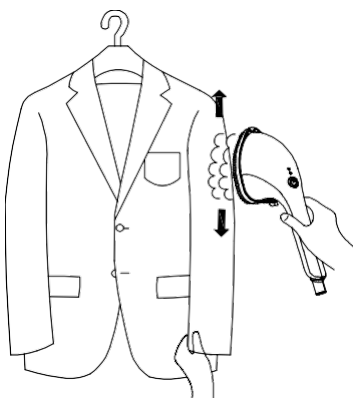
6 Drücken Sie auf die Bügel-Taste  erneut, um die 2. Phase zu betreten, die Lichtanzeige wird blau leuchten. Gleichzeitig wird das Gerät einen „D“ Ton abgeben. Wenn die Temperatur den eingestellten Wert nicht erreicht, wird die Lichtanzeige der 2. Phase aufleuchten. Wenn das Heizelement die eingestellte Temperatur erreicht, bleibt die Lichtanzeige der 2. Phase blau und konstant (blinkt nicht), nun können Sie das Gerät nutzen.

7 Danach drücken Sie auf die  Taste erneut, das Gerät geht aus. Die Tasten-Anzeige wird aufleuchten (rotes Licht), und der lange „D“ Ton wird ertönen, das Gerät wird nicht mehr aufheizen



### Mit dem Bügeln beginnen

- 1 Hängen Sie Ihre Kleidung auf der Garderobenstange auf oder platzieren Sie die Grundlage waagerecht auf dem Tisch.
- 2 Halten Sie das Bügeleisen am Griff und richten Sie den Dampf senkrecht. Vermeiden Sie, dass das Bügeleisen zu nah an Menschen und Tiere kommt.
- 3 Halten Sie das Dampfbügeleisen eng an dem Kleidungsstück, dann gleiten Sie mit diesem hoch und runter am Stoff entlang, oder nach links und rechts.
- 4 Wenn das Bügeleisen nicht benutzt wird, vergewissern Sie sich, dass Sie das Gerät ausgemacht und den Stecker gezogen haben. Setzen Sie das Bügeleisen zurück in die Grundlage ein und befestigen Sie dieses.



### Wählen Sie den Dampf

Drücken Sie auf die Dampf-Taste, um Dampf zu erzeugen, dieser kann den Stoff durchdringen und die stärksten Falten glätten.

Nachdem Sie die An/Aus Taste  gedrückt haben, drücken Sie auf die 1. oder 2. Stufe erneut und warten Sie, bis die 1. oder 2. Lichtanzeige nicht mehr blinkt. Nachdem Sie auf die Dampf-Taste gedrückt haben, werden Sie ein rollendes Geräusch aus dem Wasserbehälter hören. Nach einigen Sekunden wird der Dampf abgegeben. Die Dampfabgabe stoppt, sobald Sie die Dampf-Taste loslassen. Wenn Sie einmal gedrückt haben, warten Sie ein Paar Sekunden, bevor Sie auf diese erneut drücken.

Hinweis: Stufe 1 bedeutet weniger Dampf, Stufe 2- mehr Dampf.

# VORBEREITUNGEN

Die Wäsche ist gemäß den internationalen Symbolen auf dem Kleidungsetikett zu bügeln, wenn diese fehlen, gemäß der Stoffart.

| Kleidungsetikett                                                                  | Stofftyp                             | Thermostatregelung           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|
|  | Kunststoff                           | 1. Stufe niedrige Temperatur |
|  | Seide-Wolle                          | 1. Stufe niedrige Temperatur |
|  | Baumwolle-Leinen                     | 2. Stufe hohe Temperatur     |
|  | Der Stoff darf nicht gebügelt werden |                              |

Fangen Sie mit Stoffen an, die eine niedrige Temperatur benötigen.

Dies reduziert die Wartezeit (das Bügeleisen braucht weniger Zeit zu erhitzen als abzukühlen) und beseitigt das Risiko, den Stoff zu verbrennen.

## ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal benutzen, können Sie einen leichten Rauch bemerken und Geräusche des expandierenden Kunststoffes hören. Dies ist ziemlich normal und wird nach einer kurzen Zeit aufhören. Wir empfehlen Ihnen auch, das Bügeleisen über einen normalen Stoff zu führen, bevor Sie dieses zum ersten Mal benutzen.

Fangen Sie das Bügeln mit Stoffen an, die eine niedrige Temperatur benötigen.

Dieses Gerät kann nicht automatisch ausgeschaltet werden. Nach dem Gebrauch müssen Sie auf den Schalter drücken, um das Gerät auszuschalten und es vom Netz zu trennen.

**Bitte beachten Sie, dass das Gerät automatisch nach 5 Minuten des Nichtgebrauchs in den Schlafmodus umschalten wird.**

## REINIGUNG

Bitte beachten Sie: bevor Sie das Bügeleisen in jeglicher Weise reinigen, vergewissern Sie sich, dass der Stecker des Gerätes nicht an der Steckdose angeschlossen ist.

Jegliche Ablagerungen, Stärkerückstände und ähnliches auf der Platte können mithilfe eines feuchten Tuches oder eines nicht abrasiven Flüssigwaschmittel entfernt werden.

Vermeiden Sie es, die Platte mit einer Stahlwolle oder Metallgegenständen zu kratzen.

Die Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch gereinigt, und dann mit einem trockenen Tuch abgewischt werden.

## DAS GERÄT WEGRÄUMEN

Trennen Sie das Bügeleisen von der Stromversorgung.

- Drücken Sie auf die Mitte des Wasserbehälters, der Wasserbehälter wird automatisch rausspringen. Ziehen Sie die Dichtung an der Rückseite des Wasserbehälters heraus, drehen Sie den Wasserbehälter um und schütteln Sie den Wasserbehälter vorsichtig, um diesen zu entleeren.
- Lassen Sie das Bügeleisen komplett abkühlen. Legen Sie das Bügeleisen in die Grundlage.
- Wickeln Sie das Kabel in das Aufwickelgestell auf.
- Legen Sie das Gerät zurück in der farbigen Karton.

## HINWEISE FÜR PERFEKTE BÜGELERGEBNISSE

- 1) Wir empfehlen Ihnen, die niedrigsten Temperaturen bei Stoffen mit ungewöhnlichen Oberflächen zu benutzen (Pailletten, Stickerei, Flush usw.)
- 2) Wenn der Stoff gemischt ist (z.B. 40% Baumwolle, 60% Kunststoff), stellen Sie den Thermostat auf die Temperatur des Stoffes ein, der die 1. niedrigere Temperatur benötigt.
- 3) Wenn Sie nicht wissen, welche Art des Gestricks Sie haben, benutzen Sie einen kleinen Ausschnitt des Stoffes oder testen Sie das Bügeleisen auf unauffälligen Stellen, um die passende Temperatur zu bestimmen. Beginnen Sie mit einer niedrigen Temperatur und erhöhen Sie diese allmählich, bis die gewünschte Temperatur erreicht wird.
- 4) Bügeln Sie niemals Bereiche mit Schweißspuren oder anderen Flecken: die Hitze von der Platte setzt die Flecken auf dem Stoff fest, und macht diese unentfernbar.
- 5) Um zu vermeiden, dass Kleidungsstücke aus Seide, Wolle oder Kunststoff glänzend werden, bügeln Sie diese von links.
- 6) Um zu vermeiden, dass Kleidungsstücke aus Samt glänzend werden, bügeln Sie diese in eine Richtung (Richtung der Faserverarbeitung) und drücken Sie nicht auf dem Stoff.
- 7) Je mehr Sie die Waschmaschine beladen, desto zerknitterter wird die Kleidung. Dies kann auch passieren, wenn die Schleuderdrehzahl zu hoch ist.
- 8) Viele Stoffe sind einfacher zu bügeln, wenn sie nicht vollständig trocken sind.

## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

| Model# | Spannung | Frequenz | Leistung | Wasserbehälter-Kapazität |
|--------|----------|----------|----------|--------------------------|
| STM20  | 220-240V | 50-60Hz  | 1500W    | 330ML                    |

# FEHLERSUCHE

| Fehlersituation                                                                  | Ursache                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Lösung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät funktioniert nicht nach dem Einschalten                                | <div>4 Der Stecker ist nicht angeschlossen</div> <div>5 Die Heimstrecke oder eine Sicherung in der Steckdose sind defekt</div> <div>6 Der Stromkreis des Gerätes ist defekt</div>                                                                                                                        | <div>4 Schließen Sie den Stecker erneut an.</div> <div>5 Reparieren Sie bitte Ihr Stromsystem oder Ihre Steckdose.</div> <div>6 Kontaktieren Sie bitte unser Reparaturzentrum für Wartungsarbeiten.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Das Gerät funktioniert normal, aber kein Dampf kommt                             | <div>7 Das Gerät hat kein Wasser oder zu wenig Wasser.</div> <div>8 Der Silikonschlauch ist verdreht.</div> <div>9 Das Heizelement ist beschädigt.</div> <div>10 Die Anzeige funktioniert, aber kein Dampf kommt.</div> <div>11 Die Pumpe funktioniert nicht.</div> <div>12 Die Pumpe funktioniert</div> | <div>7 Fügen Sie bitte destilliertes Wasser in den Wasserbehälter hinzu.</div> <div>8 Kontaktieren Sie bitte unser Reparaturzentrum für die Wartungsarbeiten.</div> <div>9 Kontaktieren Sie bitte unser Reparaturzentrum für die Wartungsarbeiten.</div> <div>10 Kontaktieren Sie bitte unser Reparaturzentrum für die Wartungsarbeiten.</div> <div>11 Kontaktieren Sie bitte unser Reparaturzentrum für die Wartungsarbeiten.</div> <div>12 Montieren Sie die Pumpe erneut.</div> |
| Wasser kommt aus dem Kopf des Gerätes                                            | <div>3 Dies passiert nur beim ersten Gebrauch, kein Wasser kommt bei der weiteren Nutzung.</div> <div>4 Wasser sickert immer wieder durch.</div>                                                                                                                                                         | <div>1. Es ist normal, Sie dürfen das Gerät weiter benutzen.</div> <div>3 Kontaktieren Sie bitte unser Reparaturzentrum für die Wartungsarbeiten.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Wasseraustritt                                                                   | Der Wassertank ist nicht richtig in dem Gerät eingesetzt.                                                                                                                                                                                                                                                | Montieren Sie bitte den Wasserbehälter erneut.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Schuppen & weiße Ablagerungen befinden Sich auf dem Boden des Bügeleisen-Kopfes. | Kleine Unreinheiten und Chemikalien im Wasser werden auf der Oberfläche des Heizelementes abgesetzt.                                                                                                                                                                                                     | Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Wasserzeichen entstehen auf der Kleidung beim Bügeln.                            | Wenn Kleidung lange gebügelt wird, können Wasserzeichen wegen der Kondensation von Dampf auf dem Bügelbrett auf der Kleidung entstehen.                                                                                                                                                                  | Benutzen Sie keinen Dampf, trocknen Sie das Kleidungsstück. Wenn der Boden des Bügelbretts nass ist, trocknen Sie diesen mit einem trockenen Tuch.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## GARANTIE

Die Garantiezeit für unsere Produkte beträgt 2 Jahre, sofern keine anderen Bestimmungen gelten, ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs oder ab dem Lieferdatum.

Bei Problemen oder Fragen können Sie sich an unsere Hilfeseiten, Tipps zur Fehlerbehebung, FAQs und Bedienungsanleitungen auf unserer Kundendienst-Website wenden: <https://sav.hkoenig.com>.

Wenn Sie den Referenznamen Ihres Geräts in die Suchleiste eingeben, erhalten Sie Zugang zu allen verfügbaren Online-Supports.

Wenn Sie immer noch keine Antwort auf Ihre Frage oder Ihr Problem finden, dann klicken Sie auf "Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?". Sie können dieses Formular ausfüllen, um Ihre Anfrage zu bestätigen und Hilfe zu erhalten.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie deckt alle Defekte ab, die bei normalem, bestimmungsgemäßem Gebrauch und den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Spezifikationen auftreten.

Diese Garantie gilt nicht für Probleme mit der Verpackung oder dem Transport während des Versands des Produkts durch den Eigentümer. Sie umfasst auch nicht den normalen Verschleiß des Produkts, die Wartung oder den Austausch von Verschleißteilen.

## AUSSCHLUSS DER GARANTIE

- Zubehör und Verschleißteile (\*).
- Die normale Wartung des Geräts.
- Alle Defekte, die durch unsachgemäßen Gebrauch (Stöße, Nichteinhaltung der empfohlenen Stromzufuhr, schlechte Nutzungsbedingungen usw.), unzureichende Wartung oder Zweckentfremdung des Geräts auftreten, sowie die Verwendung von ungeeignetem Zubehör.
- Schäden durch äußere Einflüsse: Brand, Wasserschäden, elektrische Überspannung usw.
- Alle Geräte, die von anderen als den befugten Personen (insbesondere dem Nutzer) auch nur teilweise auseinandergebaut wurden.
- Produkte, deren Seriennummer fehlt, beschädigt oder unleserlich ist, sodass sie nicht identifiziert werden können.
- Produkte, die vermietet, vorgeführt oder ausgestellt werden.

(\*) Einige Teile Ihres Geräts, die als Verschleißteile oder Verbrauchsmaterialien bezeichnet werden, verschleiben mit der Zeit und der Häufigkeit der Nutzung Ihres Geräts. Diese Abnutzung ist normal, kann aber durch falsche Nutzung oder Pflege Ihres Geräts noch verstärkt werden. Diese Teile sind daher nicht durch die Garantie abgedeckt.

Das mit dem Gerät gelieferte Zubehör ist ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Sie können daher weder umgetauscht noch erstattet werden. Einige Zubehöerteile können jedoch direkt über unsere Website <https://sav.hkoenig.com/> erworben werden.

## UMWELT

### ACHTUNG:



Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennung von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden.

Das Symbol hier

Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - <https://kundenservice.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

# NEDERLANDS

## **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

Bij het gebruik van uw draagbare stoomstrijkijzer dient u altijd de basis veiligheidsregels op te volgen. Waaronder de volgende:

### **LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK**

1. Gebruik het strijkijzer alleen voor het beoogde gebruik.
2. Ter bescherming tegen een elektrische schok niet het strijkijzer onderdompelen in water of een andere vloeistof.
3. Het strijkijzer moet altijd eerst op 'Off' worden gezet voordat u de stekker uit het stopcontact haalt. Nooit aan de kabel trekken om de stekker uit het stopcontact te halen, altijd netjes de stekker vastpakken.
4. Laat de kabel geen hete oppervlakken aanraken. Laat het strijkijzer helemaal afkoelen voor u deze wegzet. Bij opslag dient de kabel om de basis van het strijkijzer te worden gerold.
5. Altijd de stekker uit het stopcontact halen bij het bijvullen van water, het legen of indien deze niet gebruikt wordt.
6. Gebruik het strijkijzer niet met een gebroken kabel of als het strijkijzer gevallen of beschadigd is. Om het risico op een elektrische schok te vermijden dient u het strijkijzer niet uit elkaar te halen. Breng deze naar een monteur voor inspectie of reparatie. Verkeerde montage kan leiden tot een elektrische schok bij gebruik.
7. Toezicht is noodzakelijk bij of door gebruik van kinderen. Laat het strijkijzer niet onbeheerd achter met de stekker in het stopcontact of op een strijkplank.
8. Verbrandingen kunnen ontstaan door het aanraken van hete metalen delen, heet water of stoom.

## **SPECIALE INSTRUCTIES**

1. Om het risico op overbelasting te verminderen, geen ander apparaat met een hoog stroomverbruik op dezelfde groep gebruiken.
2. Als een verlengkabel noodzakelijk is, dient dat er een van 10 ampère te zijn. Kabels met een lagere rating kunnen oververhit raken. De kabel dient zorgvuldig te worden geplaatst zodat er niet aan getrokken of over gestruikeld kan worden.
3. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.
4. Laat kinderen of ongeoevende mensen niet het apparaat gebruiken zonder toezicht.
5. Nooit het strijkijzer, kabel of stekker in een vloeistof onderdompelen. Als het apparaat moet worden schoongemaakt, volg dan de schoonmaakinstructies.
6. Laat het strijkijzer niet op stoffen of ondergronden staan die kunnen verbranden.
7. Laat de stekker niet onnodig in het stopcontact. Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt.
8. Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
9. Stel het apparaat niet bloot aan de elementen (regen, zon, etc.).
10. Vul het reservoir niet voordat de stekker uit het stopcontact is.
11. Laat het strijkijzer niet onbeheerd achter met de stekker in het stopcontact.
12. Voor gebruik van het apparaat eerst het verpakkingsmateriaal verwijderen.
13. Kijk na het uitpakken van het apparaat of er geen schade is en er geen onderdelen ontbreken.
14. Al het verpakkingsmateriaal, zoals plastic zakken,



piepschuim, plakband, etc., dient uit de buurt van kinderen te worden gehouden, omdat deze gevaarlijk zijn en tot verstikking kan leiden.

15. Gebruik alleen accessoires die worden aanbevolen door ons bedrijf en die meegeleverd werden bij het apparaat, ze kunnen een gevaar vormen voor de gebruiker en mogelijk schade toebrengen aan het apparaat.

16. Voor u het apparaat gebruikt, dient u te controleren dat de spanning die op het apparaat staat aangegeven, overeenkomt met dat uit het stopcontact. De gegevens staan op het apparaat. Bij twijfel kunt u bij onze klantenservice terecht.

17. Er moet gedestilleerd water in de watertank geïnjecteerd worden voordat u dit apparaat kunt gebruiken. Tijdens gebruik dient u het waterniveau in de watertank in de gaten te houden en op tijd bij te vullen. Op het gedestilleerde water na, dient u geen andere vloeistoffen in de watertank te gieten.

18. Dit product is geen speelgoed. Het is niet toegestaan om direct te strijken op mensen, dieren of kleding die op dat moment gedragen wordt. Anders kunnen er brandwonden ontstaan.

19. Wees voorzichtig als het apparaat in werking is.

20. Dit apparaat mag niet gebruikt worden op brandende objecten, dit kan tot vuur en verbrandingen leiden.

21. Op de onderdelen geldt geen garantie. Als er onderdelen moeten worden vervangen, moeten deze gekocht worden bij ons bedrijf. Onderdelen kunnen niet op voorraad zijn, vervanging kan enige tijd duren.

22. Dit product is voor thuisgebruik, niet voor commercieel gebruik.

23. Als het product gerepareerd dient te worden, dient te consument alle insecten te doden voor hij het naar het

reparatiecentrum stuurt, anders zal ons bedrijf extra kosten rekenen voor schoonmaken en ongediertebestrijding.

24. Bij het eerste gebruik kan er een lichte geur of witte rook vrijkomen. Als het product in een geventileerde ruimte is geplaatst, trekken die snel weg.

25. Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact met wisselspanning dat overeenkomt met wat op het typeplaatje staat. Om overbelasting te vermijden, geen ander apparaat met een hoog stroomverbruik op dezelfde groep gebruiken.

26. Niet het strijkijzer op mensen richten omdat stoom brandwonden kan veroorzaken.

27. Nooit de toevoerslang knikken.

28. De stoom mag niet gericht worden op elektrische apparaten, stroomkabels of onderdelen die elektrische onderdelen bevatten (bijvoorbeeld in ovens, koelkasten, schakelaars en verlichting, magnetrons, schermen).

29. Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van minimaal 8 jaar als er toezicht wordt gehouden en ze instructies hebben gehad over hoe ze het apparaat moeten gebruiken en ze de gevaren begrijpen.

30. Het schoonmaken en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en er toezicht is.

31. Hou het apparaat en de kabel uit de buurt van kinderen onder 8 jaar.

32. Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsinstructies worden opgevolgd om de kans op vuur, elektrische schokken en/of verwondingen te voorkomen.

34. Controleer dat de aangegeven spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning van uw voedingsbron. Als dit niet het geval is, neem dan contact

op met de dealer en sluit het apparaat niet aan.

35. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.

36. Het apparaat mag niet gebruikt worden als het gevallen is, als er duidelijk zichtbare schade is of als het lekt.

37. Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de mogelijke gevaren volledig begrijpen.

38. Het apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden met een externe timer een apart besturingssysteem.

39. Gebruik het apparaat niet met een beschadigde kabel of stekker, of als het is gevallen, niet goed werkt of is beschadigd. Om gevaren zoals een elektrische schok te vermijden, niet het apparaat uit elkaar halen, breng het naar een gekwalificeerde onderhoudsmonteur of fabrikant voor inspectie en reparatie. Verkeerde montage kan leiden tot een elektrische schok als het strijkijzer wordt gebruikt.

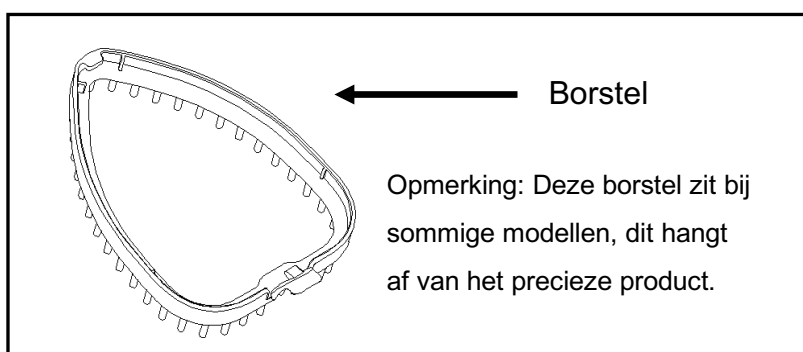
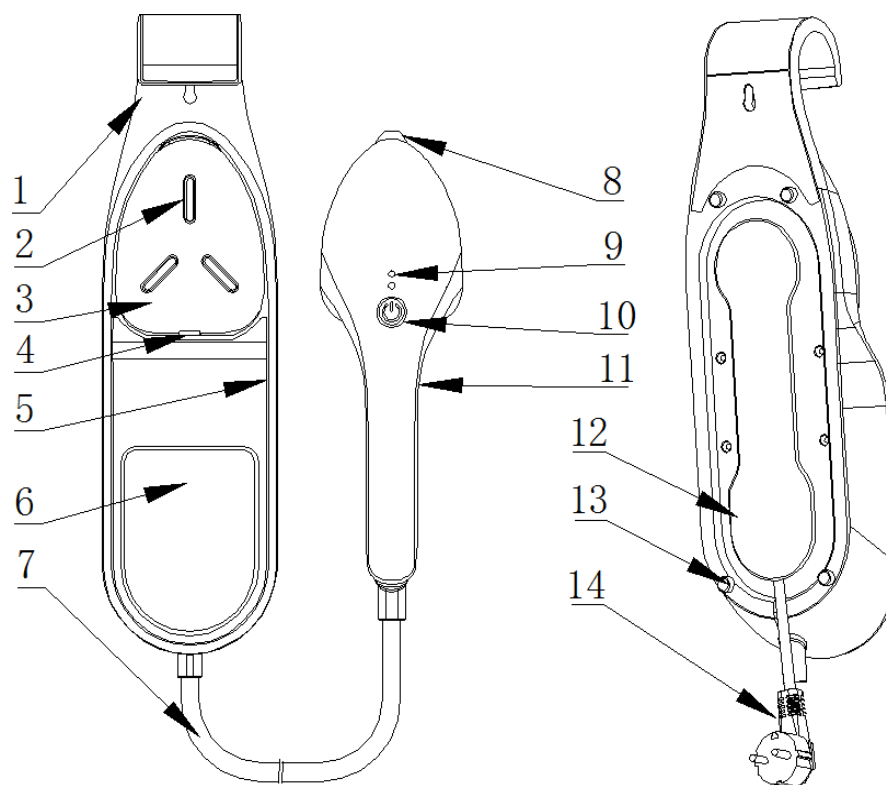
40. Uw apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld voor gebruik in de volgende situaties, die niet onder de garantie vallen:

- in personeelskeukens in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen,
- in boerderijherbergen,
- door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen,
- in bed & breakfast-omgevingen.

**LET OP!**

**Gebruik geen chemische toevoegingen, geurende substanties of ontkalkers. Het niet opvolgen van bovenstaande regels leidt tot verval van de garantie.**

# BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

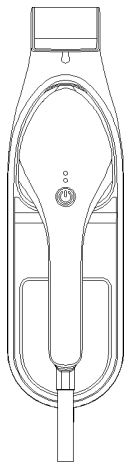


## Lijst van onderdelen (Blad 1)

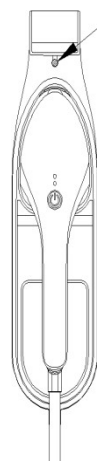
| No. | Naam               | Functie                                                        |
|-----|--------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1   | Basis              | De houder voor de watertank en het apparaat                    |
| 2   | Isolatiekussentjes | Scheidt het strijkijzer van de basis, voor isolatie            |
| 3   | Strijkijzerhouder  | Om het strijkijzer te plaatsen.                                |
| 4   | Vergrendeling      | Houdt het strijkijzer vast                                     |
| 5   | Decoratieve rand   | Ter decoratie en bescherming                                   |
| 6   | Watertank          | Voor injectie van gedestilleerd water                          |
| 7   | Slang              | Stroom- en watertoevoer van de watertank naar het strijkijzer. |
| 8   | Strijkzool         | Voor het strijken                                              |
| 9   | Indicator          | Toont verschillende temperatuurniveaus. Level 1 & 2            |
| 10  | Aan/Uit            | Aan/uit-schakelaar                                             |
| 11  | Stoomknop          | Druk erop voor stoom tijdens het strijken                      |
| 12  | Oprolframe         | Draai de kabel eromheen                                        |
| 13  | Houderzool         | Handig gesitueerd op de basis                                  |
| 14  | Stroomkabel        | Wordt gebruikt voor de stroomtoevoer                           |

# INSTALLATIE VOOR GEBRUIK

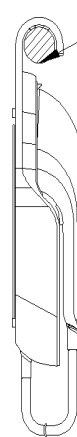
1 Plaats de basis horizontaal op de tafel (zie figuur 1), de basis kan ook aan muur worden gehangen met schroeven of aan een kledingstang (Zie figuur 2).



Figuur 1



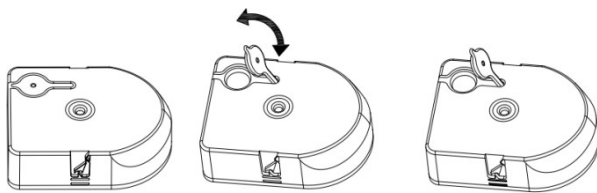
Haakje



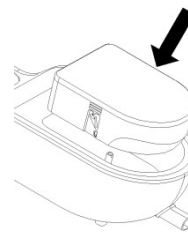
Kledingstang

Figuur 2

2 Pak de strijkijzer eraf, druk op het midden van de watertank en deze gaat automatisch omhoog. Haal de afdichting van de achterkant van de watertank en injecteer gedestilleerd water tot deze vol is, plaats dan de afdichting weer terug (Figuur 3) en plaats de watertank weer terug (Zie figuur 4).



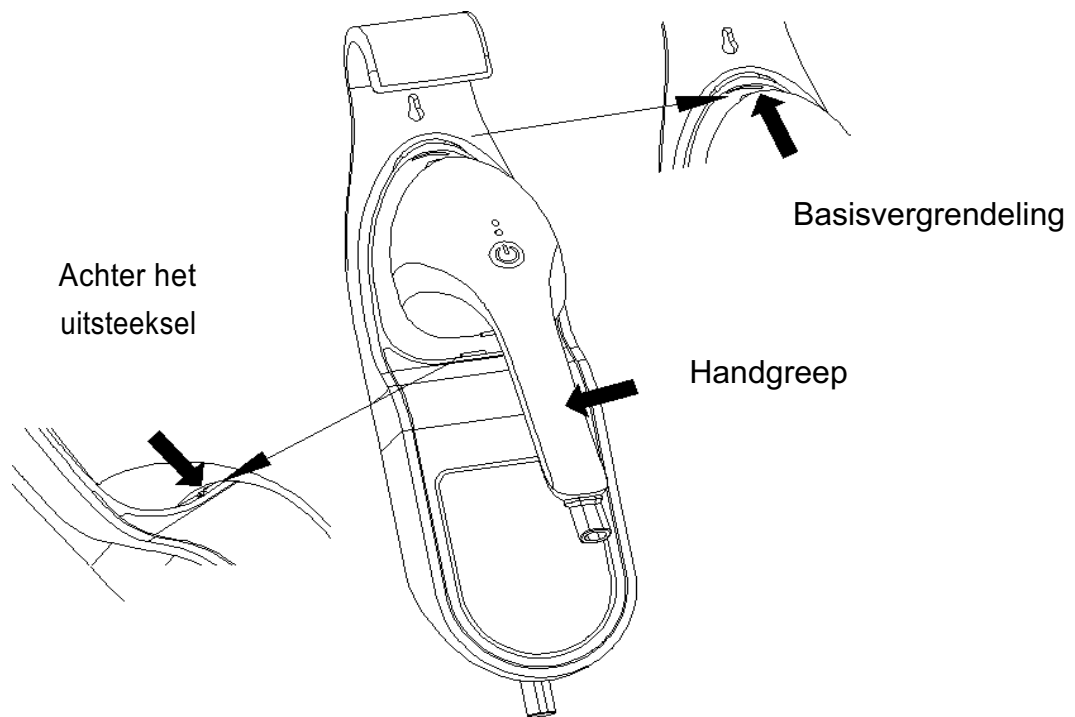
Figuur 3



Figuur 4

## Tips:

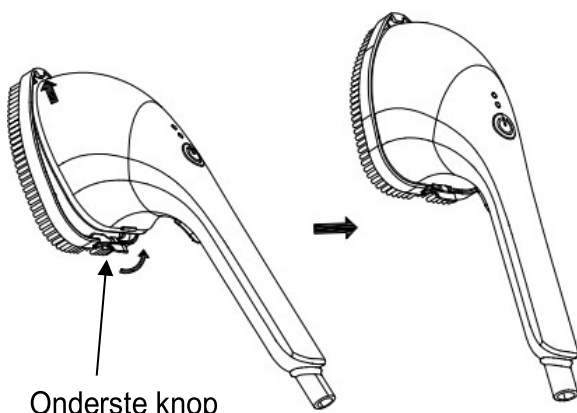
- a) Als de basis aan de muur wordt opgehangen, hang deze dan stevig op met schroeven (schroeven en ander materiaal kunt in de winkel kopen), zodat deze er niet af valt en niet beschadigd raakt.
  - b) Als het strijkijzer op de basis wordt geplaatst, dient deze goed te worden geplaatst om vallen en schade te voorkomen.
3. Plaats het strijkijzer op de basis. Het uitstekende deel van het strijkijzer dient in de opening van de basis te komen. Druk dan verticaal het strijkijzer op de basis. Zo zit het strijkijzer goed vast op de basis en zal deze niet vallen (zie figuur 5)



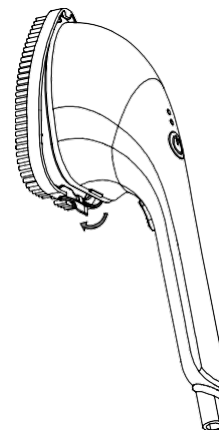
Figuur 5

#### Plaatsing en verwijdering van de borstel

1 Plaats de borstel op het strijkijzer in de aangegeven richting en druk voorzichtig op de knop onder de borstel tot u een 'klik' hoort (zie figuur 6).



Figuur 6



Figuur 7

2 Houd het strijkijzer vast, druk op de knop onder aan de borstel en verwijder deze (zie figuur 7)

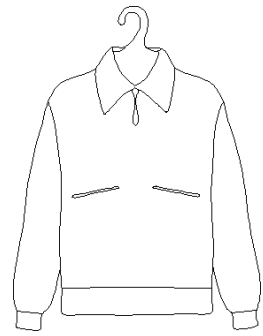
#### Tips

1 Voor plaatsing van accessoires dient u te controleren dat het apparaat uit is en dat de stekker uit het stopcontact is. Als het product voorheen is gebruikt, laat deze dan eerst afkoelen om verbrandingen te voorkomen.

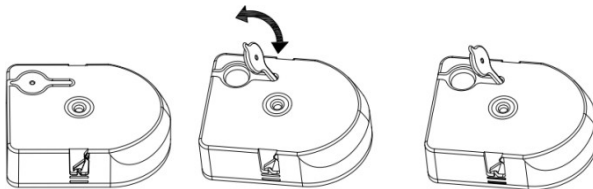
2 Voor het gebruik van accessoires dient u eerste te controleren of ze in goede conditie zijn.

# INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

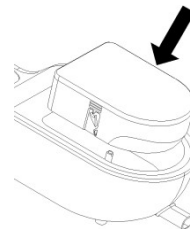
- 1 Kies de methode die u wilt gebruiken (Plaatsing horizontaal op de tafel, aan de muur vastgemaakt met schroeven of hangend aan de kledingstang)
- 2 Hang de kleding die gestreken moet worden op of leg deze neer.



- 3 Pak het strijkijzer eraf, druk op het midden van de watertank en deze gaat automatisch omhoog. Haal de afdichting van de achterkant van de watertank en injecteer gedestilleerd water tot deze vol is, plaats dan de afdichting weer terug (Figuur 3) en plaats de watertank weer terug (Zie figuur 4).



Figuur 3

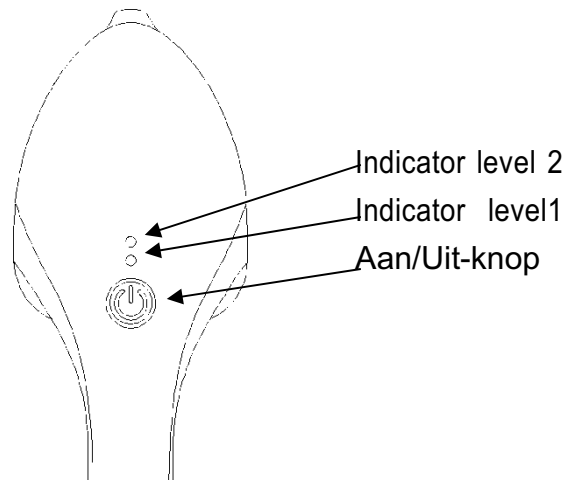


Figuur 4

**Tips: De watertank mag niet gevuld worden met heet water, reukwater, azijn, stijfsel, ontkalker, strijktoevoegingen of andere chemische middelen.**

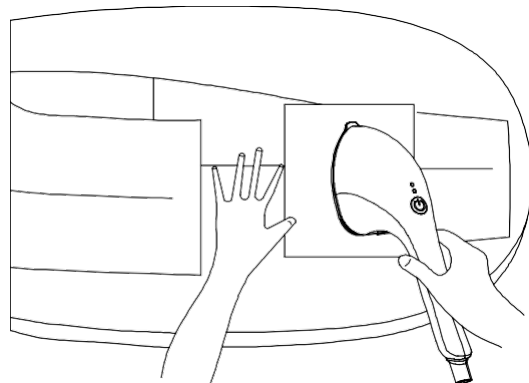
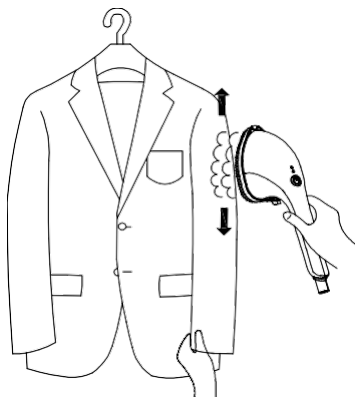
- 8 Steek de stekker in een geaard stopcontact, druk op , de indicator wordt rood, tegelijk maakt het apparaat een lang 'D'-geluid, het apparaat warmt zich nog niet op.
- 9 Druk op eenmaal op de knop  om naar level 1 te gaan, de indicator wordt nu blauw. Tegelijkertijd maakt het apparaat een 'D'-geluid. Als de temperatuur nog niet bereikt is, knippert de indicator van level 1. Als de temperatuur bereikt is, blijft de indicator van level 1 blauw branden (niet knipperen), u kunt dan beginnen.
- 10 Druk op nogmaals op de knop  om naar level 2 te gaan, de indicator is nu blauw. Tegelijkertijd maakt het apparaat een 'D'-geluid. Als de temperatuur nog niet bereikt is, knippert de indicator van level 2. Als de temperatuur bereikt is, blijft de indicator van level 2 blauw branden (niet knipperen), u kunt dan beginnen
- 11 Daarna kunt u nog een keer op  drukken, dan wordt het apparaat uitgeschakeld. De indicator van de knop gaat branden (rood) en er zal een lang 'D'-geluid klinken, het apparaat warmt dan niet op.





### Begin met strijken

- 1 Hang de kleding op aan de kledingstang of leg ze horizontaal neer.
- 2 Houd de handgreep vast en stoom verticaal. Vermijd dat stoom bij mensen of dieren komt.
- 3 Houd het strijkijzer dicht bij de kleding en ga omhoog en omlaag of links en rechts om te strijken.
- 4 Als het strijkijzer niet gebruikt wordt, controleer dan dat deze is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald. Plaats het strijkijzer weer terug op de basis en zet deze vast.



### Stoomkeuze

Druk op de stoomknop voor stoom, dat gaat door de stof heen en haalt de meest lastige kreukels eruit.

Na het drukken op de  aan/uit-knop, druk nogmaals op level 1 of level 2 en wacht tot de indicator van level 1 of level 2 niet meer knippert. Als u op de stoomknop drukt, komt er geluid uit de watertank. Na een paar seconden zal er stoom vrijkomen. Als u de stoomknop loslaat, stopt de stoom ook. Als u al een keer gedrukt heeft, wacht dan een paar seconden voor u opnieuw drukt. Opmerking: Level 1 is minder stoom, level 2 is meer stoom.

# VOORBEREIDINGEN

Strijk de kleding zoals staat aangegeven op het kledinglabel, indien deze niet aanwezig is zoals het hoort bij het type stof.

| Kledinglabel                                                                      | Soort stof                              | Temperatuurinstelling    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|
|  | synthetisch                             | level 1 lage temperatuur |
|  | zijde - wol                             | level 1 lage temperatuur |
|  | katoen - linnen                         | level 2 hoge temperatuur |
|  | Stoffen die niet gestreken mogen worden |                          |

Begin met het strijken van de kleding die een lagere temperatuur nodig heeft.

Dit vermindert de wachttijd (het strijkijzer is sneller opgewarmd dan afgekoeld) en sluit het risico uit op het verbranden van de stof.

## ALGEMENE INSTRUCTIES

Als u voor het eerst gaat strijken, kunt u opmerken dat er wat rook vrijkomt en geluiden horen van het uitzettend plastic. Dit is normaal en stopt vanzelf na een korte tijd. We raden ook aan bij de eerste keer eerst een normaal stukje stof te strijken.

Begin met het strijken van de kleding die een lagere temperatuur nodig heeft.

Dit apparaat kan niet automatisch worden uitgeschakeld. Na gebruik dient u de schakelaar op uit te zetten en de stekker uit het stopcontact te halen.

**Het apparaat gaat automatisch in een stand-by-stand als deze 5 minuten wordt gebruikt. Let hierop.**

## SCHOONMAKEN

Let op: voordat u het strijkijzer op welke manier dan ook gaat schoonmaken, eerst controleren of de stekker niet meer in het stopcontact zit.

Afzettingen of viezigheid op de strijkzool kunnen worden verwijderd met een vochtige doek of een niet-bijtend vloeibaar schoonmaakmiddel.

Gebruik geen staalwol of metalen producten om krassen te vermijden.

De plastic onderdelen kunnen worden schoongemaakt met een vochtige doek en daarna met een droge doek worden afgedaan.

## HOE OP TE BERGEN

Haal de stekker uit het stopcontact.

- Druk op het midden van de watertank, deze gaat automatisch omhoog. Haal de afdichting van de achterkant van de watertank, houd de watertank ondersteboven en schudt voorzichtig om de tank te legen.
- Laat het strijkijzer helemaal afkoelen. Plaats het strijkijzer op de basis.
- Draai de kabel om het oprolframe.
- Doe het apparaat weer in de doos.

## ADVIES VOOR GOED STRIJKEN

- 1) We raden de laagste temperatuur aan voor stoffen met ongewone afwerking (glitter, borduurwerk, kleuren, etc.).
- 2) Als er meerdere stoffen zijn gebruikt (bijv. 40% katoen, 60% synthetisch), stel de temperatuur dan in op de stof die level 1, de laagste temperatuur nodig heeft.
- 3) Als u niet weet wat voor stof het is, probeer het strijken dan eerst uit op een plek die niet opvalt om te testen of de temperatuur geschikt is om te gebruiken. Begin met de lage temperatuur en verhoog deze langzaam tot de gewenste temperatuur.
- 4) Strijk nooit kleding met zweetplekken of andere vlekken: de hitte van de strijkzool fixeert de vlek op de stof, waardoor deze onverwijderbaar is.
- 5) Om zijde, wol of synthetische stoffen niet glimmend te maken, dient u deze binnenste buiten te strijken.
- 6) Om fluweel niet te laten glimmen, dient u in één richting te strijken (volg de vezels) en druk niet op het strijkijzer.
- 7) Hoe voller de wasmachine gevuld wordt, hoe meer kleding er gekreukt uit komt. Dit kan ook gebeuren als de droogcyclus erg snel gaat.
- 8) Veel stoffen zijn makkelijker te strijken als ze niet helemaal droog zijn.

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

| Model# | Spanning | Frequentie | Vermogen | Watertankcapaciteit |
|--------|----------|------------|----------|---------------------|
| STM20  | 220-240V | 50-60Hz    | 1500W    | 330ML               |

# PROBLEEMOPLOSSING

| Probleem                                                   | Reden                                                                                                                                                                                                        | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparaat werkt niet na inschakeling                        | De stekker zit niet in het stopcontact<br>Er is geen stroom in huis of de zekering is gesprongen<br>Het apparaat is kapot                                                                                    | Doe de stekker in het stopcontact<br>Repareer uw stopcontact of stroomvoorziening<br>Neem contact op met ons reparatiecentrum voor onderhoud                                                                                                                                                                           |
| Het apparaat functioneert normaal, maar er is geen stoom   | De watertank is leeg of er is te weinig water<br>Silicone slang is verdraaid of geknikt<br>Verwarmingselement beschadigd<br>Indicator brandt, maar geen stoom<br>Pomp functioneert niet<br>Pomp functioneert | Voeg gedestilleerd water toe in de watertank<br>Neem contact op met ons reparatiecentrum voor onderhoud<br>Neem contact op met ons reparatiecentrum voor onderhoud<br>Neem contact op met ons reparatiecentrum voor onderhoud<br>Neem contact op met ons reparatiecentrum voor onderhoud<br>Zet de pomp weer in elkaar |
| Uit de strijkkop komt water                                | Dat kan in het begin gebeuren, dit stopt vanzelf<br>WATERVERBRUIK erg hoog, hij blijft ook lekken                                                                                                            | Dit is normaal, u kunt hem gewoon blijven gebruiken<br>Neem contact op met ons reparatiecentrum voor onderhoud                                                                                                                                                                                                         |
| Waterlekkage                                               | De watertank is niet goed aangesloten op het apparaat                                                                                                                                                        | Plaats de watertank goed terug                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Er verschijnt een witte aanslag op de strijkkop            | Fijne onzuiverheden en chemicaliën in het water kunnen zich afzetten op het verwarmingselement                                                                                                               | Maak deze schoon met een vochtige doek                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Er verschijnen watervlekken op de kleding bij het strijken | Als kleding lange tijd wordt gestoomd, verschijnen er watervlekken, dat komt door condensatie van de stoom                                                                                                   | Gebruik geen stoom, laat het opdrogen<br>Als de strijkzool vochtig is, droog deze met een droge doek                                                                                                                                                                                                                   |

## GARANTIE

De garantieperiode op onze producten is 2 jaar, tenzij anders vermeld, beginnend vanaf de datum van de initiële aankoop of bezorgdatum.

Als u problemen of vragen heeft, kunt u eenvoudig onze hulppagina's bezoeken voor tips om problemen op te lossen, de FAQ's en andere gebruikershandleidingen op onze website:

<https://sav.hkoenig.com>.

Door de referentiernaam van uw apparaat in de zoekbalk te typen, krijgt u toegang tot alle beschikbare online hulpmiddelen, ontworpen om aan uw behoeften te voldoen.

Als u toch niet geen antwoord op uw vraag kunt vinden, klik dan op "Heeft het antwoord uw probleem opgelost? Hierdoor gaat u naar het Aanvraagformulier voor Klantenondersteuning, dat u in kunt vullen om uw verzoek te valideren en hulp te ontvangen.

## GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie dekt alle mankementen die voortkomen uit normaal gebruik, volgens de sectie gebruik en specificaties in de gebruikershandleiding.

Deze garantie omvat niet verpakkings- of transportproblemen tijdens het vervoer van het product door de eigenaar. Het omvat ook niet de normale slijtage van het product, noch het onderhoud of vervangen van verbruiksartikelen.

## UITSLUITINGEN VAN DE GARANTIE

- Accessoires en verbruiksartikelen (\*).
- Normaal onderhoud van het apparaat.
- Alle mankementen veroorzaakt door verkeerd gebruik (schokken, het niet opvolgen van de aanbevolen stroomvoorziening, in slechte omstandigheden gebruiken, etc.), onvoldoende onderhoud of ondeugdelijk gebruik van het apparaat, alsook het gebruik van ongeschikte accessoires.
- Schade van buitenaf: vuur, waterschade, elektrische stroompiek, etc.
- Apparaten die uit elkaar zijn gehaald, ook gedeeltelijk, door personen die niet er niet gekwalificeerd voor zijn (zoals de gebruiker).
- Producten waarvan het serienummer verdwenen, beschadigd of onleesbaar is, waardoor we het niet kunnen identificeren.
- Producten die verhuurd werden of ter demonstratie of showmodel waren.

(\*) Sommige onderdelen van uw apparaat, genaamd verbruiksartikelen, slijten naar verloop van tijd en bij veel gebruik van uw apparaat. Deze slijtage is normaal, maar kan verergerd worden door slechte omstandigheden of onderhoud van uw apparaat. Deze onderdelen worden daarom niet gedekt door de garantie.

De accessoires meegeleverd met het apparaat zijn ook uitgesloten van de garantie. Ze kunnen niet vervangen of gerestitueerd worden. Echter, sommige accessoires zijn te koop via onze website: <https://sav.hkoenig.com/>.

## MILIEU

### ATTENTIE :



Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijderd. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijderd worden. U kunt bij de gemeente een indiceerde plaats aanvragen.

Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en

elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
www.hkoenig.com - <https://en.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

# ESPAÑOL

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

Siempre tome las precauciones básicas de seguridad para utilizar su Plancha de Vapor Portátil, dentro de las cuales se incluyen las siguientes:

### **LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES DEL MANUAL ANTES DE USAR LA PLANCHA.**

1. Use la plancha solo para el uso previsto.
2. Para protegerse del riesgo de descargas eléctricas, no sumerja la plancha en agua u otros líquidos.
3. La plancha siempre debe estar “apagada” antes de enchufar o desenchufar del tomacorriente. Nunca tire del cable de alimentación para desconectar la plancha; agarre el cable firmemente por el enchufe.
4. No deje que el cable de alimentación haga contacto con superficies calientes. Espere que la plancha se enfríe por completo antes de guardarla. Asegúrese de enrollar el cable de alimentación en la base de la plancha para guardarla.
5. Siempre desconecte la plancha del tomacorriente cuando vaya a añadir o vaciar el agua, así como cuando no esté en uso.
6. No use la plancha con el cable de alimentación o el enchufe en mal estado, luego de sufrir alguna caída o si presenta cualquier desperfecto. Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no desmonte el aparato por su cuenta, llévelo a un técnico calificado para que lo examine y repare. El montaje incorrecto puede provocar una descarga eléctrica al conectar la plancha al tomacorriente.
7. Se exige la supervisión constante de un adulto cuando un electrodoméstico esté siendo usado por niños o cerca

de ellos. No desatienda la plancha mientras esté enchufada al tomacorriente, caliente o sobre una tabla de planchar.

8. Pueden producirse quemaduras al tocar las partes metálicas calientes de la plancha, con el agua caliente o con el vapor.

## **Instrucciones especiales**

1. Para evitar la sobrecarga de su red eléctrica, no conecte otro aparato de alto voltaje en el mismo tomacorriente.
2. Si necesita usar un cable de extensión, asegúrese de que tenga un amperaje de 10 A. Las extensiones de menor amperaje pueden sobrecalentarse. Tenga cuidado para no dejar ningún cable expuesto a enredos o tropiezos.
3. Guarde este manual de instrucciones y consérvelo para consultas futuras.
4. No permita que niños o personas sin entrenamiento usen la plancha de vapor sin supervisión.
5. Nunca sumerja la plancha, el cable de alimentación o el enchufe en ningún líquido. Si necesita limpiar la plancha siga las instrucciones de limpieza que aparecen en este manual.
6. No deje que la plancha caliente entre en contacto con tejidos o superficies fácilmente inflamables.
7. No deje la plancha enchufada sin necesidad. Retire el enchufe del tomacorriente cuando no esté en uso.
8. Nunca toque la plancha o su suela con las manos mojadas o húmedas.
9. Nunca exponga la plancha a la intemperie (lluvia, sol, sereno, etc.).
10. Desenchufe la plancha del tomacorriente antes de echarle agua al tanque.

- 11.No deje la plancha sin supervisión cuando esté conectada al tomacorriente.
- 12.Antes de usar su plancha de vapor, retire todos los materiales de embalaje.
- 13.Desempaque la plancha y verifique que no tenga ninguna señal de daños y que estén todos los componentes y accesorios.
- 14.Mantenga todo el material de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, precintas, etc.) fuera del alcance de los niños ya que los mismos pueden representar un peligro de asfixia.
- 15.Use únicamente los accesorios recomendados por el fabricante y los que vienen con el aparato. Los accesorios no autorizados pueden representar un peligro para el usuario y provocar daños materiales en el aparato.
- 16.Antes de conectar la plancha al tomacorriente, observe que la tensión de su red eléctrica se corresponda con la indicada en la etiqueta del aparato. En caso de dudas, contacte a nuestro centro de atención al cliente.
- 17.Debe llenar el tanque con agua destilada antes de usar la plancha. Durante el uso, préstele atención al nivel del tanque y agregue más agua cuando sea necesario. Nunca coloque otro líquido que no sea agua destilada para llenar el tanque.
- 18.Este aparato no es un juguete. Se prohíbe pasar la plancha directamente sobre personas, animales o ropas vestidas en el cuerpo ya que esto puede provocar quemaduras graves.
- 19.Siempre use la plancha con mucho cuidado.
- 20.Este aparato no está diseñado para planchar objetos inflamables ya que esto puede provocar incendios o quemaduras.



21. La garantía no incluye los accesorios del aparato. Si necesita algún reemplazo debe comprarlo con el fabricante. Estos componentes no están siempre disponibles y el pedido puede tomar algún tiempo.
22. Esta plancha es solo para uso doméstico, no la use con fines comerciales.
23. Si el aparato o un componente necesita reparación, debe limpiarlo y desinfectarlo antes de llevarlo al centro de reparaciones, en caso contrario, nuestro centro de atención al cliente le cobrará un costo adicional por la limpieza y el control de plagas.
24. Cuando encienda la plancha por primera vez puede haber un ligero olor desagradable con algo de humo blanco. Esto se disipará rápidamente siempre que use la plancha en un lugar ventilado.
25. Enchufe la plancha solamente a un tomacorriente con corriente alterna conectado a tierra. Vea que la tensión sea la apropiada para el aparato. Para evitar una sobrecarga en el circuito, no enchufe otro aparato de alto voltaje al mismo tomacorriente.
26. Nunca use la suela de la plancha apuntando directamente hacia las personas ya que los chorros de vapor pueden causar quemaduras.
27. Nunca tuerza la manguera del suministro de agua durante el uso de la plancha.
28. No permita que el vapor incida directamente sobre electrodomésticos, cables de alimentación u otros aparatos que contengan componentes electrónicos tales como microondas, refrigeradores, hornos, lámparas, interruptores y pantallas diversas.
29. Esta plancha puede ser utilizada por niños con al menos 8 años de edad, siempre que estén bajo vigilancia y hayan sido instruidos para el uso seguro del aparato y

entiendan los peligros involucrados.

30. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo la supervisión de un adulto responsable.
31. Mantenga la plancha y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
32. Cuando use un electrodoméstico, siempre tome las precauciones básicas de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones personales debido al mal uso.
33. Asegúrese de que la tensión de su red eléctrica se corresponda con la indicada en la etiqueta del aparato. Si esto no es así, acuda a su distribuidor y no conecte la plancha al tomacorriente.
34. Nunca deje la plancha desatendida mientras esté en funcionamiento.
35. No debe usar la plancha después de haberse caído, si muestra alguna señal de daños o cualquier desperfecto evidente.
36. Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y que entiendan perfectamente los peligros potenciales.
37. Este aparato no está diseñado para ser operado por medio de un temporizador externo o un sistema de control remoto.
38. No use la plancha con el cable de alimentación roto, luego de caídas o si muestra señales de daño. Para

evitar el riesgo de descargas eléctricas, no desarme el aparato. Cualquier mantenimiento o reparación deberá ser realizado por el fabricante, su agente de servicios técnicos o una persona calificada. El montaje incorrecto de la plancha puede representar un riesgo de descarga eléctrica durante el uso.

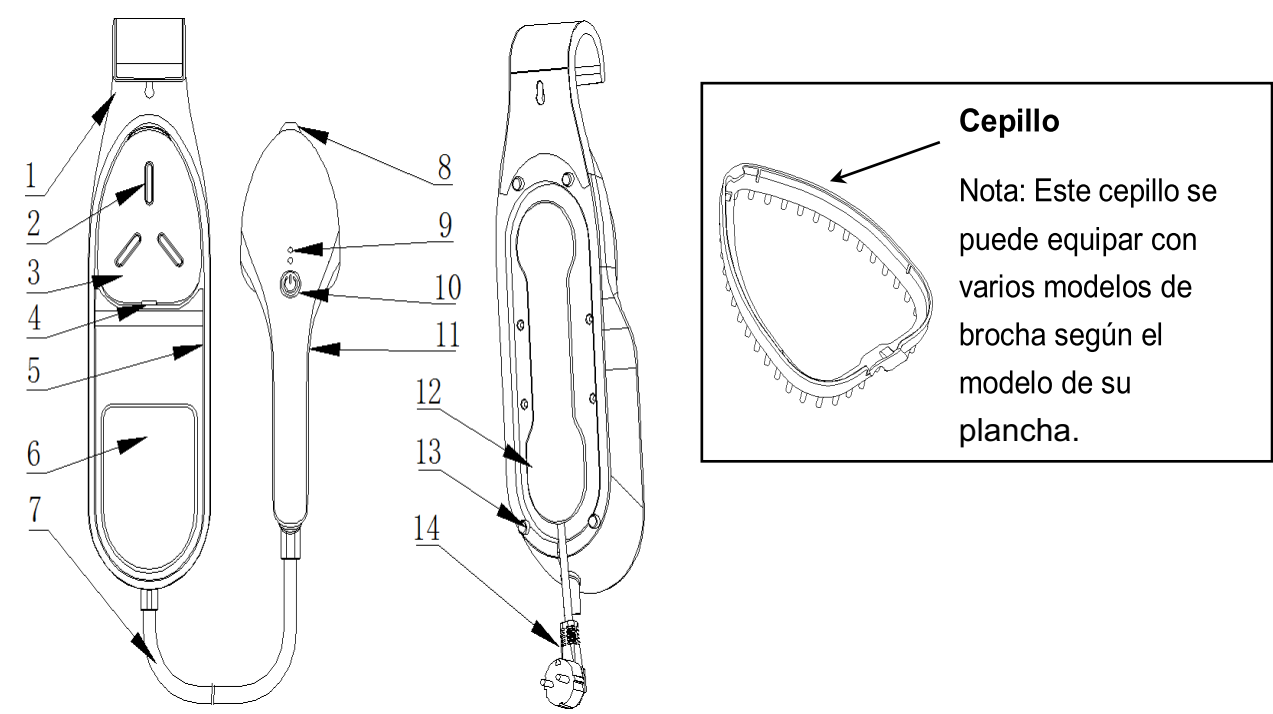
39. Su aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico. No ha sido diseñado para ser utilizado en las siguientes situaciones que no están cubiertas por la garantía:

- en áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales,
- en albergues agrícolas,
- en hoteles, moteles y otros entornos residenciales,
- en entornos de tipo bed and breakfast.

## **¡ADVERTENCIA!**

**Se prohíbe el uso de aditivos químicos, sustancias perfumadas o descalcificadoras en este aparato. El incumplimiento de estas normas conlleva a la pérdida de la garantía.**

# DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



| Identificación de componentes |                       |                                                                                                             |
|-------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No.                           | Componente            | Función                                                                                                     |
| 1                             | Soporte               | Contiene y soporta el tanque de agua, y sirve de apoyo para suspender la plancha.                           |
| 2                             | Almohadillas          | Evitan el contacto directo entre la base y la suela de la plancha, sirviendo de aislantes.                  |
| 3                             | Base                  | Sirve de descanso para la plancha sobre el soporte.                                                         |
| 4                             | Traba                 | Bloquea y asegura la plancha sobre la base.                                                                 |
| 5                             | Borde decorativo      | Sirve de protección y como elemento decorativo para el aparato.                                             |
| 6                             | Tanque de agua        | Almacena el agua usada para generar vapor.                                                                  |
| 7                             | Manguera              | Para la conexión eléctrica entre el soporte y la plancha, e inyectar agua desde el tanque hacia la plancha. |
| 8                             | <i>Suela</i>          | Parte de la plancha que se usa para planchar.                                                               |
| 9                             | LED indicador         | Estos LEDs indican el grado de temperatura de la plancha (nivel 1 o 2).                                     |
| 10                            | Botón ON/OFF          | Interruptor de encendido/apagado (ON/OFF).                                                                  |
| 11                            | Botón de vapor        | Presione para liberar vapor mientras plancha.                                                               |
| 12                            | Bobina                | Para enrollar y guardar el cable de alimentación.                                                           |
| 13                            | Almohadilla base      | Acoplada de forma conveniente en el soporte.                                                                |
| 14                            | Cable de alimentación | Para conectar la plancha al tomacorriente.                                                                  |

# ANTES DEL PRIMER USO

1. Coloque el soporte horizontalmente sobre la mesa (Figura 1). El soporte también se puede fijar a la pared con un tornillo o colgarlo directamente en el palo (o barra) del closet o armario de ropas (Figura 2).

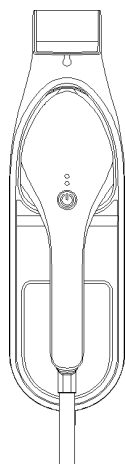


Figura 1

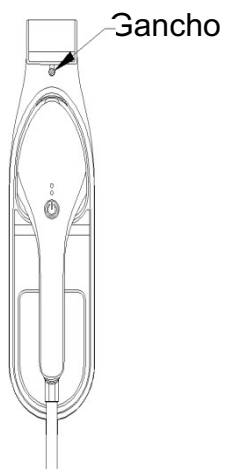
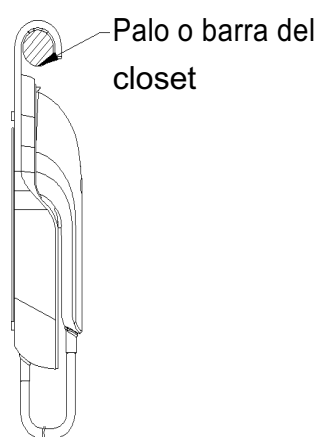


Figura 2



2. Levante la plancha de la base y presione el centro del tanque de agua; el tanque se separará automáticamente del soporte. Retire el sello en la parte posterior del tanque y vierta agua destilada hasta que esté lleno, luego tape de nuevo el orificio de entrada (Figura 3) y vuelva a montar el tanque en el soporte (Figura 4).

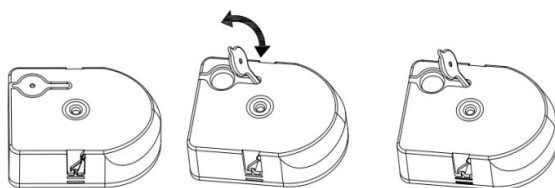


Figura 3



Figura 4

## Recomendaciones:

- a) Cuando escoja instalar el soporte en la pared, asegúrese de fijarlo bien con el tornillo (puede comprar tornillos y material de fijación en el mercado) para no correr el riesgo de que se caiga y se dañe el aparato.
  - b) Cuando coloque la plancha en la base, asegúrese de que quede bien trabada en el soporte para evitar caídas y daños.
3. Coloque la plancha sobre la base en el soporte: la parte que sobresale en el frente de la suela se debe insertar en la ranura del soporte. Luego presione la plancha verticalmente por el mango y empújela contra la base hasta que trabe. De esta forma la plancha quedará segura en la base y sin riesgo de caerse por sí sola (Figura 5).

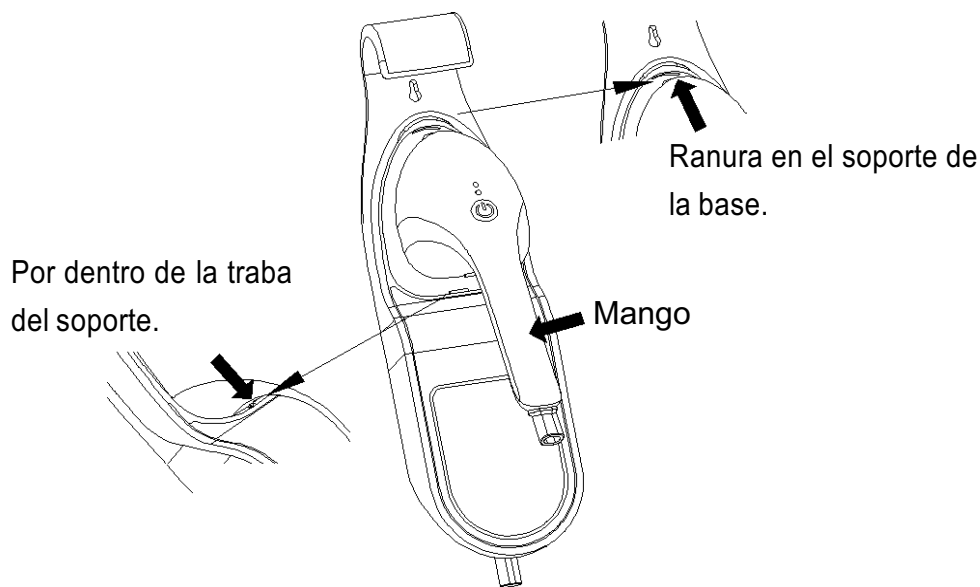


Figura 5

### Instrucciones para montar y desmontar el cepillo

1. Para montar el cepillo en la plancha, insértelo en los bordes de la suela y presione ligeramente la tecla inferior hasta que se escuche un “clic” (Figura 6).

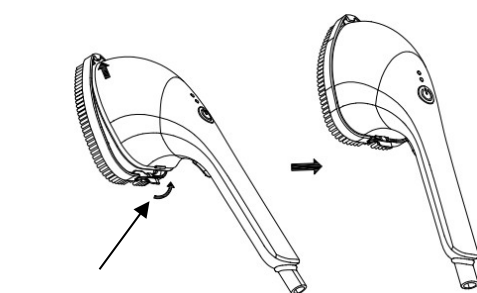


Figura 6

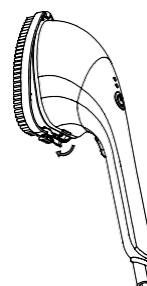


Figura 7

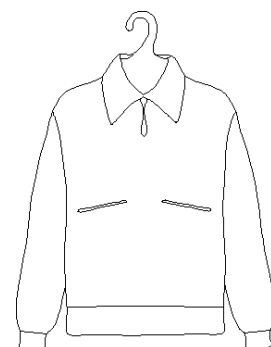
2. Para liberar y retirar el cepillo, sujete firmemente la plancha y presione la tecla que está en la parte inferior de la suela (Figura 7).

### Recomendaciones:

- a) Antes de montar o desmontar los accesorios de la plancha, verifique que el interruptor esté apagado (OFF) y el cable de alimentación desenchufado del tomacorriente. Si la plancha ha sido usada recientemente, espere que se enfríe para evitar quemaduras.
- b) Antes de utilizar cualquier accesorio con su plancha de vapor, verifique y compruebe que el mismo se encuentra en buen estado.

## INSTRUCCIONES DE USO

1. Instale el soporte de la forma más conveniente para usted (horizontal encima de la mesa, fijo en la pared con tornillos o colgado directamente en el palo del closet de ropas).
2. Cuelgue la prenda que desea planchar, o extiéndala encima de la mesa, según el caso.



3. Levante la plancha de la base y presione el centro del tanque de agua; el tanque se separará automáticamente del soporte. Retire el sello en la parte posterior del tanque y vierta agua destilada hasta que esté lleno, luego tape de nuevo el orificio de entrada (Figura 3) y vuelva a montar el tanque en el soporte (Figura 4).

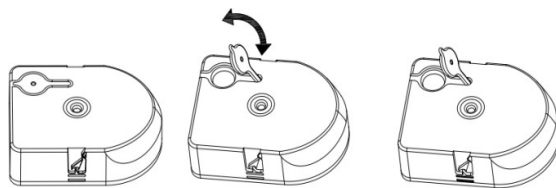


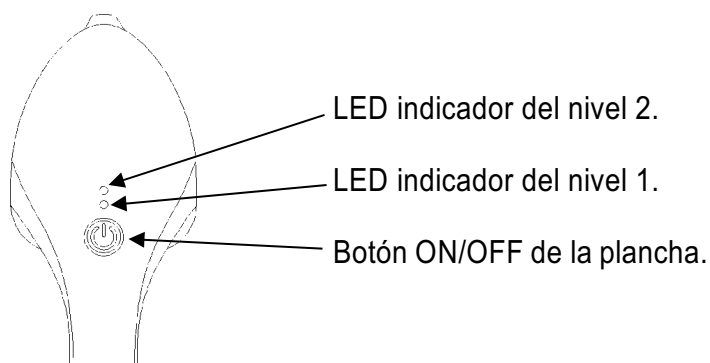
Figura 3



Figura 4

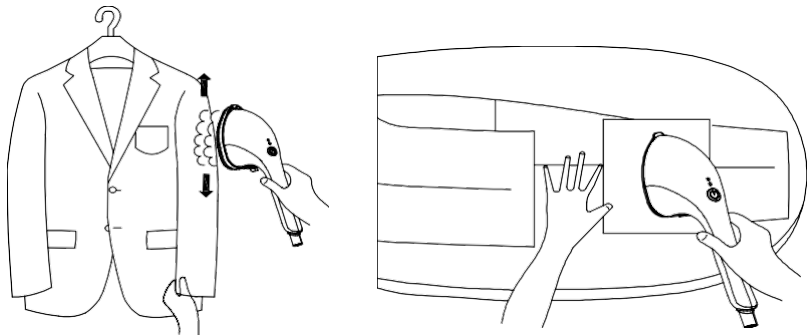
**Advertencia:** El tanque de agua no debe llenarse con agua caliente, fragancias, vinagre, almidón, sustancias descalcificadoras, aditivos para planchar ni otras sustancias químicas.

1. Conecte el enchufe a un tomacorriente con conexión a tierra y presione el botón  de la plancha con luz roja brillante. Con esto el aparato emite un sonido largo “deep” indicando que está energizado, aunque la plancha todavía no calienta.
2. Toque el botón  una vez más para encender la plancha en el nivel 1. El LED indicador de este nivel de temperatura se iluminará en azul y enseguida el aparato emite un “deep”, indicando que la plancha ha empezado a calentar. Mientras la temperatura de la suela sea inferior a la establecida para el nivel 1, el LED se mantiene parpadeando. Cuando la suela alcance la temperatura adecuada el LED deja de parpadear y se mantiene azul; ahora puede usar la plancha.
3. Toque el botón  de nuevo si desea planchar en el nivel 2. El LED del nivel 1 continua encendido y el del nivel 2 se enciende en azul. Enseguida el aparato emite un “deep” indicando que la plancha se está calentando para llegar a la temperatura del nivel 2. Mientras la temperatura de la suela sea inferior a la establecida para el nivel 2, el LED se mantiene parpadeando. Cuando se alcance la temperatura adecuada, el LED dejará de parpadear y se mantendrá azul; ahora puede usar la plancha en el nivel 2.
4. Estando en el nivel 2 de temperatura, si presiona el botón  una vez más, la plancha se apagará y el LED del botón  (ON/OFF) se iluminará en rojo brillante, al mismo tiempo que se emite un sonido “deep” largo. La plancha no calienta en este estado.



# INSTRUCCIONES PARA EL PLANCHADO

- 1. Cuelgue la prenda de ropa en el palo del closet o colóquela sobre la mesa.
- 4. Agarre la plancha por el mango y mantenga el chorro de vapor en la vertical (la suela de la plancha de forma horizontal). Evite aproximar la plancha a personas o animales.
- 5. Apoye (o aproxime lo suficiente) la suela de la plancha en la prenda de ropa y deslícela hacia arriba y hacia abajo o derecha e izquierda para planchar.
- 6. Cuando haya terminado de planchar sus ropas o vaya a tomar un descanso, asegúrese de apagar la plancha en el botón ON/OFF y desconectar el enchufe del tomacorriente. Coloque la plancha de nuevo en la base del soporte y trábela correctamente.



## PLANCHADO CON VAPOR

Presionando el botón de vapor la plancha emite chorros de vapor en la ropa. El vapor puede penetrar la tela y suavizar los pliegues más difíciles.

Después de presionar el botón  ON/OFF, presiónelo de nuevo para fijar el nivel 1 o 2 de temperatura, según lo desee. Espere a que el LED indicador del nivel escogido deje de parpadear para comenzar a planchar y usar el vapor. Al presionar el botón de vapor se escuchará el ruido del tanque de agua rodando y pocos segundos después se expulsará vapor por la suela. Para dejar de emitir vapor, simplemente libere el botón de vapor. Espere algunos segundos entre usos repetidos de vapor.

Nota: en el nivel 1 se produce menos vapor y en el nivel 2 se produce más vapor.

## PREPARATIVOS PARA EL PLANCHADO

Suavice la ropa que pretende planchar según los símbolos internacionales informados en la etiqueta de la prenda o el tipo de tejido en caso de no aparecer el símbolo.

| Símbolo en la etiqueta                                                              | Tipo de tejido                    | Nivel de temperatura      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------|
|  | Sintéticos                        | Nivel 1, baja temperatura |
|  | Lana o seda                       | Nivel 1, baja temperatura |
|  | Algodón o lino                    | Nivel 2, alta temperatura |
|  | Tejido no apto para el planchado. |                           |



Comience siempre planchando las prendas que requieren baja temperatura. Esto reduce el tiempo de espera entre prendas (la plancha tarda menos en calentarse que en enfriarse) y elimina el riesgo de quemar el tejido por sobrecalentamiento.

### **Instrucciones generales**

Al usar la plancha por primera vez, puede haber una ligera emisión de humo y puede que escuche algunos ruidos provenientes de las partes plásticas en expansión. Esto es bastante normal y desaparece en poco tiempo con el uso continuado de la plancha. También recomendamos pasar la plancha sobre tela normal que no sea una prenda de ropa antes de usarla por primera vez.

Comience a planchar las prendas que requieran baja temperatura.

Este aparato no se apaga automáticamente. Después de usarlo, debe presionar el botón ON/OFF para apagar la plancha y desconectar el enchufe del tomacorriente.

La plancha entrará en el modo de espera automáticamente después de 5 minutos de inactividad.

Debe prestar total atención durante el uso de la plancha.

## **LIMPIEZA**

Recuerde que debe asegurarse de que la plancha esté apagada y el cable desenchufado del tomacorriente antes de limpiarla de cualquier manera.

Cualquier depósito, gamuza o residuo de almidón que quede adherido en la suela de la plancha se puede eliminar con un paño húmedo o detergente líquido no abrasivo.

Evite rayar la suela de la plancha, no use lana de acero u objetos metálicos para limpiarla.

Las partes plásticas del aparato se pueden limpiar con un paño ligeramente húmedo y luego secarlas bien con un paño seco.

## **GUARDADO DE LA PLANCHA**

- Desenchufe la plancha del tomacorriente.
- Presione el centro del tanque de agua encima del soporte; el tanque se libera y se desmontará automáticamente. Abra el sello del orificio en la parte posterior del tanque y gire el mismo con la boca para abajo. Muévelo suavemente para vaciar el agua.
- Espere que la plancha se enfríe por completo antes de fijarla en la base del soporte.
- Enrolle el cable de alimentación en la bobina del soporte.
- Recoja el aparato y sus accesorios y guárdelos en su caja.

# CONSEJOS PARA PLANCHAR BIEN

- 1. Recomendamos usar las temperaturas más bajas (nivel 1) con prendas que tengan acabados inusuales, tales como lentejuelas, bordados, adornos, etc.).
- 2. Si el tejido es de fibra compuesta (por ejemplo, 40% algodón y 60% sintéticos), ajuste el nivel de temperatura de la plancha para la fibra que requiera la menor temperatura.
- 3. Si usted no sabe el tipo de tejido o fibra de su prenda, pruebe primero por la parte marcada con una pequeña camisa (indicando área de prueba) o use otra prenda parecida para probar el ángulo oculto y estimar la temperatura adecuada. Comience por el nivel 1 y vaya aumentando gradualmente hasta conseguir el punto deseado.
- 4. Nunca planche partes con rastros de transpiración, sudor o manchas de otro origen: el calor tiende a fijar las manchas en el tejido, haciéndolas permanentes.
- 5. Para evitar que las prendas de seda, lana o sintéticas queden demasiado brillantes, plánelas al revés.
- 6. Para evitar que las prendas de terciopelo se vean brillantes después de planchadas, pase la plancha siempre en la dirección de la fibra y no presione la suela.
- 7. Cuanto más pesada se carga la lavadora, más prendas salen arrugadas. Esto también sucede cuando las ropas se secan por centrifugación con altas revoluciones dentro de la lavadora.
- 8. Muchos tejidos son más fáciles de planchar cuando no están completamente secos.

# ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| Modelo | Tensión   | Frecuencia | Potencia | Capacidad del tanque de agua |
|--------|-----------|------------|----------|------------------------------|
| STM20  | 220-240 V | 50-60 Hz   | 1500 W   | 330 mL                       |

# **GUIA DE RESOLUCION DE PROBLEMAS**

| Problema                                                       | Posible motivo                                                                                                                                                                                                                                         | Solución                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La plancha no funciona cuando se enciende por el botón ON/OFF. | 7 El cable de alimentación está desenchufado.<br>8 Fusible caído o no hay voltaje en el tomacorriente.<br>9 Falla en el circuito interno de la plancha.                                                                                                | 7 Enchufe el cable al tomacorriente.<br>8 Compruebe el tomacorriente o restablezca el suministro eléctrico.<br>9 Acuda al centro de asistencia y mantenimiento.                                                                                                                                                                                                  |
| La plancha funciona pero no produce vapor.                     | 7 El tanque está vacío o con muy poca agua.<br>8 La manguera de silicona está torcida o enredada.<br>9 Daños en los elementos calefactores.<br>10 Indicador normal pero no se está generando vapor.<br>11 La bomba no funciona<br>12 La bomba funciona | 7 Rellene el tanque de agua con agua destilada.<br>8 Acuda al centro de asistencia y mantenimiento para reparación.<br>9 Acuda al centro de asistencia y mantenimiento para reparación.<br>10 Acuda al centro de asistencia y mantenimiento para reparación.<br>11 Acuda al centro de asistencia y mantenimiento para reparación.<br>12 Monte la bomba de nuevo. |
| Hay agua en la punta de la plancha                             | 3 Solo aparece en la primera vez de uso, después no se libera más efluente.<br>4 El escape de agua es muy serio y no se detiene.                                                                                                                       | 1. Esto es normal, no se preocupe, puede usar su plancha.<br>2. Acuda al centro de asistencia y mantenimiento para reparación.                                                                                                                                                                                                                                   |
| Fugas de agua                                                  | El montaje entre el tanque y el soporte no está correcto.                                                                                                                                                                                              | Intente re-montar el tanque de agua en el soporte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Escamas blancas y finas depositadas en la suela de la plancha. | Las impurezas finas y los productos químicos del agua se depositan en la superficie de los elementos calefactores.                                                                                                                                     | Limpie la plancha con un paño ligeramente húmedo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Aparecen marcas de agua en la ropa durante el planchado.       | Cuando las ropas se planchan por mucho tiempo, aparecen estas marcas de agua, debido a la condensación del vapor en la suela.                                                                                                                          | No use el chorro de vapor, luego seque el agua y la suela. Si la suela de la plancha está mojada, séquela bien con un paño seco.                                                                                                                                                                                                                                 |

## **GARANTÍA**

El periodo de garantía de nuestros productos es de 2 años, salvo que la ley estipule lo contrario, a partir de la fecha de la compra inicial o de la fecha de entrega.

Si tiene algún problema o pregunta, puede acceder fácilmente a nuestras páginas de ayuda, consejos para solucionar problemas, preguntas frecuentes y manuales de usuario en nuestro sitio de servicio: <https://sav.hkoenig.com>.

Al escribir el nombre de referencia de su dispositivo en la barra de búsqueda, puede acceder a toda la asistencia en línea disponible, diseñada para satisfacer mejor sus necesidades.

Si sigue sin encontrar una respuesta a su pregunta o problema, haga clic en "¿La respuesta ha resuelto su problema? Esto le llevará al formulario de solicitud de asistencia posventa, que puede rellenar para validar su solicitud y obtener ayuda.

## CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía cubre todos los fallos que se produzcan en el contexto de un uso normal, de acuerdo con los usos y especificaciones del manual de usuario.

Esta garantía no se aplica a los problemas de embalaje o transporte durante el envío del producto por parte del propietario. Tampoco incluye el desgaste normal del producto, ni el mantenimiento o la sustitución de piezas consumibles.

## EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

- Accesorios y piezas de desgaste (\*).
- Mantenimiento normal del aparato.
- Todas las averías derivadas de un uso incorrecto (golpes, incumplimiento de las recomendaciones de alimentación eléctrica, malas condiciones de uso, etc.), de un mantenimiento insuficiente o de un mal uso del aparato, así como del uso de accesorios inadecuados.
- Daños de origen externo: incendio, daños por agua, sobrecarga eléctrica, etc.
- Cualquier equipo que haya sido desmontado, incluso parcialmente, por personas que no estén autorizadas a hacerlo (en particular el usuario).
- Productos cuyo número de serie falte, esté dañado o sea ilegible, lo que no permitiría su identificación.
- Productos sujetos a alquiler, demostración o exposición.

(\*) Algunas piezas de su aparato, conocidas como piezas de desgaste o consumibles, se deterioran con el tiempo y la frecuencia de uso de su aparato. Este desgaste es normal, pero puede acentuarse por las malas condiciones de uso o de mantenimiento de su aparato. Por lo tanto, estas piezas no están cubiertas por la garantía.

Los accesorios suministrados con el aparato también están excluidos de la garantía. No se pueden cambiar ni reembolsar. No obstante, algunos accesorios pueden adquirirse directamente en nuestro sitio web: <https://sav.hkoenig.com/>

## MEDIO AMBIENTE

### ATENCIÓN:



No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

# ITALIANO

## **Importanti istruzioni di sicurezza**

Quando si utilizza il Ferro a vapore portatile, seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base, incluse le seguenti:

### **LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO**

1. Usare il ferro da stiro solo per l'uso previsto.
2. Per proteggersi contro il rischio di scariche elettriche, non immergere il ferro da stiro in acqua o altri liquidi.
3. Il ferro da stiro deve essere sempre spento prima di collegare o scollegare la presa. Mai tirare il cavo per scollegare dalla presa; invece, spina afferrare e tirare per scollegare.
4. Non permettere al cavo di entrare a contatto con superfici calde. Lasciate raffreddare completamente il ferro da stiro prima di riporlo. Prima di essere riposto, il filo deve essere avvolto e inserito nella base di ferro da stiro.
5. Scollegare sempre il ferro da stiro dalla presa elettrica quando si riempie con acqua, quando lo si svuota e quando non è in uso.
6. Non utilizzare il ferro da stiro se il cavo è danneggiato o se il ferro da stiro è caduto o ha subito danni. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non smontare il ferro da stiro e rivolgersi a un tecnico qualificato per l'esame e la riparazione. Un riassettaggio non corretto può causare un pericolo di scosse elettriche quando si utilizza il ferro da stiro.
7. È necessario prestare molta attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini. Non lasciare il ferro da stiro incustodito quando è collegato o su un asse da stiro.
8. Possono verificarsi delle scottature si entra in contatto con

parti metalliche calde, acqua calda o vapore.

### **Istruzioni speciali**

1. Per evitare un sovraccarico elettrico, non collegare un altro apparecchio ad alta potenza sullo stesso circuito.
2. Se una prolunga è assolutamente necessaria, utilizzare un cavo da 10 ampere. Cavi con un amperaggio minore potrebbero surriscaldarsi. Si deve prestare attenzione a disporre il cavo in modo che non possa essere tirato o calpestato.
3. Conservare queste istruzioni per un utilizzo futuro
4. Non permettere ai bambini o a persone inesperte di utilizzare l'apparecchio senza sorveglianza.
5. Non immergere mai il ferro da stiro, il cavo o la spina in alcun liquido. Se avete bisogno di organizzare le pulizie, si prega di seguire le nostre istruzioni per la pulizia nelle istruzioni per l'uso.
6. Non lasciare che i tessuti o altre superfici infiammabili entrino in contatto con il ferro da stiro caldo.
7. Non lasciare l'apparecchio collegato inutilmente. Staccare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non viene utilizzato.
8. Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
9. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc).
10. Non riempire il serbatoio con acqua prima di rimuovere la spina dalla presa.
11. Non lasciare il ferro da stiro senza sorveglianza quando è collegato alla rete elettrica.
12. Prima di utilizzare l'apparecchio, si prega di rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
13. Dopo il disimballaggio, controllare che l'apparecchio sia integro e senza parti mancanti.

14. Tutto il contenuto della confezione, come sacchetti di plastica, polistirolo, nastro .... Ecc, devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini, in quanto potrebbero essere pericolosi e causare soffocamento.

15. Utilizzare solo gli accessori raccomandati dalla nostra società e quelli forniti con l'apparecchio, altri accessori potrebbero costituire un pericolo per l'utente e danneggiare l'apparecchio.

16. Prima dell'utilizzo, verificare che i dati di tensione di alimentazione contrassegnati sull'apparecchio siano compatibili con quelli della rete elettrica. L'etichetta è posta sull'apparecchio. Se avete dei dubbi, siete pregati di contattare il nostro servizio clienti per chiedere aiuto.

17. Utilizzare solo acqua distillata nel serbatoio acqua prima dell'uso. Durante l'uso, si prega di prestare attenzione al cambiamento di volume dell'acqua e rabboccarla in tempo. A parte l'acqua distillata, non aggiungere altri liquidi al serbatoio.

18. Questo prodotto non è un giocattolo. Non è consentito utilizzare il ferro da stiro direttamente su persone, animali o vestiti indossati sul corpo. Vi è il pericolo di ustioni.

19. Quando il prodotto è in funzione, si prega di prestare attenzione.

20. Il prodotto non è destinato all'uso su oggetti incandescenti, in quanto può provocare incendi o bruciature.

21. Gli accessori non sono inclusi nella garanzia. Se avete bisogno di una sostituzione degli accessori, devono essere acquistati dall'azienda produttrice. Gli accessori potrebbero non essere immediatamente disponibili, potrebbe essere necessario del tempo per riceverli.

22. Questo prodotto è pensato per uso domestico, non per scopi commerciali.

23. Se il prodotto deve essere riparato, cliente deve pulire il

prodotto e uccidere tutti gli insetti prima di inviarlo al nostro centro di riparazione, altrimenti la nostra società si riserva la facoltà di addebitare un costo aggiuntivo per la pulizia e la rimozione dei parassiti.

24. Quando viene utilizzato per la prima volta, ci potrebbe essere un leggero odore o fumo bianco. Se il prodotto viene collocato in un luogo ventilato, l'odore e il fumo bianco si dissiperanno rapidamente.

25. Collegare l'apparecchio solo ad un impianto elettrico compatibile con la tensione indicata sulla targhetta e solo con una presa con messa a terra. Per evitare un sovraccarico del circuito, non azionare un apparecchio ad alta potenza nello stesso circuito.

26. Non usare mai il ferro da stiro rivolto verso le persone, perché il vapore può provocare ustioni.

27. Non torcere il cavo di alimentazione durante l'uso.

28. Il vapore non deve essere rivolto direttamente verso apparecchi elettrici, cavi di alimentazione o parti elettriche (ad esempio all'interno di forni, frigoriferi, interruttori e luci, forni a microonde, schermi).

29. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età, purché siano controllati, gli siano state date istruzioni su come usare l'apparecchio in modo sicuro e siano pienamente consapevoli dei pericoli.

30. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni di età e siano sorvegliati da un adulto.

31. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni di età.

32. Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, devono sempre essere prese misure di sicurezza per prevenire il rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni dovute ad un uso improprio.



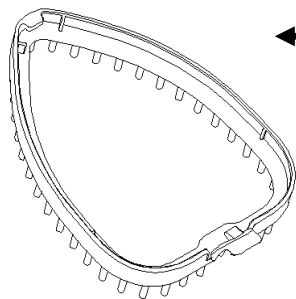
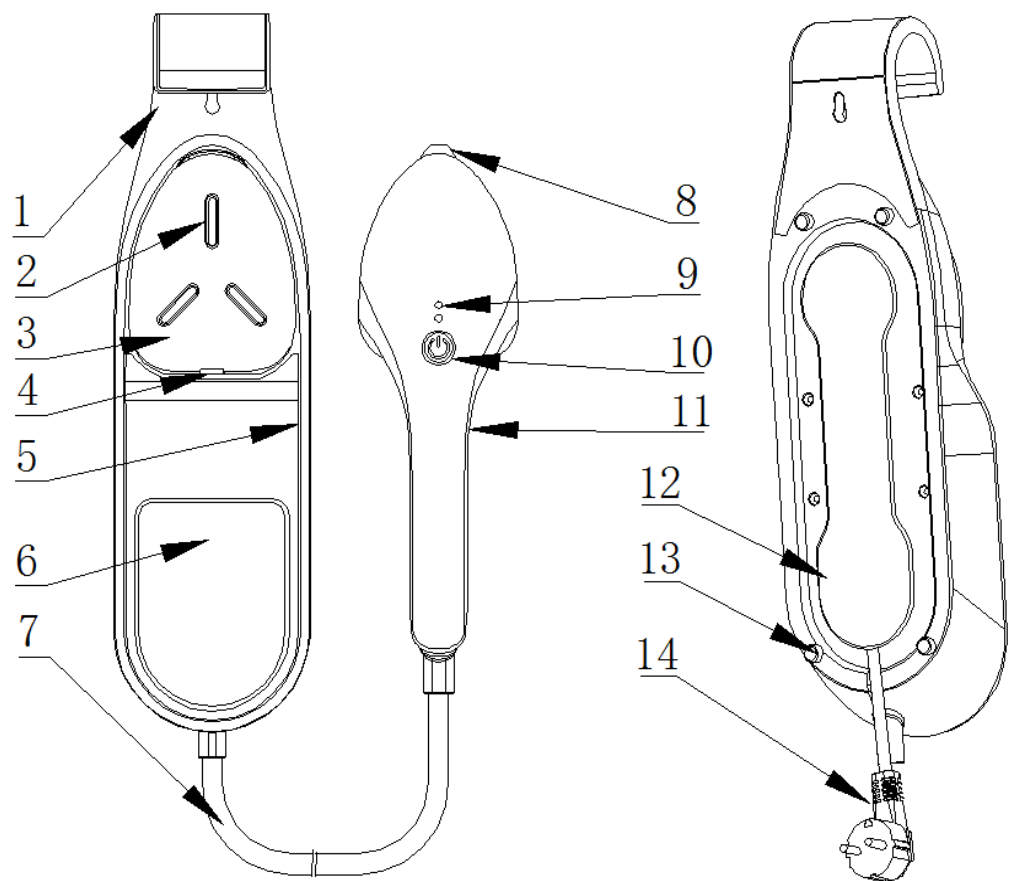
34. Fare in modo che la tensione sulla targhetta corrisponda alla tensione principale del vostro impianto elettrico. Se così non fosse, contattare il rivenditore e non collegare l'unità.
35. Non lasciare mai l'unità in funzione senza sorveglianza.
36. Il dispositivo non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere ed ha evidenti danni o se ha perdite;
37. Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano pienamente i potenziali pericoli.
38. Questo apparecchio non è destinato ad essere azionato da timer esterni o da un sistema di controllo remote.
39. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo danneggiato o se l'apparecchio è caduto o ha subito danni. Per evitare il rischio di folgorazione, non smontare l'apparecchio, che deve essere portato in un centro assistenza qualificato o presso il produttore o un operatore qualificato per l'esame e la riparazione. Un riassettaggio non corretto può causare un pericolo di scosse elettriche quando si utilizza il ferro da stiro.
40. Il vostro apparecchio è stato progettato esclusivamente per un uso domestico. Non è destinato all'uso nelle seguenti situazioni che non sono coperte dalla garanzia:
- in cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti professionali,
  - in ostelli agricoli,
  - da ospiti in hotel, motel e altri ambienti residenziali,
  - in ambienti tipo bed and breakfast.

## **ATTENZIONE !**

**Non utilizzare additivi chimici, sostanze o decalcificanti**

**profumati. Il mancato rispetto della normativa sopra indicata porterà alla perdita della garanzia.**

# Descrizione dell'apparecchio



← Spazzola

Nota: Questa spazzola è in dotazione con alcuni modelli, che sono oggetto del prodotto reale.

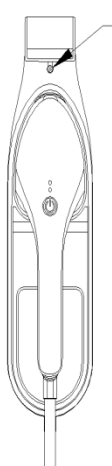
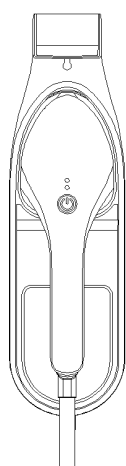
Elenco delle parti principali (Foglio 1)

| No. | Nome               | Funzione principale                                                     |
|-----|--------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Base               | Per lo stoccaggio del serbatoio acqua e la sospensione dell'apparecchio |
| 2   | Pad di isolamento  | Separa il ferro da stiro dalla base, per isolarla                       |
| 3   | Pad ferro da stiro | Per poggiare il ferro da stiro.                                         |
| 4   | Blocco             | Utilizzato per bloccare il ferro da stiro nel pad                       |
| 5   | Anello Decorativo  | Per decorare e proteggere                                               |
| 6   | Serbatoio acqua    | Per introdurre acqua distillata.                                        |

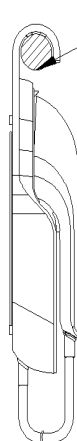
|    |                        |                                                                                         |
|----|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 7  | Cavo                   | Cavo elettrico e ttubi di rasferimento dell'acqua dal serbatoio fino al ferro da stiro. |
| 8  | <i>Piastra</i>         | per stirare                                                                             |
| 9  | Spia                   | Mostra diversi livelli di temperatura. Livello 1 e 2                                    |
| 10 | Acceso spento          | Interruttore di accensione e spegnimento                                                |
| 11 | Vapore                 | Indica la pressione del vapore durante stiratura                                        |
| 12 | Telaio di avvolgimento | Per lo stoccaggio del cavo di alimentazione                                             |
| 13 | Pad Base               | Situato in posizione comoda sulla piattaforma                                           |
| 14 | Cavo di alimentazione  | Usato per l'alimentazione                                                               |

## Installazione prima dell'uso

1 Posizionare la base orizzontalmente sul tavolo (vedi figura 1), la base può anche essere fissata alla parete con la vite o direttamente appesa sull'asta per vestiti (vedi figura 2).



Ganci



Asta per vestiti

Figura 1

figura 2

2 Sollevare il ferro da stiro, premere al centro del serbatoio acqua, il serbatoio si aprirà automaticamente. Estrarre il sigillo sul retro del serbatoio dell' acqua e rabboccare acqua distillata fino al livello, quindi montare la guarnizione del serbatoio dell'acqua (figura 3) e installare il serbatoio dell'acqua nella base (vedi figura 4)

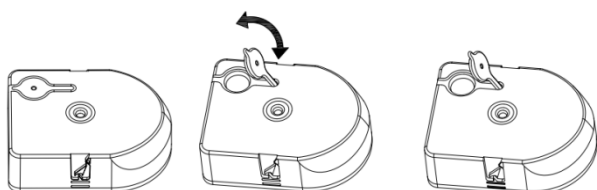


Figura 3



Figura 4

### **Suggerimenti:**

- a) **Quando la base viene al muro, si prega di fissarlo saldamente con le viti (viti e relativo materiale, vanno acquistati separatamente), in modo che il prodotto non cada e non si danneggi.**
- b) **Quando il ferro da stiro viene riposte sulla base, deve essere fissato saldamente per impedire cadute e danni.**

- 1 Posizionare il ferro da stiro alla base: La parte sporgente nella parte anteriore del ferro da stiro deve essere inserita nella fessura della base. Quindi premendo verticalmente il manico, premere il ferro da stiro nella base. In questo modo il ferro da stiro sarà completamente fissato dalla base e non cadrà involontariamente, (vedi figura 5)

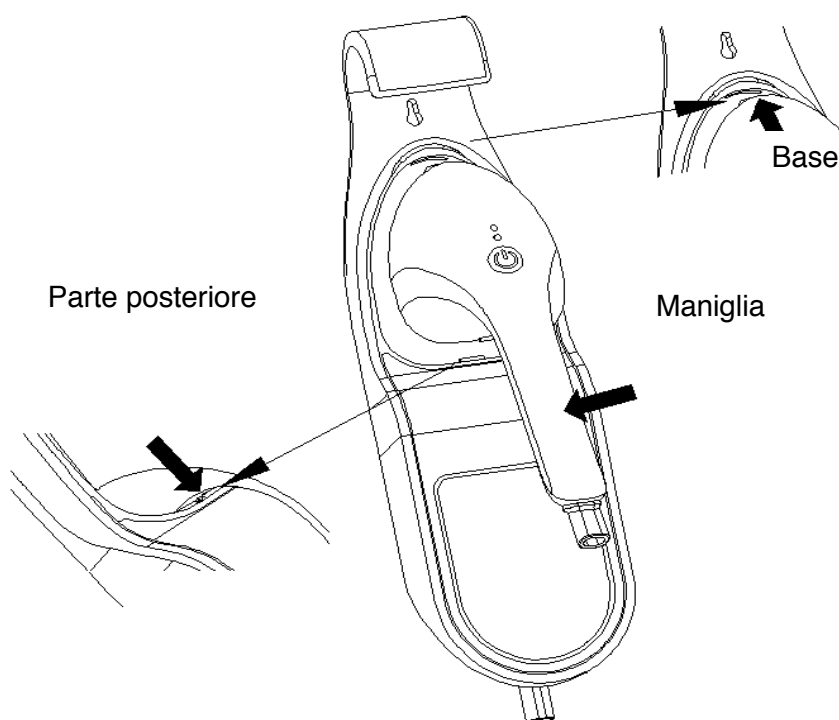


Figura 5

### **Installazione e rimozione spazzola**

- 1 Inserire la spazzola nel ferro da stiro nella direzione indicata, e premere delicatamente il pulsante in basso sulla spazzola fino a sentire un "clic" (Vedi figura 6).

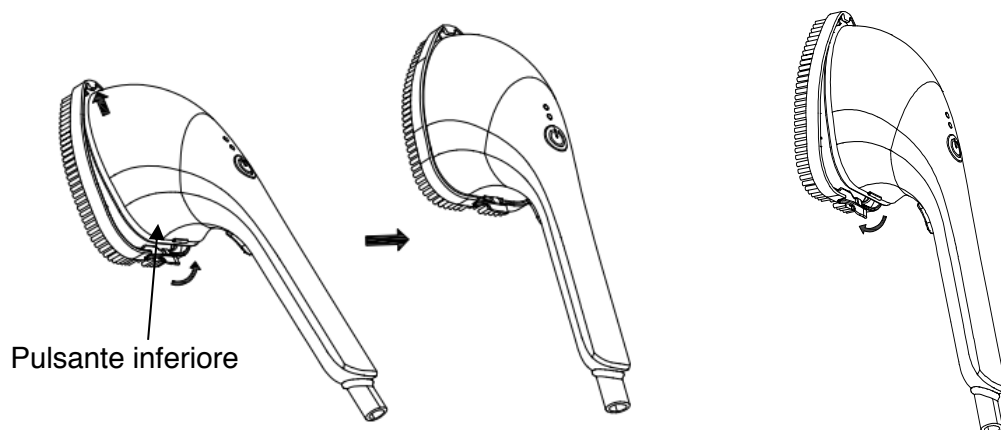


Figura 7

- 2 Tenendo il ferro da stiro, premere il pulsante inferior sulla spazzola e rimuoverla (vedi figura 7)

## Suggerimenti

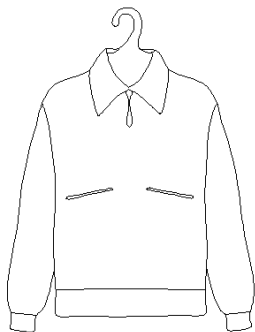
**1** Prima di installare gli accessori, assicurarsi di aver scollegato l'apparecchio e rimuovere la spina dalla presa di corrente. Se avete usato questo prodotto prima, è necessario installare gli accessori dopo che l'apparecchio si è raffreddato, per evitare ustioni.

**2** Prima utilizzare gli accessori, si prega di controllare e verificare in buone condizioni.

## Istruzioni per l'uso

**1** Selezionare la modalità selezionata (Posizionare la base orizzontalmente sul tavolo, fissato alla parete con viti o direttamente appeso all'asta vestiti)

**2** Appendere o stendere i vestiti da stirare.



**3** Sollevare il ferro da stiro, premere al centro del serbatoio acqua, il serbatoio si aprirà automaticamente. Estrarre il sigillo sul retro del serbatoio acqua e rabboccare con acqua distillata fino al livello, quindi montare la guarnizione del serbatoio dell'acqua (figura 3) e installare il serbatoio dell'acqua nella base (vedi figura 4)

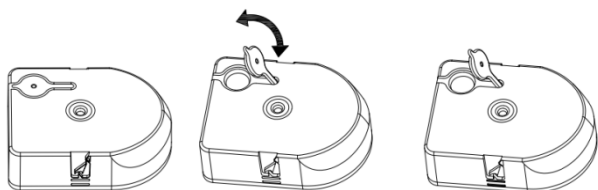


Figura 3

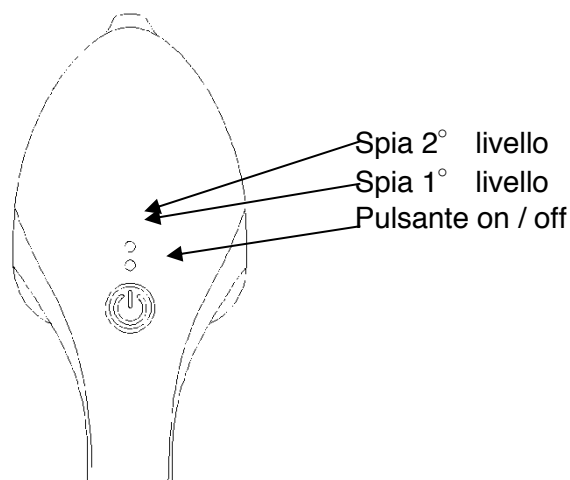


Figura 4

**Suggerimenti: Il serbatoio dell'acqua non deve essere riempito con acqua calda, fragranza, aceto, amido, agenti anticalcare, dditivi per stiratura o altri prodotti chimici.**

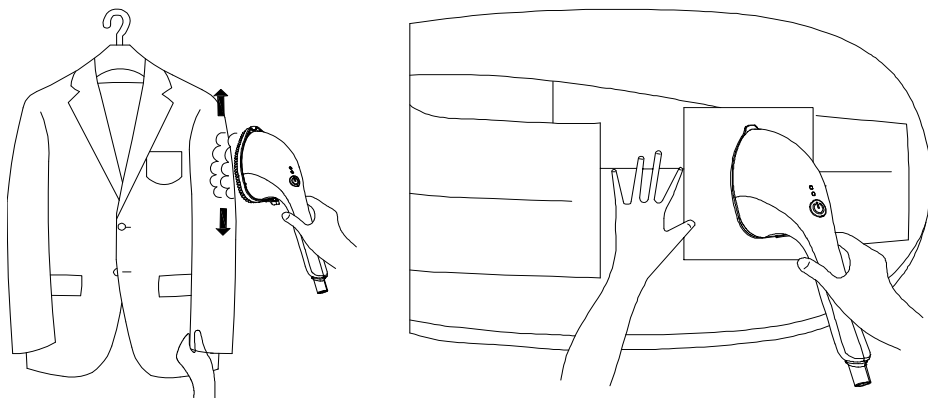
- 4** Inserire la spina nella presa con messa a terra, premere la  luce rossa, l'apparecchio emetterà un lungo suono, l'apparecchio non si riscalderà.
- 5** Toccare il pulsante del ferro da stiro  una volta per accedere al 1 ° livello, la spia diventerà blu. Allo stesso tempo l'apparecchio emette un suono. Se la temperatura non raggiunge il valore impostato, il primo indicatore di livello lampeggia. Quando il riscaldamento raggiunge la temperatura impostata, l'indicatore 1° blu diventa costante (non lampeggia), a quell punto è possibile iniziare ad utilizzare l'apparecchio.
- 6** Premere nuovamente il pulsante del ferro da stiro  per entrare nel 2° livello, la spia diventa blu. Allo stesso tempo l'apparecchio emette un suono. Se la temperatura non raggiunge il valore impostato, l' indicatore di livello lampeggia. Quando il riscaldamento raggiunge la temperatura impostata, l'indicatore 1° blu diventa costante (non lampeggia), a quell punto è possibile iniziare ad utilizzare l'apparecchio.

- 7 Premendo nuovamente il pulsante , l'apparecchio si spegne. La spia si illumina (luce rossa), e l'apparecchio emetterà un segnale acustico prolungato e l'apparecchio non si riscalderà.



#### Inizio stiratura

- 1 Appendere i vestiti sull'asta o porli orizzontalmente sul tavolo.
- 2 Tenere il manico del ferro da stiro e mantenerlo in verticale. Evitare di avvicinare l'apparecchio o emettere vapore verso persone o animali.
- 3 Avvicinare il ferro da stiro ai vestiti, quindi farlo scorrere su e giù o da sinistra a destra.
- 4 Se il ferro da stiro non deve essere utilizzato, assicurarsi di spegnere l'alimentazione e staccare la spina dal cavo di alimentazione. Mettere la parte posteriore del ferro da stiro sulla base e fissarla.



#### Scelta del vapore

Premere il pulsante vapore per produrre il vapore, il vapore penetra il tessuto e leviga le pieghe più difficili.

Dopo aver premuto il tasto  on / off, premere nuovamente per selezionare il 1° o 2° livello e attendere che l'indicatore smetta di lampeggiare. Dopo aver premuto il pulsante del vapore, si sentirà un rumore provenire dal serbatoio dell'acqua. Dopo alcuni secondi, il vapore comincerà ad uscire. Smettendo di premere il pulsante vapore, esso si spegne. Se lo si vuole riattivare, si prega di attendere alcuni secondi prima di premere nuovamente.

Nota: Il livello 1 è inferiore al vapore di livello 2.

## PREPARAZIONE

Stirare la biancheria secondo i simboli internazionali indicati nelle etichette, o se questo non è presente, tenere conto del tipo di tessuto.

| Etichette dei capi                                                                | Tipo di tessuto           | Regolazione Termostato         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------|
|  | Sintetico                 | 1° livello a bassa temperatura |
|  | Seta - Lana               | 1° livello a bassa temperatura |
|  | Cotone - Biancheria       | 2° livello alta temperatura    |
|  | Il tessuto non va stirato |                                |

Iniziate a stirare i capi che richiedono una bassa temperatura.

Questo riduce i tempi di attesa (il ferro da stiro impiega meno tempo a riscaldarsi che a raffreddarsi) ed elimina il rischio di bruciare i tessuti.

## Istruzioni generali

Quando si utilizza il ferro da stiro per la prima volta, è possibile notare una leggera emissione di fumo e sentire alcuni suoni prodotti dai materiali plastici in espansione. Questo è abbastanza normale e scompare dopo un breve periodo di tempo. Noi raccomandiamo anche di passare il ferro da stiro su un panno di poco valore prima di utilizzarlo per la prima volta.

Iniziate a stirare i capi che richiedono una bassa temperatura.

Questo apparecchio non può essere spento automaticamente. Dopo l'uso, è necessario premere l'interruttore per spegnerlo, dopo di che scollegare il cavo di alimentazione.

**L'apparecchio entra automaticamente in modalità standby dopo 5 minuti di non utilizzo. Si prega di prestare attenzione.**

## PULIZIA

Attenzione: prima di pulire il ferro da stiro in qualsiasi modo, assicurarsi che la spina non sia collegata alla presa.

Qualsiasi deposito, residuo sulla piastra possono essere rimossi con un panno umido o un detersivo liquido non abrasivo.

Evitare di graffiare la piastra con lana d'acciaio o oggetti metallici.

Le parti in plastica possono essere pulite con un panno umido e poi asciugate con un panno asciutto.



# Come riporre l'apparecchio

Scollegare il ferro da stiro dalla presa.

- Premere al centro del serbatoio acqua, il serbatoio si aprirà automaticamente. Estrarre il sigillo sul retro del serbatoio acqua, capovolgere il serbatoio e agitarlo delicatamente per vuotarlo.
- Lasciate raffreddare il ferro da stiro completamente. Mettere il ferro da stiro nella base.
- Avvolgere i fili nel telaio di avvolgimento.
- Raccogliere o mettere sul retro dell'apparecchio nella scatola colorata.

# Consigli per una buona stiratura

- 1) Si consiglia di utilizzare le temperature più basse con tessuti che hanno finiture insolite (paillettes, ricami, filo, ecc).
- 2) Se il tessuto è misto (ad esempio 40% cotone 60% sintetici), impostare il termostato alla temperatura della fibra che richiede la temperatura inferiore.
- 3) Se non si sa che tipo di tessuto si sta stirando, si prega di passare il ferro sui vestiti poggiandovi un panno o di testare su un angolo nascosto per determinare la temperatura appropriata. Dalla bassa temperatura è possibile aumentare gradualmente fino a raggiungere la temperatura desiderata.
- 4) Non utilizzare il ferro da stiro con tracce di sudore o altri segni: il calore ha la capacità di fissare le macchie sui tessuti, rendendole indelebili.
- 5) Per evitare di lasciare segni su seta, lana o indumenti sintetici lucidi, stirateli al contrario.
- 6) Per evitare di lasciare segni sul velluto lucido, stirare in un'unica direzione (seguendo la fibra) e non premere verso il basso sul ferro da stiro.
- 7) Più pesantemente la lavatrice viene caricata, più capi escono sgualciti. Questo avviene anche quando si effettua una centrifuga elevata.
- 8) Molti tessuti sono più facili da stirare, se non sono completamente asciutti.

## Specifiche tecniche

| Modello# | Voltaggio | Frequenza | Energia | Capacità serbatoio acqua |
|----------|-----------|-----------|---------|--------------------------|
| STM20    | 220-240V  | 50-60hz   | 1500W   | 330ml                    |

## Risoluzione dei problemi

| Tipo di guasto                                | Causa                                                                                                                                                          | Soluzione                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchio non funziona dopo averlo acceso | <b>1</b> Cavo di alimentazione non inserito<br><b>2</b> Il circuito o il fusibile nella presa non funzionano<br><b>3</b> Il circuito dell'apparecchio è guasto | <b>1</b> Si prega di inserire di nuovo la spina.<br><b>2</b> Si prega di riparare il sistema elettrico o la presa.<br><b>3</b> Si prega di contattare il nostro centro di riparazione per la manutenzione. |

|                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Acqua non presente o in quantità esigua.</li> <li>2 Il tubo in silicone è piegato</li> <li>3 Elemento riscaldante danneggiato</li> <li>4 Funzione vapore non attivata</li> <li>5 La pompa non funziona</li> <li>6 La pompa funziona</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Si prega di aggiungere acqua nel serbatoio dell'acqua</li> <li>2 Si prega di contattare il nostro centro di riparazione per la manutenzione</li> <li>3 Si prega di contattare il nostro centro di riparazione per la manutenzione</li> <li>4 Si prega di contattare il nostro centro di riparazione per la manutenzione</li> <li>5 Si prega di contattare il nostro centro di riparazione per la manutenzione</li> <li>6 Si prega di ri-assemblare la pompa.</li> </ol> |
| La piastra del ferro da stiro perde acqua                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Il primo utilizzo potrebbe avere questo problema, che dovrebbe scomparire</li> <li>2 L'apparecchio continua a perdere</li> </ol>                                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Comportamento normale, si prega di continuare ad utilizzarlo.</li> <li>2 Si prega di contattare il nostro centro di riparazione per la manutenzione</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Perdite d'acqua                                            | Il serbatoio di acqua non è correttamente collegato all'apparecchio per collegare l'acqua.                                                                                                                                                                                              | Si prega di ri-montare il serbatoio di acqua                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Residui fini e bianchi nella parte inferiore della piastra | Impurità e sostanze chimiche dell'acqua si depositano sulla superficie riscaldante.                                                                                                                                                                                                     | Pulire con un panno umido                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Dei segni appaiono sui vestiti durante la stiratura        | Quando si stira per molto tempo, appare una filigrana sui vestiti, dovuta alla condensazione del vapore sull'asse da stiro                                                                                                                                                              | Non utilizzare il vapore, e asciugare l'acqua. Se il fondo dell'asse da stiro è bagnato, asciugarlo con un panno asciutto.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## GARANZIA

Il periodo di garanzia per i nostri prodotti è di 2 anni, se non diversamente stabilito dalla legge, a partire dalla data di acquisto iniziale o di consegna.

Se avete problemi o domande, potete facilmente accedere alle nostre pagine di aiuto, consigli per la risoluzione dei problemi, FAQ e manuali d'uso sul nostro sito post-vendita: <https://sav.hkoenig.com>. Digitando il nome di riferimento del tuo dispositivo nella barra di ricerca, puoi accedere a tutto il supporto online disponibile, progettato per soddisfare al meglio le tue esigenze.

Se ancora non riesci a trovare una risposta alla tua domanda o al tuo problema, allora clicca su "La risposta ha risolto il tuo problema? Questo vi porterà al modulo di richiesta di supporto post-vendita, che potete completare per convalidare la vostra richiesta e ottenere aiuto.

## CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia copre tutti i guasti derivanti da un uso normale, in conformità con gli usi e le specifiche del manuale utente.

Questa garanzia non si applica a problemi di imballaggio o di trasporto durante la spedizione del prodotto da parte del proprietario. Non include inoltre la normale usura del prodotto, né la manutenzione o la sostituzione delle parti di consumo.

## ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

- Accessori e parti soggette a usura (\*).
- Normale manutenzione dell'apparecchio.
- Tutti i guasti derivanti da un uso improprio (urti, mancato rispetto delle raccomandazioni sull'alimentazione, cattive condizioni d'uso, ecc.), da una manutenzione inadeguata o da un uso improprio dell'apparecchio, nonché dall'uso di accessori inadeguati.
- Danni di origine esterna: incendio, danni d'acqua, sovratensione elettrica, ecc.
- Qualsiasi attrezzatura che sia stata smontata, anche parzialmente, da persone diverse da quelle autorizzate a farlo (in particolare l'utente).
- Prodotti per i quali il numero di serie è mancante, danneggiato o illeggibile, il che non permetterebbe la sua identificazione.
- Prodotti soggetti a noleggio, dimostrazione o esposizione.

(\*) Alcune parti del suo apparecchio, note come parti soggette a usura o materiali di consumo, si deteriorano con il tempo e la frequenza d'uso del suo apparecchio. Questa usura è normale, ma può essere accentuata da cattive condizioni d'uso o di manutenzione del vostro apparecchio. Queste parti non sono quindi coperte dalla garanzia.

Anche gli accessori forniti con l'apparecchio sono esclusi dalla garanzia. Non possono essere scambiati o rimborsati. Tuttavia, alcuni accessori possono essere acquistati direttamente dal nostro sito web: <https://sav.hkoenig.com/>.

## AMBIENTE

### ATTENZIONE:



Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su due ruote sbarrato da una croce).

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
www.hkoenig.com - <https://assistenza.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

## **WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Podczas korzystania z przenośnego żelazka parowego należy zawsze przestrzegać następujących podstawowych zasad bezpieczeństwa:

### **PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE**

1. Używaj żelazka tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Aby uchronić się przed ryzykiem porażenia prądem, nie zanurzaj żelazka w wodzie ani innych płynach.
3. Żelazko powinno być zawsze wyłączone przed podłączeniem lub odłączeniem od gniazdka. Nigdy nie szarp za przewód, aby odłączyć go od gniazdka; zamiast tego chwyć wtyczkę i pociągnij, aby odłączyć.
4. Nie pozwól, aby przewód dotykał gorących powierzchni. Przed odstawieniem żelazko powinno całkowicie ostygnąć. Podczas przechowywania przewody muszą być zapętlone i włożone w podstawę żelaza.
5. Zawsze odłączaj żelazko od gniazdka elektrycznego podczas napełniania lub opróżniania oraz gdy nie jest używane.
6. Nie używaj żelazka z uszkodzonym przewodem lub jeśli żelazko zostało upuszczone lub uszkodzone. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie demontuj żelazka, oddaj je wykwalifikowanemu serwisantowi w celu sprawdzenia i naprawy. Nieprawidłowy ponowny montaż może spowodować ryzyko porażenia prądem podczas używania żelazka.
7. Konieczne jest ścisłe nadzorowanie każdego urządzenia używanego przez dzieci lub w ich pobliżu. Nie zostawiaj żelazka bez nadzoru, gdy jest

podłączone lub na desce do prasowania.

8. Dotknięcie gorących części metalowych, gorącej wody lub pary może spowodować oparzenia.

### **Instrukcje specjalne**

1. Aby uniknąć przeciążenia obwodu, nie używaj innego urządzenia o dużej mocy na tym samym obwodzie.
2. Jeśli przedłużacz jest absolutnie konieczny, należy użyć przewodu 10 amperowego. Przewody o mniejszym natężeniu mogą się przegrzewać. Należy uważać, aby ułożyć przewód tak, aby nie można go było pociągnąć ani potknąć się o niego.
3. Zapamiętaj te instrukcje i zachowaj je do wykorzystania w przyszłości.
4. Nie pozwalaj dzieciom ani osobom nieprzeszkolonym korzystać z urządzenia bez nadzoru.
5. Nigdy nie zanurzaj żelazka, kabla ani wtyczki w żadnej cieczy. Jeśli chcesz przystąpić do czyszczenia, postępuj zgodnie z naszymi instrukcjami czyszczenia zawartymi w tej instrukcji obsługi.
6. Nie pozostawiaj gorącego żelazka w kontakcie z tkaninami lub bardzo łatwopalnymi powierzchniami.
7. Nie pozostawiaj urządzenia niepotrzebnie podłączonego do prądu. Odłącz wtyczkę od sieci, gdy urządzenie nie jest używane.
8. Nigdy nie dotykaj urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami.
9. Nie wystawiaj urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce itp.).
10. Nie napełniaj zbiornika wodą przed wyjęciem wtyczki z gniazdka.
11. Nie pozostawiaj żelazka bez nadzoru, gdy jest

podłączone do zasilania.

12. Przed użyciem urządzenia usuń wszystkie materiały opakowaniowe.

13. Po rozpakowaniu urządzenia sprawdź, czy nie jest ono uszkodzone i czy nie brakuje żadnych części.

14. Całą zawartość opakowania, np. worki foliowe, styropian, taśmy.... itp. należy trzymać z dala od dzieci, ponieważ może to być niebezpieczne i spowodować uduszenie.

15. Używaj tylko akcesoriów zalecanych przez naszą firmę oraz dostarczonych wraz z urządzeniem, w przeciwnym razie mogą stanowić zagrożenie dla użytkownika i spowodować uszkodzenie urządzenia.

16. Przed użyciem urządzenia sprawdź, czy dane dotyczące napięcia zasilania oznaczone na urządzeniu zgadzają się z danymi zasilania elektrycznego. Tabliczka znamionowa jest umieszczona na urządzeniu. Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości, poproś o pomoc nasze centrum obsługi klienta.

17. Woda destylowana musi zostać wlana do zbiornika wody przed użyciem tego produktu.

Podczas użytkowania należy zwracać uwagę na zmianę objętości wody i raz na jakiś czas dolewać wodę do zbiornika. Do zbiornika nie należy wlewać innych płynów niż woda destylowana.

18. Ten produkt nie jest zabawką. Nie wolno prasować bezpośrednio na ludziach, zwierzętach ani odzieży noszonej na ciele. W przeciwnym razie dojdzie do poparzenia.

19. Kiedy produkt pracuje, należy zachować ostrożność.

20. Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku na płonących przedmiotach, ponieważ może spowodować pożar lub oparzenia

21. Części nie są objęte gwarancją. Jeśli któraś z części musi być wymieniona, należy

kontaktować się z naszą firmą. Niektóre z części nie są dostępne od razu, a ich sprowadzenie może zająć trochę czasu.

22. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, a nie do celów komercyjnych.

23. Jeśli produkt wymaga naprawy, klient musi go wyczyścić oraz pozbyć się wszelkich insektów przed wysłaniem do naszego centrum napraw. W przeciwnym razie nasza firma naliczy dodatkowe koszty czyszczenia i zwalczania szkodników.

24. Przy pierwszym użyciu może pojawić się lekki zapach lub biały dym. Jeśli produkt znajduje się w wentylowanym miejscu, zapach i biały dym szybko znikną. Podłącz urządzenie wyłącznie do prądu zmiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej i tylko do uziemionego gniazdka. Aby uniknąć przeciążenia obwodu, nie używaj innego urządzenia o dużej mocy w tym samym obwodzie.

25. Nigdy nie używaj żelazka skierowanego w stronę ludzi, ponieważ para może spowodować oparzenia.

26. Nigdy nie skręcaj kabla zasilającego podczas użytkowania.

27. Pary nie można kierować bezpośrednio na urządzenia elektryczne, kable sieciowe lub części zawierające elementy elektryczne (np. wewnątrz piekarników, lodówek, przełączników i świateł, kuchenek mikrofalowych, ekranów).

28. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, o ile są one nadzorowane i otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz są w pełni świadome związanych z tym zagrożeń.

29. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają co najmniej 8

lat i są nadzorowane przez osobę dorosłą.

30. Przechowuj urządzenie i jego przewód zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.

31. Podczas korzystania ze sprzętu elektrycznego należy zawsze zachować środki ostrożności, aby zapobiec ryzyku pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia.

32. Upewnij się, że napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu głównemu w Twojej instalacji. Jeśli tak nie jest, skontaktuj się ze sprzedawcą i nie podłączaj urządzenia

33. Nigdy nie pozostawiaj pracującego urządzenia bez nadzoru.

34. Urządzenie nie może być używane, jeśli zostało upuszczone, posiada widoczne ślady uszkodzenia lub jeśli jest nieszczelne;

35. To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że są nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i że w pełni rozumieją potencjalne zagrożenia.

36. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera lub systemu zdalnego sterowania.

37. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub jeśli urządzenie zostało upuszczone lub uszkodzone. Aby uniknąć zagrożenia, takiego jak ryzyko porażenia prądem, nie należy demontować urządzenia, należy je przekazać wykwalifikowanemu serwisantowi lub producentowi lub jego przedstawicielowi serwisowemu w celu sprawdzenia i naprawy. Nieprawidłowy ponowny montaż może



spowodować ryzyko porażenia prądem podczas używania żelazka.

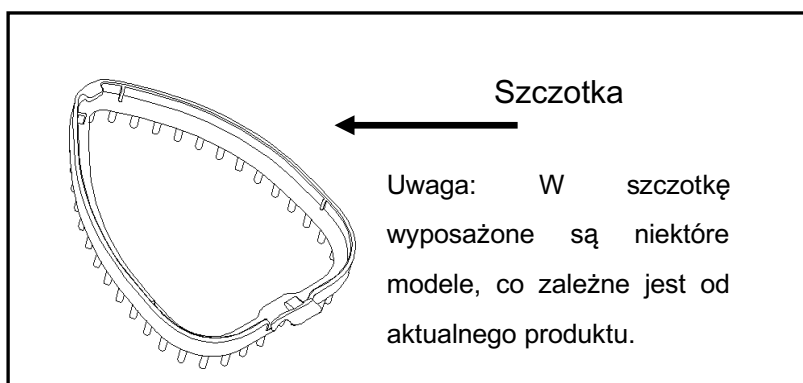
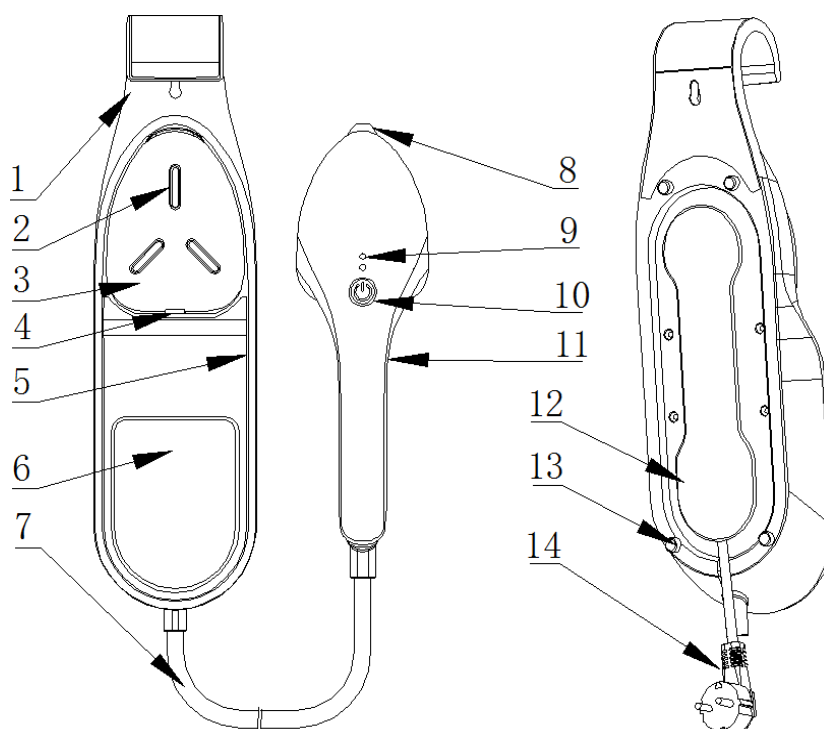
**PROSZĘ ZAPAMIĘTAĆ !**

Nie używaj dodatków chemicznych, substancji zapachowych ani odwapniaczy. Nieprzestrzeganie powyższych przepisów prowadzi do utraty gwarancji.

38. Twoje urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego. Nie został zaprojektowany do użytku w następujących przypadkach, które nie są objęte gwarancją:

- w pomieszczeniach kuchennych zarezerwowanych dla personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach zawodowych,
- w karczmach rolniczych,
- przez klientów hoteli, moteli i innych środowisk mieszkalnych,
- w środowiskach typu bed and breakfast.

# OPIS URZĄDZENIA

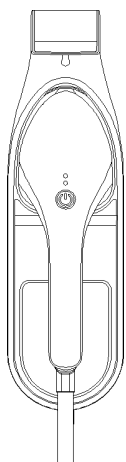


| Lista głównych części (Arkusz 1) |                       |                                                            |
|----------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------|
| Nr                               | Nazwa                 | Główna funkcja                                             |
| 1                                | Podstawa              | Do przechowywania zbiornika na wodę i odłożenia urządzenia |
| 2                                | Podkładka izolacyjna  | Służy do oddzielania żelazka od podstawy, do izolacji      |
| 3                                | Podkładka żelazka     | Służy do trzymania żelaza.                                 |
| 4                                | Blokada               | Służy do blokowania żelazka na podkładce.                  |
| 5                                | Pierścień dekoracyjny | Do wlewania wody destylowanej.                             |
| 6                                | Zbiornik wody         | Do przechowywania wody destylowanej.                       |
| 7                                | Rurka                 | Przenosi wodę destylowaną ze zbiornika wody do żelazka.    |
| 8                                | <i>Stopa żelazka</i>  | Do prasowania.                                             |
| 9                                | Kontrolka             | Pokazuje różne poziomy temperatury. 1 poziom & 2 poziom.   |
| 10                               | On/Off                | Włączanie i wyłączanie urządzenia.                         |
| 11                               | Para                  | Uwalnianie pary podczas prasowania.                        |
| 12                               | Miejsce na kabel      | Przechowywanie przewodu zasilającego                       |

|    |                      |                                   |
|----|----------------------|-----------------------------------|
| 13 | Podkładka podstawowa | Wygodne odkładanie na platformie. |
| 14 | Kabel zasilający     | Używany do podłączenia zasilania. |

## INSTALACJA PRZED UŻYCIEM

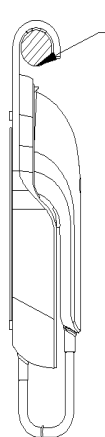
1 Umieść podstawę poziomo na stole (patrz rysunek 1), może ona zostać również przymocowana do ściany za pomocą śruby lub ustawiona bezpośrednio na wieszaku do ubrań (patrz rysunek 2).



Rysunek 1



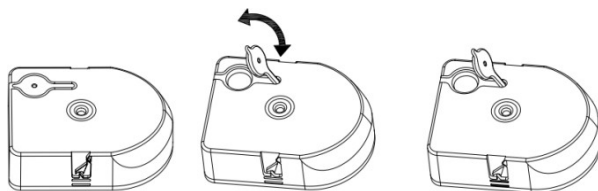
Hak



Wieszak

Rysunek 2

2 Podnieś żelazko, naciśnij środek zbiornika na wodę, zbiornik otworzy się automatycznie. Wyciągnij uszczelkę z tyłu zbiornika i wlej wodę destylowaną do pełna, następnie zamontuj ponownie uszczelkę (rysunek 3) i zamontuj zbiornik na wodę na podstawie (patrz rysunek 4)



Rysunek 3

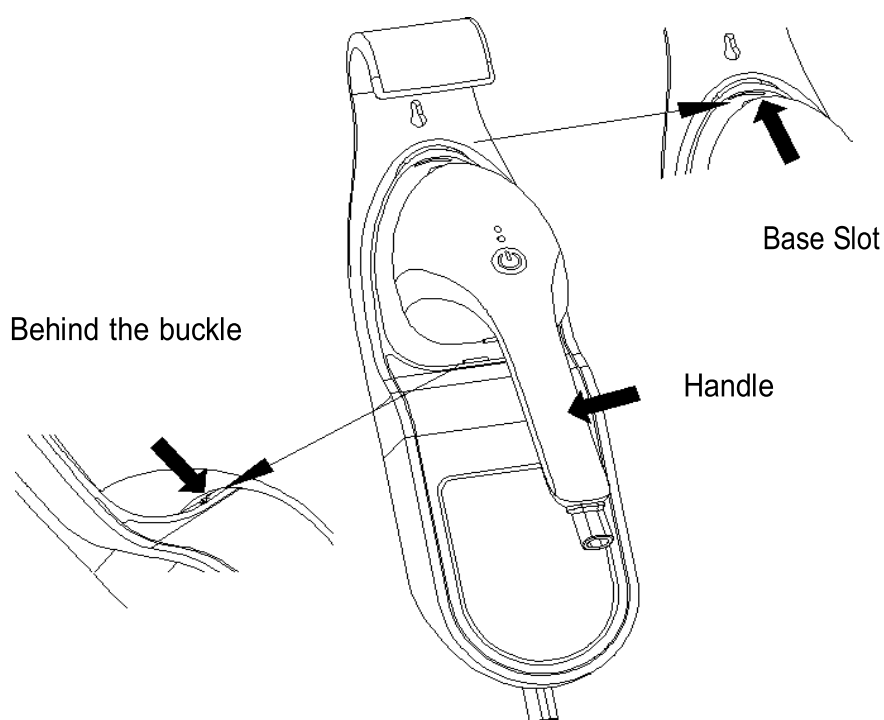


Rysunek 4

### Wskazówki:

- Gdy podstawa musi wisieć na ścianie, należy ją przymocować za pomocą śrub (wkręt i podobny materiał, należy go kupić na rynku), aby urządzenie nie spadło i nie uszkodziło się.
- Gdy żelazko jest przechowywane na podstawie, musi być zabezpieczone, aby zapobiec upadkowi i uszkodzeniu.

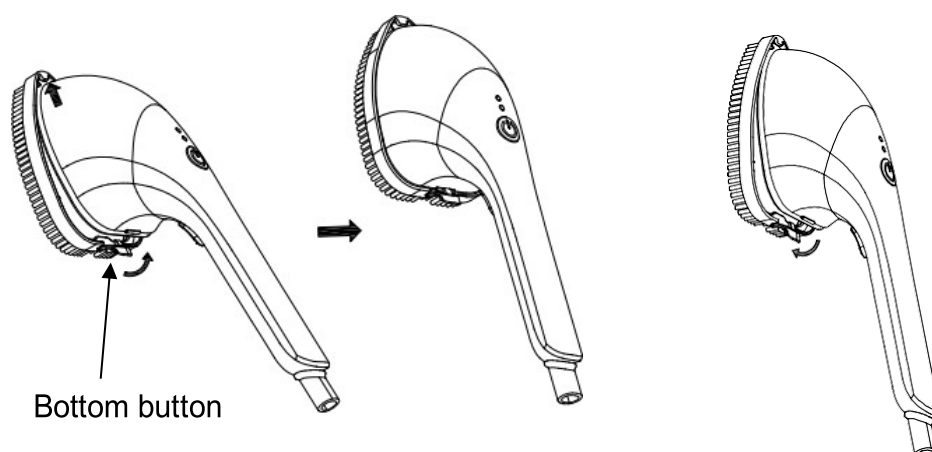
1 Umieść żelazko w podstawie: wystająca część z przodu żelazka musi być włożona do gniazda podstawy. Następnie pionowo naciśnij uchwyt żelazka, wciśnij żelazko w podstawę. Dzięki temu żelazko jest całkowicie przymocowane do podstawy i nie odpadnie automatycznie (patrz rysunek 5).



Rysunek 5

#### Montaż i demontaż szczotki

1 Włóż szczotkę do żelazka we wskazanym kierunku i delikatnie naciśnij jej dolny przycisk, aż usłyszysz „kliknięcie” (patrz rysunek 6).



Rysunek 6

Rysunek 7

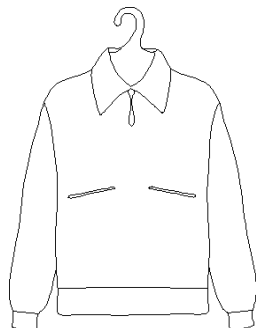
2 Przytrzymaj żelazko, naciśnij przycisk na dole szczotki i wyjmij ją (patrz rysunek 7)

#### **Wskazówki**

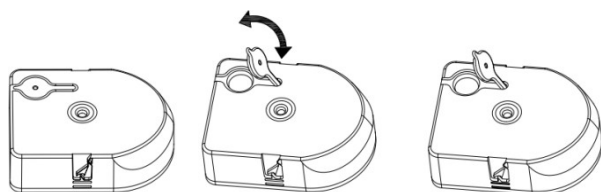
- 1 Przed zainstalowaniem akcesoriów upewnij się, że zasilanie jest odłączone, a wtyczka jest wyjęta z gniazdka. Jeśli używałeś produktu wcześniej, poczekaj z instalacją aż ostygnie, aby uniknąć oparzenia.**
- 2 Przed użyciem akcesoriów sprawdź i upewnij się, że są w dobrym stanie.**

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

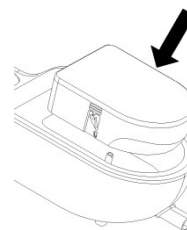
- 1 Wybierz odpowiednią metodę (ułóż podstawę poziomo na stole, przymocuj do ściany za pomocą śruby lub bezpośrednio zawieś na drążku do ubrań)
- 2 Zawieś lub połóż ubrania do prasowania.



- 3 Podnieś żelazko, naciśnij środek zbiornika na wodę, zbiornik otworzy się automatycznie. Wyciągnij uszczelkę z tyłu zbiornika i wlej wodę destylowaną do pełna, następnie zamontuj ponownie uszczelkę (rysunek 3) i zamontuj zbiornik na wodę na podstawie (patrz rysunek 4)



Rysunek 3

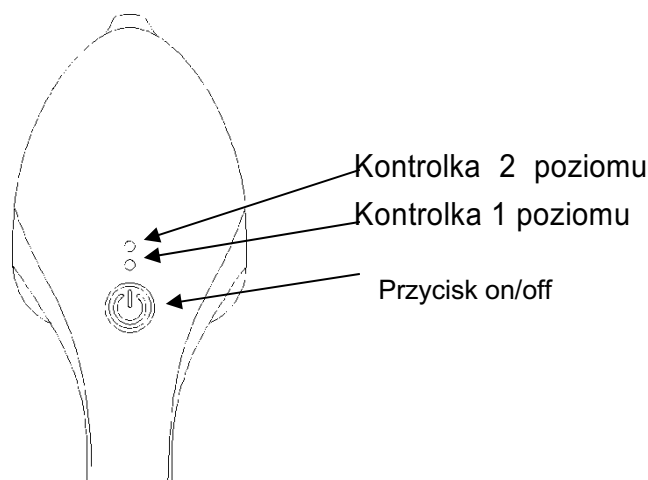


Rysunek 4

**Wskazówki: zbiornika na wodę nie należy napełniać gorącą wodą, zapachami, octem, krochmalem, środkami do usuwania kamienia, dodatkami do prasowania lub innymi substancjami chemicznymi.**

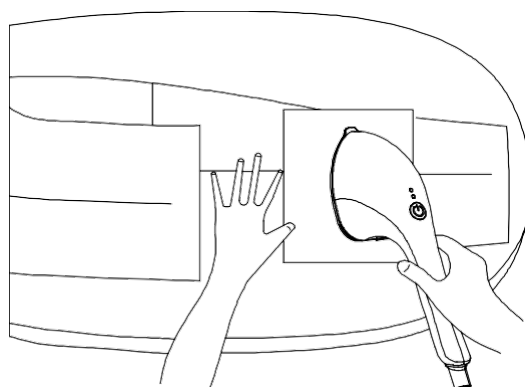
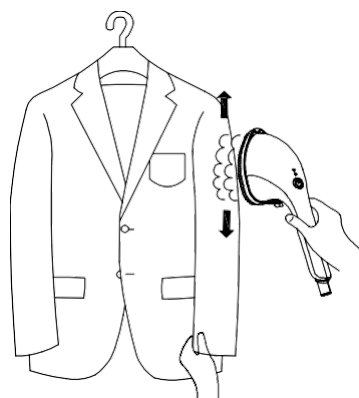
- 4 Podłącz wtyczkę do gniazdka z uziemieniem, naciśnij  zaświeci jasnoczerwone światło, w tym samym czasie urządzenie wyda długi dźwięk „D”, urządzenie nie nagrzewa się.
- 5 Naciśnij raz przycisk  aby przejść do 1 poziomu, kontrolka świeci na niebiesko. W tym samym czasie urządzenie emituje dźwięk „D”. Jeśli temperatura nie osiągnie ustawionej wartości, miga kontrolka 1. poziomu. Gdy ogrzewanie osiągnie ustawioną temperaturę, kontrolka pierwszego poziomu pozostanie stale niebieska (nie będzie migać), możesz zacząć prasowanie.
- 6 Naciśnij ponownie  aby przejść do poziomu 2, kontrolka jest niebieska. W tym samym czasie urządzenie emituje dźwięk „D”. Jeśli temperatura nie osiągnie ustawionej wartości, miga kontrolka 2. poziomu. Gdy ogrzewanie osiągnie ustawioną temperaturę, kontrolka drugiego poziomu pozostanie stale niebieska (nie będzie migać), możesz zacząć prasowanie.

- 7 Następnie naciśnij raz jeszcze , zasilanie zostanie wyłączone. Zaświeci się wskaźnik przycisku (czerwone światło), a dźwięk „D” będzie długi, urządzenie nie będzie się dłużej nagrzewać.



### Rozpoczęcie prasowania

- 1 Zawieś ubrania na wieszaku lub połóż podstawę poziomo na stole.
- 2 Przytrzymaj uchwyt żelazka i utrzymuj parę w pozycji pionowej. Unikaj zbliżania się żelazka parowego do ludzi lub zwierząt.
- 3 Umieść stopę żelazka blisko ubrania, a następnie prasuj je w górę i w dół lub w lewo i w prawo.
- 4 W przypadku, gdy żelazko nie jest używane, należy wyłączyć zasilanie i odłączyć przewód zasilający. Odłóż żelazko z powrotem na podstawę i przymocuj.



### Wybieranie pary

Naciśnij przycisk pary, aby wytworzyć parę, która może wnikać w tkaninę i wygładzić najtrudniejsze zagniecenia.

Po naciśnięciu przycisku  on/off, naciśnij ponownie 1. lub 2. poziom i poczekaj, aż kontrolka 1. lub 2. poziomu przestanie migać. Po naciśnięciu przycisku pary usłyszysz dźwięk obracania się zbiornika na wodę. Po kilku sekundach para zostanie wyrzucona. Przestań naciskać przycisk pary, kontrolka pary zgaśnie. Po pierwszym naciśnięciu, odczekaj kilka sekund przed ponownym. Uwaga: poziom 1 to mniej pary, poziom 2 to więcej pary.

# PRZYGOTOWANIE

Zmiękczyć pranie, które ma być prasowane, zgodnie z międzynarodowymi symbolami na metce odzieży lub jeśli jej brakuje, zgodnie z rodzajem tkaniny.

| Etykieta na odzieży                                                               | Rodzaj tkaniny                         | Regulacja termostatu         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------|
|  | Syntetyczny                            | Poziom 1, niska temperatura  |
|  | Jedwab -<br>wełna                      | Poziom 1, niska temperatura  |
|  | Bawełna –<br>len                       | Poziom 2, wysoka temperatura |
|  | Tkanina nie nadająca się do prasowania |                              |

Rozpocznij prasowanie od odzieży wymagającej niskiej temperatury. Skraca to czas oczekiwania (żelazko szybciej się nagrzewa niż stygnie) i eliminuje ryzyko przypalenia tkaniny.

## INSTRUKCJE OGÓLNE

Przy pierwszym użyciu żelazka możesz zauważyć lekką emisję dymu i usłyszeć dźwięki wydawane przez pęczniejący plastik. Jest to całkiem normalne i po krótkim czasie ustaje. Zalecamy również prasowanie przez zwykłą szmatkę przed pierwszym użyciem.

Rozpocznij prasowanie odzieży wymagającej niskiej temperatury..

To urządzenie nie może zostać automatycznie wyłączone. Po użyciu należy nacisnąć przełącznik, aby wyłączyć i odłączyć przewód zasilający.

**Urządzenie automatycznie przejdzie w stan czuwania po 5 minutach jego nie używania. Prosimy o zachowanie ostrożności.**

## CZYSZCZENIE

Uwaga: przed czyszczeniem żelazka w jakikolwiek sposób upewnij się, że wtyczka urządzenia nie jest podłączona do gniazdka.

Wszelkie osady, pozostałości krochmalu lub kleju pozostawione na stopie żelazka można usunąć za pomocą wilgotnej szmatki lub nieściernego detergentu w płynie.

Unikaj zarysowania płyty wełną stalową lub metalowymi przedmiotami. Plastikowe części można czyścić wilgotną szmatką, a następnie wytrzeć do sucha.



# JAK ODŁOŻYĆ?

Odłącz parownicę od gniazdka.

- Naciśnij środek zbiornika na wodę, zbiornik na wodę wyskoczy automatycznie. Wyciągnij uszczelkę z tyłu zbiornika na wodę, obróć zbiornik na wodę do góry nogami i delikatnie potrząśnij, aby go opróżnić.
- Pozwól parownicy całkowicie ostygnąć. Włóż ją do podstawy.
- Zwiń przewód w specjalną ramkę
- Odłóż urządzenie z powrotem do kolorowego pudełka.

## PORADY DOTYCZĄCE DOBREGO PRASOWANIA

- 1) Zalecamy stosowanie najniższych temperatur w przypadku tkanin o nietypowych wykończeniach (cekiny, hafty, sploty itp.)
- 2) Jeśli tkanina jest mieszana (np. 40% bawełna 60% syntetyk), ustaw termostat na temperaturę włókna wymagającego niższej temperatury.
- 3) Jeśli nie wiesz, z jakiego rodzaju tkaniny jest ubranie, przetestuj w ukrytym miejscu aby określić odpowiednią temperaturę. Od niskiej temperatury zacznij stopniowo ją podwyższać, aż do pożądanej temperatury.
- 4) Nigdy nie prasuj miejsc ze śladami potu lub innymi śladami: ciepło płytki utrwała plamy na tkaninie, czyniąc je nieusuwalnymi.
- 5) Aby ubrania jedwabne, wełniane lub syntetyczne nie były błyszczące, wyprasuj je na lewej stronie.
- 6) Aby uniknąć efektu połysku aksamitnej odzieży, prasuj w jednym kierunku (zgodnie z włóknem) i nie dociskaj płytki.
- 7) Im cięższej pralka jest załadowana, tym więcej ubrań wyjdzie pogniecionych. Dzieje się tak również, gdy obroty wirowania są bardzo wysokie.
- 8) Wiele tkanin łatwiej prasować, jeśli nie są całkowicie suche.

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

| Model# | Napięcie | Częstotliwość | Moc   | Pojemność zbiornika na wodę |
|--------|----------|---------------|-------|-----------------------------|
| STM20  | 220-240V | 50-60Hz       | 1500W | 330ML                       |

### SMALL HOME APPLIANCES WARRANTY TERMS & CONDITIONS

MAIN PLAN LIMITED (hereinafter called "the Company") offers one year warranty service to the product (commencing from the date of purchase invoice by the authorized dealers). Services beyond the said warranty period will be charged according to the quotation from our Service Department.

1. Customer should follow the operating instruction in operating the product. The Company shall not be liable for any direct or indirect loss or damage to any person or property, howsoever caused arising from improper use, or any stoppage, breakdown or failure of the product.
2. The warranty service will not be offered if the model, serial number of the product or the invoice of the authorized dealers has been altered or effaced.
3. This warranty does not cover any damage or loss caused by man-made, misuse, neglect, unauthorized repair / modification or use of the product for any purpose other than the original designed.
4. This warranty service does not include any surface, cabinet, consumptive parts and accessories.
5. Customer should be responsible to carry the product to our Service Department for rendering of service and collect back the product at the same location after repaired. Any defective part which has been replaced should become the property of the Company.
6. All articles left unclaimed by the customer within 30 days after notification will be disposed of at our own discretion and the Company shall not be liable or responsible to the customer for such articles or for any loss or damage whatsoever in such event.
7. All terms stated are subject to change without notice. In case of dispute, the Company reserves the right for final judgment and decision.

# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| Sytuacja awaryjna                                      | Przyczyna                                                                                                                                                                                                                                                 | Rozwiązanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa po włączeniu                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Wtyczka nie jest włożona.</li> <li>2 Uszkodzony bezpiecznik w obwodzie sieci domowej.</li> <li>3 Obwód w urządzeniu jest uszkodzony.</li> </ol>                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Podłącz urządzenie do prądu.</li> <li>2 Napraw gniazdko lub system elektryczny w domu.</li> <li>3 Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.</li> </ol>                                                                                                                                                       |
| Urządzenie działa, ale nie wytwarza pary               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Zbyt mało wody.</li> <li>2 Rurki silikonowe są poskręcane.</li> <li>3 Awaria elementu grzejnego.</li> <li>4 Wskaźnik normalny, ale brak pary.</li> <li>5 Pompka nie działa.</li> <li>6 Pompka działa.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Do zbiornika na wodę wlej wodę destylowaną.</li> <li>2 Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.</li> <li>3 Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.</li> <li>4 Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.</li> <li>5 Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.</li> <li>6 Zamontuj pompkę ponownie.</li> </ol> |
| Z płytki wydo staje się woda                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Problem pojawia się tylko przy pierwszym użyciu.</li> <li>2 Wyciek jest duży i się powtarza.</li> </ol>                                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 To jest normalne, przyzwyczaj się do tego.</li> <li>2 Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                   |
| Z urządzenia wycieka woda                              | Zbiornik na wodę jest źle podłączony.                                                                                                                                                                                                                     | Zamontuj ponownie zbiornik na wodę.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Biały osad na dole płytki                              | Drobne zanieczyszczenia i chemikalia osadzają się na powierzchni korpusu grzewczego.                                                                                                                                                                      | Wyczyść wilgotną szmatką.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Podczas prasowania na ubraniach widoczne są ślady wody | Gdy ubrania są prasowane przez pewien czas, na ubraniach pojawia się znak wodny, co jest spowodowane kondensacją pary na deska do prasowania.                                                                                                             | Nie używaj pary, a następnie usuń wodę. Jeśli spód deski do prasowania jest mokry, osusz go suchą szmatką.                                                                                                                                                                                                                                           |

## GWARANCJA

Okres gwarancji na nasze produkty wynosi 2 lata, chyba że zaznaczono inaczej, licząc od daty pierwszego zakupu lub daty dostawy.

Jeśli masz jakiegokolwiek problemy lub pytania, możesz łatwo uzyskać dostęp do naszych stron pomocy, wskazówek dotyczących rozwiązywania problemów, często zadawanych pytań i instrukcji obsługi na naszej stronie serwisowej: <https://sav.hkoenig.com>.

Wpisując nazwę referencyjną swojego urządzenia w pasku wyszukiwania, możesz uzyskać dostęp do całej dostępnej pomocy online, zaprojektowanej tak, aby najlepiej odpowiadała Twoim potrzebom.

Jeśli nadal nie możesz znaleźć odpowiedzi na swoje pytanie lub problem, kliknij „Czy odpowiedź rozwiązała Twój problem? Spowoduje to przejście do Formularza zgłoszenia do obsługi klienta, który możesz wypełnić, aby zweryfikować swoją prośbę i uzyskać pomoc.

### WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja obejmuje wszelkie awarie powstałe podczas normalnego użytkowania, zgodnie z zastosowaniami i specyfikacjami zawartymi w instrukcji obsługi.

Niniejsza gwarancja nie dotyczy problemów z pakowaniem lub transportem podczas wysyłki produktu przez właściciela. Nie obejmuje również normalnego zużycia produktu, konserwacji ani wymiany części

eksploatacyjnych.

## WYŁĄCZENIE GWARANCJI

- Akcesoria i części zużywające się (\*).
- Normalna konserwacja urządzenia.
- Wszelkie awarie wynikające z niewłaściwego użytkowania (wstrząsy, niezastosowanie się do zaleceń dotyczących zasilania, złe warunki użytkowania itp.), niedostatecznej konserwacji lub niewłaściwego użytkowania urządzenia, a także stosowania nieodpowiednich akcesoriów.
- Uszkodzenia pochodzenia zewnętrznego: pożar, zalanie, przepięcie itp.
- Wszelki sprzęt, który został zdemontowany, nawet częściowo, przez osoby inne niż upoważnione do tego (w szczególności użytkownika).
- Produkty, których numeru seryjnego brakowało, uległyby zniszczeniu lub byłyby nieczytelne, co uniemożliwiałoby ich identyfikację.
- Produkty podlegające wynajęciu, demonstracji lub ekspozycji

(\*) Niektóre części urządzenia, zwane częściami zużywającymi się lub materiałami eksploatacyjnymi, ulegają pogorszeniu wraz z upływem czasu i częstotliwością użytkowania urządzenia. Takie zużycie jest normalne, ale może być spotęgowane złymi warunkami użytkowania lub konserwacji urządzenia. Części te nie są zatem objęte gwarancją.

Akcesoria dostarczone z urządzeniem również nie są objęte gwarancją. Nie podlegają wymianie ani zwrotowi. Jednak niektóre akcesoria można kupić bezpośrednio na naszej stronie internetowej: <https://sav.hkoenig.com/>.

## **ŚRODOWISKO**

UWAGA:

 Nie wyrzucaj tego produktu z innymi produktami gospodarstwa domowego. Obowiązuje segregacja tego produktu odpadowego, należy zapytać lokalne władze o miejsca, w których  można oddać ten produkt. Urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają niebezpieczne substancje, które mają szkodliwy wpływ na środowisko lub zdrowie ludzkie i powinny zostać poddane recyklingowi. Powyższy symbol wskazuje, że sprzęt elektryczny i elektroniczny należy odpowiednio segregować.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
www.hkoenig.com - <https://en.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05



FR

Cet appareil  
se recycle

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

OU



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !